Năm Thứ 11 — Số 3.232 — Thứ Ba 19-11-74 (6 Tháng 10 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244-97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
APR. 6 1975
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

ý kiến

Thất thất

Theo âm, thất là mất; thất thất là hai lần mất, hay mất đứt. Thất cũng lại là bảy, thất thất là tuần 49 ngày. (Con người sinh ra 7 ngày làm lễ lạp thì được một vía. Khi chết đi, 7 ngày làm lễ kỵ một lần thì tan đi một vía. Vậy thất thất lại tuần, lễ 49 ngày gọi là tuần tứ cửu, tức lễ chấm dứt hẳn cái chất người ở kẻ chết (bảy vía đã tan đi) để chỉ còn lại cái hồn ma, không trực tiếp liên hệ gì tới con người ở dương thế vì vậy tuần tứ cửu cũng là tuần tốt khốc — thôi khóc lóc thương đau.

Thất thất là đi đứt, hay thất thất là thôi khóc của người xưa dĩ nhiên không dính dáng gì tới con số thất thất (77) trong chung sự biểu quyết dự luật tu chính luật báo chí ngày 14-11-74 tại Hạ Viện. Nhưng mà lời kêu gọi của Hội Chủ Báo được đưa ra sau cuộc biểu quyết nói trên quả thật có ý nghĩa thê thảm. Hội Chủ Báo kêu gọi đồng bào từ đây về sau đừng có bao giờ bỏ phiếu cho 77 người, đã nhân danh dân biểu (đại biểu dân tức thay mặt dân) để làm đạo luật mà Hội Chủ Báo gọi là «duy trì chính sách đàn áp báo chí, bóp nghẹt tự do ngôn luận».

Từ nhiều tháng qua, trong bầu không khí «nồng nực», mọi đồng bào, hoặc nhiều hay ít, đã lý hội được cái thực chất của công cuộc đấu tranh đòi hỏi tự do báo chí mà bản chất là tự do tư tưởng và tự do ngôn luận. Mục đích của cuộc đấu tranh chẳng phải chỉ đem lại tự do cho những người làm báo, mà chính là đem lại quyền tự do tối thiết cho mọi người. Có cái quyền đó thì mới được nói, được nghe mọi điều về việc nước, để cái gì xấu thì trừ khử đi, cái gì tốt thì vun đắp vào. Có dân chủ hay không có dân chủ khởi sự từ đó. Vì đòi hỏi tự do báo chí là đòi hỏi chính đáng cho nên chính quyền phải công nhận và thực hiện công việc sửa sai: sửa lại các luật lệ đã tước bỏ tự do báo chí. Và sửa luật là việc giao cho Quốc Hội — trước hết là Hạ nghị viện. Nhưng trong phiên họp ba chớp ba nháng vừa qua, đa số dân biểu đã biểu quyết một dự luật tu chính chẳng sửa đổi gì những điều căn bản đã tước bỏ quyền tự do báo chí!

Thôi thì, vì bo bo ôm chặt lấy những lợi và quyền đang no say thụ hưởng, các vị dân biểu cứ cái lý của họ để không muốn cho ai, bất luận là người làm báo hay dân chúng, được dùng báo và đọc báo, được nói gần nói xa nói ra nói vào tới những gì có thể làm giảm vui của sự hưởng thụ, chớ đừng nói làm giảm thiểu mức độ hưởng thụ. Nhưng mà tự khí, tự diệt chính cái tự do của mình là điều không thể nào tưởng tượng được.

Luật báo chí hiện hành có điều sau đây, đã không hề được đụng tới trong công việc gọi là tu chính vừa qua:

Điều 23 định rằng: «Báo chí không thể bị truy tố khi tường thuật hay đăng tải trung thực và ngay tình, miễn là không phương hại đến danh dự cá nhân, an ninh quốc gia và thuần phong mỹ tục:

1.— Các cuộc thảo luận công khai tại diễn đàn Quốc Hội hay các Ủy Ban Quốc Hội.

2.— Các lời tuyên bố về quan điểm chính trị của Dân biểu hay Nghị sĩ.

3.— Các bài tham luận, thuyết trình hay phúc trình đã được đọc trong các phiên họp công khai của Quốc hội hoặc mọi văn kiện không có tính cách mật hoặc kín do Quốc hội chính thức phổ biến».

Ý nghĩa nôm na của điều này là «báo chí có thể bị tù bị vạ nếu tường thuật các cuộc thảo luận tại Quốc Hội hoặc đăng tải các bản văn đã được Quốc Hội công khai và chính thức phổ biến. Đừng nói tường thuật hay đăng tải những gì về dân biểu nghị sĩ. Điều này phải được nêu lên vì nó có tính cách tiêu biểu cho chế độ báo chí hiện tại, tiêu biểu vì các khắt khe về báo chí —về tự do tư tưởng và tự do ngôn luận — chẳng phải chỉ chế tài các cá nhân mà chế tài cả cơ cấu quyền lực mà trên nguyên tắc được

(Xem tiếp trang 9)

Trong phiên nhóm để sửa «mà chẳng sửa bao nhiêu» luật chánh đảng và đối lập

SÚNG NỔ DỌA ĐỐI LẬP, HẠ VIỆN HỖN ĐỘN

SAIGON, 17-11.— Súng đã nổ giữa nghị trường phiên khoáng đại sáng 15-11, trong khi Hạ Viện đang thảo luận về Dự luật tu chính «Quy chế chính đảng và đối lập chính trị». Hạ Viện phải ngưng họp suốt 18 tiếng đồng hồ trong bầu không khí căng thẳng, để giàn xếp (thân chính... thương thuyết với đối lập).

Súng nổ

Lúc 12g15 trưa thứ Sáu 15-11 trong khi phát biểu ý kiến về phần tổng quát của Dự luật, DB Đối Lập Nguyễn tuấn Anh có đề cập đến Đảng Dân chủ và nói đến một vài điểm đả kích chính phủ. Lập tức DB thân chính Nhữ văn Uy lên diễn đàn phản pháo. DB Uy đã dùng một số danh từ «đặc biệt», không có trong tự điển, như: «tt thúc chồn lùi». DB Uy đã bị các DB đối lập đập bàn la ó và liệng gạt tàn thuốc để... trả lời. Tức thời, DB Uy bước ra khỏi diễn đàn, một tay chống vào hông, một tay thủ chiếc bóng đèn dỏ ngoắc các DB đối lập lên. Các DB đối lập Nguyễn Văn Kim, Đặng Văn Tiếp, Nguyễn Đức Cung, Lê Đình Duyên tiến lên. DB Uy liền rút súng uy hiếp đồng viện. DB Tổng thư ký Phạm Anh nhảy ra can thiệp. Hỗn loạn xảy đến, một bảng tên từ phía đối lập bay về phía DB Uy nhưng không trúng ai. DB Uy nổ súng viên đạn bay lên nóc lầu khu dành cho ký giả và đầu đạn còn nóng hổi rơi xuống trúng DB Trần Cao Đệ làm cháy một khoảng trên chiếc cà vạt của DB Đệ. Chủ tịch Nguyễn Bá Cẩn và Bà DB Nguyễn thị Hai vội tụt xuống gầm bàn. Không khí càng căng thẳng khi DB Uy lại chĩa súng vào DB Nguyễn văn Kim và DB Đặng Văn Tiếp đòi bắn. Dân Biểu Kim cởi nút áo thách DB Uy bắn cùng lúc DB Tiếp đòi được đấu súng tay đôi với DB Uy và chấp DB Uy 2 viên (DB Tiếp 4 viên, DB Uy 6 viên) nhưng phe thân chính đã kịp thời kéo «tay súng» Nhữ văn Uy biến mất.

Ngưng họp

Chủ tịch Nguyễn Bá Cẩn thấy không êm tuyên bố tạm ngưng.

12 giờ 35 chủ tịch các khối nhóm tiếp xúc với Chủ tịch Cẩn đòi có biện pháp đối với DB Uy. Theo các DB đối lập thì hành động của DB Uy không những vi phạm nội quy thông thường của Hạ Viện mà còn vi phạm điều 37 khoản 2 của Hiến pháp là phạm pháp quả tang trong khi cầm súng uy hiếp kẻ khác.

Trong cuộc tiếp xúc với Chủ tịch Cẩn, Liên Khối nhóm đối lập đã đò

10 XEM TIẾP TRANG 9

Bộ Quốc Phòng Mỹ bị QH Mỹ tố lén quân viện VNCH

HOA THỊNH ĐỐN, 17-11 (AP) Cơ quan Tổng Kế toán Quốc hội Mỹ hôm nay cho rằng Bộ Quốc Phòng Mỹ đã không ghi đúng tổng số viện trợ quân sự cho VNCH vì đã không nêu số tiền bán số kim khí phế thải của Mỹ tặng cho VNCH do cuộc chiến để lại.

Dân biểu DC Les Aspin cho hay Chủ tịch của một công ty Mỹ có cho cơ quan trên biết rằng chính phủ VNCH có thể bán số kim khí phế thải trên trị giá trên 420 triệu MK.

Số kim khí phế thải này gồm 3 triệu tấn sắt và thép. Ít nhất 120 ngàn tấn đồng và một số không rõ về nhôm.

Quốc hội sẽ trở lại làm việc vào ngày thứ Hai sau một tháng hưu khóa

7 XEM TIẾP TRANG 9

Giao tranh lẻ tẻ tại 4 quân khu

SAIGON 18-11: Tại VĩnhBình hồi 8g ngày 17/11, thường dân xã Phong Thạnh di chuyển, đạp phải lựu đạn gài của CS, tại 8 cây số ĐN Cầu Kè làm 16 bị thương.

Tại Định Tường: Lúc 12g30 trưa hôm qua, 1 thành phần BB đã hạ 7 Cộng quân và tịch thu 4 vũ khí trong một trận giao tranh do Cq chủ động trong vùng 4cs TB quận Giáo Đức. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 3 bị thương.

9 XEM TIẾP TRANG 9

NHÀ CHỨC TRÁCH VỪA PHÁT GIÁC MỘT Y SĨ ĐẠI ÚY

Tổ chức chuyên chặt chân tay giúp người khoẻ mạnh trốn lính

SAIGON, (18-11).— Nguồn tin thông thạo từ giới Quân y cho hay rằng vừa phát giác được một tổ chức chuyên môn chặt chân tay người khỏe mạnh làm thành phế tích để tránh quân dịch. Tổ chức này do một y sĩ đại úy cầm đầu và đang phục vụ tại Tổng y viện C.H. Y sĩ này trẻ (năm nay mới 34 tuổi) nhưng đã tỏ ra rất xuất sắc trong lãnh vực làm giàu và rất bình tĩnh dùng lời thề trước Hippocrate để buôn chân tay người, hầu đổi lấy các loại xe hơi mới nhất và đổi lấy nhiều em út.

Theo nguồn tin trên thì y sĩ H. đã đặt được một hệ thống tinh vi để làm ăn từ cả năm nay. Nguyên tắc là ai muốn tự hủy hoại thân thể để được hoãn dịch thì ông ta sẵn sàng ra tay độ thế.

Giá cả được thỏa thuận rồi thì con mồi được đưa tới «xưởng kỹ nghệ» của y sĩ H. Nơi đây có một y tá chuyên chặt chân tay theo chỉ thị của y sĩ H. Dụng cụ rất thô sơ và không tốn kém.

Sau khi con mồi được chích thuốc tê thì y sĩ ra dấu cho y tá. Y tá bảo con mồi quay mặt đi chỗ khác rồi y tá dùng một chiếc búa và một chiếc đục sắc (của thợ mộc vẫn dùng) xắn phập một nhát đứt bay bàn tay (hoặc bàn chân). Lập tức có người hữu trách lập biên bản tại chỗ (chứng nhận vì tai nạn mà mất tay hoặc mất chân) rồi đưa vào quân y viện băng bó. Một vụ chặt chân tay như vậy có giá biểu 500 ngàn đồng, chia ra 300 ngàn cho y sĩ H. phần còn lại chia cho các thành phần khác của hệ thống. Ngoài ra y sĩ này có một thứ thuốc đặc biệt để bơi vào người trông rất giống bệnh cùi và thân chủ phải chi một triệu đồng mới mua được thuốc này để tránh quân dịch.

Vẫn theo nguồn tin trên thì cho tới nay, Y sĩ H. đã làm ăn được trên 30 vụ và kết quả tài chánh cực kỳ khả quan.

Nhờ đó nên ông ta đã liên tiếp thay xe hơi mới và sống rất bay bướm hoặc với bốn hoặc năm cô vợ nhỏ. Y sĩ này có mở phòng mạch nhưng không có khách và dường như chỉ dùng làm

1 XEM TIẾP TRANG 9

Tổng kết 90 ngày hoạt động để đưa ra hướng đi mới

Phong trào NDCTN đòi thành lập Hội đồng và Uỷ Ban Lãnh Đạo QG

SAIGON, 18-11.— «Củng cố cơ sở trên toàn quốc, huấn luyện cán-bộ, liên kết với các đoàn thể, phát động hội thảo, mít tinh, biểu tình hoàn toàn bất bạo động, tố tham nhũng địa phương để nuôi tình thân và gây bầu-khí... Đến khi thuận tiện sẽ bất chấp gian khổ và đàn áp, sẽ mạnh mẽ đấu tranh đồng loạt khắp nơi dựa theo ý muốn của nhân dân để tiến tới toàn thắng».

Linh mục Trần hữu Thanh, Chủ Tịch Phong Trào Nhân Dân Chống Tham Nhũng và Kiến Tạo Hòa Bình (PTNDCTN và KTHB) tối hôm qua đã long trọng công bố hướng đi của Phong Trào trong những ngày sắp tới như trên.

Cuộc tiếp tân đánh dấu 90 ngày đấu tranh của PTNDCTN và KTHB đã được tổ chức tối hôm qua

0 XEM TIẾP TRANG 9

VÀI HÌNH ẢNH TRONG HAI NGÀY BÃO NGHỈ

Từ sáng sớm Chủ Nhật, xe cứu hỏa đã túc trực dưới những khẩu hiệu tố giác Linh Mục Thanh đối chợ. (Thanh Huy)
Các nẻo đường đi tới chùa Quảng Hương, nơi phát gạo của Ủy ban Cứu đói đều có giây thép gai cản ngang. Chỉ có khoảng 20 đồng bào ở kề cận được nhận gạo. Dường như số gạo định phát là 65 bao, chia ra mỗi người 5 kí và 100đ. (Thanh Huy)
Một chiếc xe bị hỏa thiêu trong đêm cầu nguyện tại vùng Nghĩa Hòa Trương Minh Ký. (ảnh D.H.)

SONG SONG VỚI LỰC LƯỢNG HÒA GIẢI DÂN TỘC

Tổ chức Thanh niên Tăng ni ra đời vận động Hòa bình và Hòa giải

SAIGON 18-11: «Tổ chức Thanh Niên Tăng Ni VN», một Lực lượng tăng sĩ trẻ của Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang hôm qua đã nhóm Đại Hội tại SG và công bố một Tuyên Ngôn nhấn mạnh rằng: «Tình trạng xứ sở càng ngày càng bi đát. Kinh tế, văn hóa, xã hội, chính trị và đạo đức đều bị băng hoại, phá sản. Tinh thần hòa giải hòa hợp dân tộc vẫn chưa được triệt để thi hành, và, mục tiêu vận động cho dân chủ hòa bình và công bằng xã hội vẫn chưa đạt được. Đó chính là lý do Giáo Hội Phật giáo quyết định thành lập và ra mắt tổ chức Thanh Niên Tăng Ni VN.»

Đại hội Tăng sĩ của GH Phật giáo Ấn quang mang một tính cách đặc biệt vì chỉ 2 tháng sau ngày một số nhà lãnh đạo Ấn Quang chủ trương trao phó nhiệm vụ «hòa giải dân tộc» cho một nhóm cư sĩ Phật Giáo hoạt động để đòi thực thi hòa bình, thì nay hàng ngũ tăng sĩ trẻ của giáo hội với sự cố vấn của một số Thượng Tọa Hội đồng VHĐ đã đứng ra thành lập lực lượng Thanh niên Tăng ni cùng một mục tiêu vận động hòa bình và hòa giải dân tộc. Sau khi công bố bản tuyên ngôn nội dung như trên, 175 đại biểu tăng ni cũng đã ký tên vào 1 bản tuyên cáo 4 điểm liên quan đến công cuộc vận động hòa bình của Giáo hội và hiện tình đất nước như sau:

1 — Tuyệt đối tin tưởng vào sự lãnh đạo của Giáo Hội trong đường hướng đã vạch ra.

2 — Thỉnh cầu Giáo Hội tiếp tục lãnh đạo sự nghiệp vận động hòa bình đã theo đuổi cam go trong quá khứ cho đến ngày hòa bình VN được thực hiện hoàn toàn.

3— Thanh Niên Tăng Ni VN nguyện tích cực hỗ trợ Giáo Hội trong mọi lãnh vực.

4— Thanh Niên Tăng Ni VN kêu gọi (bỏ 7 chữ) phóng thích tức khắc

3 XEM TIẾP TRANG 9

ĐẢO CHÍNH Ở Ý?

LA MÃ, 17-11 (AFP).— Báo chí Ý trong hai ngày thứ Bảy và Chúa nhật đều đăng tin có những đảo chính tại thủ đô Ý.

Các báo hôm chúa nhật đều loan tin một nhóm «sĩ quan dân chủ», trong một bức thư gởi cho công tố viện, đã xác nhận rằng họ đã biết được một vụ đảo chính có thể xảy ra trong đêm thứ Bảy rạng ngày chúa nhật tại La Mã. Cuộc đảo chính này nằm trong một kế hoạch khuynh đảo có tính cách rất khẩn trương và rất quan trọng. Theo họ thì cuộc viếng thăm gần đây của Ngoại trưởng

2 XEM TIẾP TRANG 9

Tổng Thống Mỹ lên đường công du, tới Đông Kinh trước hết

85 ngàn người Nhật đã xuống đường 180 ngàn Cảnh Sát sẵn sàng chờ lệnh

★ 132 võ khí và dụng cụ chống Cảnh Sát bị tịch thu.

ĐÔNG KINH, 17-11 (AP).— Khoảng 85.000 người đã tham dự cuộc biểu tình tại Đông Kinh hôm Chủ nhật, được mô tả là cuộc biểu tình lớn nhất từ trước đến nay để phản đối cuộc viếng thăm Nhật Bản của Tổng Thống Hoa Kỳ Gerald Ford sẽ đến thủ đô Nhật vào chiều thứ Hai. Ngoài việc chống đối cuộc viếng thăm lịch sử này, những người biểu tình còn nhắm vào hai mục tiêu khác là phản đối mức lạm phát 25% mỗi năm của Nhật, đòi tăng lương và đòi thủ tướng Tanaka từ chức.

Những người đi biểu tình gồm thợ thuyền thuộc các nghiệp đoàn, các đảng đối lập và các nhóm tả khuynh. Họ đã diễn hành qua các đường phố Đông Kinh, qua các tòa nhà Quốc Hội, dinh Thủ tướng rồi tới tòa Đại Sứ Hoa Kỳ. Trong khi các đầu trò của họ không ngừng hô những khẩu hiệu đả đảo ông Ford và ông Tanaka.

Cho tới giờ thì cuộc diễn hành đã diễn ra trong sự yên ổn, không có bạo động. Cảnh sát đã chiếm ở Đông Kinh đã xuống đường canh giữ rất đông và giữ gìn cho các hàng người đi xem biểu tình khỏi tràn chiếm hết đường đi. Cuộc diễn hành phải mất mấy tiếng đồng hồ mới tới tòa đại sứ Hoa Kỳ. Trong khi đó thì giới sinh viên cấp tiến cũng tập họp tại Đông Kinh và cho biết là họ sẽ biểu tình gần phi cảng khi nào T.T Ford tới.

Có một vài vụ ném đá xô đẩy giữa người biểu tình và cảnh sát và một đảng viên đảng Xã Hội bị bắt nhưng nói chung cuộc biểu tình thiếu hẳn phần bạo hứng.

Cảnh sát cũng lục soát những sào huyệt của các nhóm quá khích và tịch thu được 132 dụng cụ gồm gậy và mũ sắt. Cuộc lục soát này có mục đích phá vỡ các kế hoạch gây rối trong ngày ông Ford đến.

Ford lên đường

ANCHORAGE 17-11 (UPI).— Vào khoảng 6 giờ sáng thứ Hai giờ Việt Nam, Tổng thống Hoa Kỳ Gerald Ford rời căn cứ không quân Anchorage ở Alaska để bay đến Đông Kinh mở đầu cuộc viếng thăm Nhật Bản trong bốn ngày.

Ngoài Ngoại Trưởng Kissinger, tháp tùng T.T. Ford trong chuyến

8 XEM TIẾP TRANG 9

Giá vàng Saigon trồi sụt bất thường ít ai mua bán

SAIGON, 18-11: Từ 112.000đ một lạng hôm 7-11 vọt lên 140.000đ rồi 145.000, và trưa 16-11 xuống 143.000đ đến chiều còn 137.000đ, chiều 17-11 giá mua vào 141.000đ và giá bán ra theo tiệm vàng là 144 ngàn. Đó là tình trạng của thị trường vàng tại Saigon trong mấy ngày gần đây.

Giá vàng tại Âu châu hôm thứ Tư 13-11 là 185 MK một Ounce tức 150 ngàn một lạng. Tại Hồng kông giá một Ounce vàng 180,37 MK.

Riêng tại thị trường VN, tuy giá vàng có nhảy vọt và mỗi ngày lên xuống hàng mấy giá khác nhau, nhưng thực tế việc mua bán vàng không ồ ào như hồi 1956 trước ngày bộ Kinh Tế mang vàng của Ngân Hàng Quốc Gia ra bán lẻ trên thị trường. Lề lối buôn bán hiện nay của hầu hết các tiệm kim hoàn là

4 XEM TIẾP TRANG 9

ĐI NGA VỀ, THỦ TƯỚNG TÍCH LAN CỦNG CỐ THẾ LỰC

Đàn áp biểu tình của CS đệ tứ loại CS đệ tam khỏi Chính phủ

▽ Ấn mở hội nghị chống Mỹ vào Ấn Độ Dương.

COLOMBO, 17-11 (Reuter).— Cảnh sát Sri Lanka (Tích-lan) hôm nay đã dùng gậy đập tan một cuộc biểu tình đông khoảng 2 ngàn người của Liên đoàn Lao động thuộc đảng tả rốt kýt (đệ tứ quốc tế) tổ chức để kỷ niệm 39 năm thành lập đảng.

Cuộc biểu tình đã diễn ra ngay sau khi lệnh giới nghiêm được ban hành vì những cuộc biểu tình và tụ họp chống đối Chính phủ hôm thứ Bảy đòi vụ chính sách quốc hữu hóa quá trễ của nữ Thủ tướng Bandaranaike.

Nữ TT Bandaranaike vừa về nước sau 6 ngày viếng thăm Mạc tư Khoa đã tức khắc gặp các lãnh tụ các đảng và nguồn tin thân cận chính phủ cho hay chính phủ của bà Bandaranaike liên hiệp với các đảng tờ rốt kýt và cộng sản có thể bị giải tán và bà sẽ đứng ra thành lập một chính phủ riêng của đảng Tự do của bà. Các đảng khuynh tả trong chính phủ liên hiệp đã kích chính sách quốc hữu hóa của bà Bandaranaike là quá bảo thủ và họ đòi chính phủ phải tức khắc quốc hữu hóa các ngân hàng và các xí nghiệp ngoại quốc.

Trước đó thông tấn xã Tass loan tin một bản thông cáo chung kết thúc cuộc viếng thăm của nữ Thủ tướng Tích lan tại Mạc tư Khoa kêu gọi loại bỏ các căn cứ quân sự ngoại quốc tại Ấn độ dương có ý nhắm tố cáo kế hoạch của Hoa Kỳ muốn biến đảo Diego Garcia thành một căn cứ hải quân của Mỹ.

Ấn chống Mỹ

Tại Tân Đề Li, Tổng Trưởng Quốc Phòng Ấn Swaran Singh hôm Chủ Nhật tuyên bố là có nhiều quốc gia trong Khối Minh Ước Bắc Đại Tây Dương hiện có những kế hoạch mở các cuộc thao diễn hải quân tại Ấn độ dương và ông cho đây là một yếu tố tạo nên tình trạng căng thẳng tại vùng này. Ngoại Trưởng Ấn Chavan trước đó tuyên bố trong cuộc họp của hội nghị chống đối kế hoạch Hoa kỳ thành lập căn cứ hải quân ở đảo Garcia là một «chính sách ngoại giao pháo hạm» của thế kỷ 19.

Các lời tuyên bố của hai chính khách Ấn trên đây lên án Hoa kỳ và các đồng minh xảy ra không đầy 3 tuần lễ sau khi NT Mỹ Kissinger viếng thăm Ấn với mục đích hòa giải với Ấn độ.

DO HOẠT ĐỘNG NGOẠI GIAO TỚI TẤP KỊP THỜI KHẮP NƠI

Tình thế Trung Đông đỡ phần nguy

★ Chiến hạm Liban nổ súng đẩy lui 2 chiến hạm Do Thái
★ Bạo động tại Jerusalem sau khi 1 thiếu nữ Ả Rập chết
★ Hạm đội Nga viếng thăm Syrie — Kennedy: Ủng hộ Do Thái

CAIRO, 17-11 (AP).— Tiếp theo một loạt vận động ngoại giao ráo riết giữa các thủ đô Hoa Thịnh Đốn, Mạc Tư Khoa, Cairo, Tel Aviv, Damascus và Liên Hiệp Quốc, tình hình căng thẳng cao độ trong 48 giờ qua tại vùng biên giới Syrie—Do Thái — mà người ta sợ sẽ châm ngòi cho một chiến Trung Đông mới — có vẻ đã lắng dịu một phần nào hôm Chúa Nhật. Đặc phái viên tại Hoa thịnh Đốn của nhật báo Do Thái Ha'aretz cho biết chính TT Ford đã yêu cầu Do Thái và Syrie nên tự chế, sau khi nhận được từ Điện Cẩm Linh một sự bảo đảm về ý định không gây hấn của phía Syrie.

Căng thẳng tại vùng đồi Golan bắt đầu hôm thứ Sáu sau khi Do Thái loan báo Syrie đã đặt quân trong tình trạng báo động tại vùng này, rồi Do Thái cho động viên một phần quân trừ bị. Sau đó, tại Hoa thịnh đốn, NT Kissinger tuyên bố «mọi việc rất có thể vượt khỏi tầm tay» tại Trung đông, rồi ông đã tham khảo ý kiến TT Ford và Tổng Thư ký Liên hiệp quốc Waldheim, cùng gặp một số Đại sứ Ả Rập.

Đồng thời các tờ báo ở Trung đông chạy hàng tít lớn đại ý nói chiến cuộc Trung đông sắp bùng nổ, và cho biết Tổng thống Ai Cập Sadat đã khẩn điện cho Tổng Thống Ford và Tổng Bí Thư Nga Brejnev để báo động «ý định xâm lăng» của Do Thái. Cùng lúc đó, Ngoại trưởng Fahmy đã lần lượt tiếp xúc với các Đại sứ của 5 đại cường hội viên thường trực của Hội đồng Bảo An LHQ.

Cùng lúc đó, tại Damascus, Ngoại trưởng Syrie Khaddam ra tuyên bố phủ nhận lời tố cáo của Do Thái cho rằng Syrie đang chuẩn bị xâm lăng Do Thái, và ông nhấn mạnh rằng Syrie hoàn toàn tôn trọng thỏa hiệp giải kết tại đồi Golan. Sau đó tại Hoa thịnh đốn, Đại sứ Do Thái đã được NT Kissinger chuyển lời bảo đảm của phía Ả Rập là họ không hề có ý định tấn công Do Thái.

Sang ngày Chúa Nhật, các phóng viên chiến trường nói tả tình hình tại khu đồi Golan có vẻ trở lại bình thường, và xe cộ dân sự lưu thông tại khu này. Tổng Trưởng Quốc phòng Do Thái Peres cũng tuyên bố hy vọng rằng, những diễn biến sắp tới sẽ có tính cách chánh trị hơn là quân sự.

Theo Ô. Peres, Do Thái đã động viên từng phần vì nghi ngờ về ý định của Syrie vì Syrie không chịu triển hạn cho lực lượng quan sát giải kết của LHQ tại Golan khi nhiệm kỳ của lực lượng mãn hạn vào cuối tháng này. Ngoài ra, theo Ô. Peres, Do Thái phải báo động vì Nga tăng cường tiếp tế võ khí cho Syrie.

Theo Thông tấn Xã Tass, 3 tàu chiến của Nga — gồm 1 tuần dương hạm, 1 diệt lôi hạm và 1 tiềm thủy đĩnh — sẽ thực hiện trong tuần này một chuyến viếng thăm «chánh thức và thân hữu» hải cảng Latakia của Syrie.

Trong khi đó, tại mặt trận Do Thái— Liban, Bộ Quốc Phòng Liban loan báo là các đơn vị tuần dương của họ sáng chúa nhật đã nổ súng vào hai tàu tuần tiểu của

5 XEM TIẾP TRANG 9

Cô nhi Khmer chiến đấu chống CS

NAM VANG, 17-11 (AP).— Lực lượng Chính phủ KPC đã không thành công trong việc đẩy lui Cq ra khỏi các sào huyệt của chúng ở bên kia sông Cửu long phía Đông Nam Vang.

Hơn 200 binh sĩ KPC tăng viện đến vùng Baroong Khnor Kar bằng xuồng máy tiếp tục giao tranh với Cq tại vùng này nhưng vẫn chưa giải tỏa được áp lực của chúng.

Tại Kompong Speu thông tấn viên AP Franjola cho hay các «trung đội cô nhi» đã bảo vệ 3 tiền đồn ở vòng đai phòng thủ tỉnh lỵ Kompong Speu. Các trung đội này gồm 123 thiếu nhi từ 10 đến 14 tuổi mà cha mẹ và người thân đã bỏ mạng trong cuộc chiến tranh KPC.

Những thiếu nhi này lập thành một đơn vị tình nguyện do Thiếu tướng Chantarangsei bảo trợ đã từng đẩy lui 7 cuộc tấn công của Cq năm ngoái.

Tin Điện

VỌNG CÁC: Hôm thứ Bảy, cảnh sát Thái đã tịch thu được hơn 4 ký bạch phiến trị giá 160 ngàn Mỹ kim (107 triệu VN) trên một chiếc xe vận tải nhỏ, đậu tại khu buôn bán sầm uất ở Vọng Các.

BẮC KINH.— Thứ Trưởng Ngoại giao TC Kiều Quán Hoa rất thân với Chu Ân Lai hôm thứ Bảy đã được cử thay Cơ Bằng Phi làm Ngoại trưởng TC

DACCA.— Hôm Chủ Nhật, một bọn cướp gồm 25 tên đã dùng dao giết chết một viên cảnh sát và đâm bị thương 4 người khác để cướp chiếc đò máy chở 400 người chạy trên sông Meghna, Đông Dacca, sau đó lột hết nữ trang tiền bạc của các hành khách rồi tẩu thoát.

DJAKARTA.— Hải quân Nam Dương đã bắt giữ 28 tàu ngoại quốc vì đánh cá bất hợp pháp tại hải phận ở đông Nam Dương, phần lớn những tàu này của Đài Loan với 2 tàu của Mã Lai Á, một của Tân Gia Ba và 2 của Nhật Bản.

BUDAPEST.—Bộ trưởng Ngoại thương Hung gia lợi Jozsef Biro hôm chủ nhật đã lên đường qua HoaThịnh Đốn viếng thăm chính thức Hoakỳ để thảo luận và ký kết bản thỏa ước thương mại giữa Hung-Mỹ.

6 XEM TIẾP TRANG 9

Đối với hội nghị thượng đỉnh Hải sâm Uy

TC im lìm trong sự tức giận Nga vội vui mừng tin tưởng

MẠC TƯ KHOA 17-11 (AFP): Nhật báo Pravda, cơ quan của cộng đảng Nga hôm Chủ Nhật đã đăng một bài bình luận lạc quan về cuộc hội nghị thượng đỉnh Ford-Brejnev sắp nhóm tại Hải sâm uy, Tây bá lợi á.

Ký giả Victor Mayevsky đưa ra nhận định sự cải thiện bang giao giữa Mạc tư Khoa và Hoa thịnh Đốn có một tầm mức quan trọng chính yếu để xúc tiến mối hòa hoãn trên thế giới.

Mặt khác, khi đề cập đến chuyến viếng thăm của TT Ford tại Nhật bản, một thông tấn viên Nga tại Đông kinh viết trên tờ Pravda là cuộc viếng thăm này đã xảy ra đúng vào lúc có cuộc «khủng hoảng trầm trọng»

Tại Hoa thịnh đốn, tham vụ báo chí Bạch cung Ron Nessen hôm thứ Bảy cho hay sau các cuộc thảo luận, Nga đã bằng lòng để cho 70 ký giả Mỹ tháp tùng TT Ford tới Hải sâm uy thay vì lúc đầu Nga bằng lòng có 40 ký giả Mỹ.

Trong khi đó tại Bắc Kinh, các nhà ngoại giao Tây phương hình như cũng đồng một quan điểm là họ tỏ ý tiếc các cố vấn của TT Ford đã chấp nhận địa điểm hội nghị thượng đỉnh Ford—Brejnev mà không chú trọng tới các sự kiện địa lý và lịch sử vốn là những yếu tố trong cuộc tranh chấp biên giới Nga Hoa.

Khi chấp nhận địa điểm hội nghị trên, Hoa Thịnh Đốn chắc chắn đã gây nên sự tức giận của Bắc Kinh. Tân hoa xã của TC giữ im lặng không bình luận gì về cuộc hội nghị Mỹ—Nga sắp tới nhưng các quan sát viên chính trị đã tự đặt câu hỏi về việc Phó Thủ Tướng TC Đặng Tiểu Bình mới đây lên tiếng gay gắt đả kích chính sách của hai «siêu cường» (Nga-Mỹ) là nguyên do gây nên một thế chiến mới liệu có phải là một lời cảnh cáo cố ý không.

Loạn quân chiếm được một thị trấn Phi

MA NI, 17-11 (AFP).— Nguồn tin quân sự thông thạo tại Ma ni hôm Chúa nhật cho biết độ 200 loạn quân Hồi giáo ly khai võ trang từ 30 đến 50 súng liên thanh đã chiếm thị trấn Carmen trong tỉnh Cotabato hôm thứ Sáu.

Các giới chức quân sự Phi đã tung ra một cuộc phản công để lấy lại thị trấn này, nhưng cho đến nay người ta chưa biết con số thương vong của hai bên.

Cuộc tấn công trên của loạn quân được coi như là quan trọng nhất kể từ tháng Tám vừa rồi, lúc mà quân chính phủ chiếm lại thị trấn Balabagan trong tỉnh Lanao Del Sur.

Bà Conchita Lao Lopez, vợ của chủ báo Manila Chronicle, Ferdinand Lopez hiện đang tuyệt thực trong nhà lao để phản đối chính phủ cho biết trong cuộc họp báo là trái với lời tuyên bố của chế độ Marcos, báo chí Phi vẫn chưa được tự do. Bà dẫn chứng rằng tờ nhật báo thân chính Malakang đang tự hỏi liệu có nên đăng vụ chồng bà tuyệt thực để phản đối hay không, thì Phủ tổng thống Phi đã quyết định không cho đăng tin trên vì nó có tính cách «khuynh đảo».

Bà Conchita Lao Lopez nói: «Tin chồng tôi dùng phương pháp bất bạo động để trình bày trường hợp của mình và tranh đấu chống lại bất công thì làm sao lại có thể gọi là khuynh đảo»!

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Trở lại chuyện «nghề mới»

★ THU THỦY

Nêu lên vấn đề đời sống khó khăn, quẫn bách, của người này người nọ trong giới cầm bút (1) thực ra không phải là vì nỗi ái ngại đối với bạn bè. Chính là vì lòng lo lắng đối với nền văn nghệ lúc này.

Thực vậy, nghèo đói không giết chết được người cầm bút, có giết chăng nó chỉ giết chết cái nghề cầm bút. Khi làm nghệ thuật, làm văn học đã không còn đủ sống nữa, rốt cuộc người ta phải tìm lấy một «nghề mới» (1) để mưu sinh. «Nghề mới» có thể là bói bài, cũng có thể là làm công chức, tư chức, là đi buôn đi bán, là về quê làm ruộng, là lên rừng khẩn hoang v.v...

Cái viết chắc chắn cũng có cái khó của nó. Dù không bị vật vã thảm khốc như cai ma túy, người văn nghệ tự dưng bỏ viết ngang xương, thoạt tiên không tránh khỏi những giờ phút ngứa ngáy, bâng khuâng, khó chịu.

Nhưng khó chịu mà vẫn chịu được : không còn làm thơ được nữa, họ tạm đem thơ cũ ra ngâm cho khuây khỏa ; không viết truyện được thì lấy truyện người khác ra đọc cũng xong... Cứ thế dần dần từ những người sáng tác, họ chuyển thành những người thưởng ngoạn nghệ thuật.

Như thế, trong một năm hay vài ba năm sau, nếu sống kinh doanh, lao động, làm họ nguôi ngoai, quên hẳn nhu cầu sáng tác. Yêu văn nghệ thì họ vẫn còn yêu đấy, nhưng họ hết đóng góp cho văn nghệ.

Hàng ngũ cầm bút cứ thế thưa thớt dần, tan rã dần.

oOo

Và ngay trong số những kẻ không phải rời bỏ hàng ngũ, những kẻ còn khả năng tiếp tục nghề nghiệp, thì mức sống cũng vẫn ảnh hưởng đến sự nghiệp trước tác của họ.

Bảo rằng hễ càng giàu càng viết hay chắc chắn là rất lố bịch. Nhưng ngược lại, bảo rằng các phương tiện vật chất không có vai trò gì trong đời sáng tác của nghệ sĩ, là cách nói không thực tế.

Người ta vẫn trách các tiểu thuyết gia của ta chóng tàn quá: mỗi người chỉ «sáng rực» lên trong khoảng trên dưới mười năm, viết được dôi ba cuốn xuất sắc, thế rồi tuổi đời độ ngũ tuần là sức sáng tác bắt đầu suy kiệt. Bây giờ có những vị gác bút nghỉ, có những vị khác vẫn tiếp tục « phục vụ độc giả », nhưng nét tàn ta lộ rõ trong từng tác phẩm không có gì mới mẻ nữa.

Trong khi ấy, ở Tây phương, rất nhiều tác giả viết mãi viết mãi, cho đến bảy tám mươi tuổi mà vẫn còn «sung sức», vẫn không ngớt thay đổi đề tài, tìm những nguồn cảm hứng mới.

Thiết tưởng đó không hẳn là lỗi ở bản thân của người tiểu thuyết gia xứ ta, chẳng qua là vấn đề mức sống của họ.

Một nhà văn Hoa Kỳ như E. Hemingway chẳng hạn, sau khi viết xong một cuốn truyện tình giữa cô y tá và anh chiến sĩ bên Ý, nhà văn bán tác phẩm, lấy một món tiền lớn lao ; rồi sang Phi châu ngao du, tổ chức săn sư tử chơi, để ít lâu sau lại có cuốn truyện khác lấy Phi châu làm khung cảnh. Chán sa mạc, chán sư tử, nhà văn lại sang Ba lê sống những đêm huy hoàng ở các trà đình, tửu quán, vũ trường ; rồi qua Tây ban nha dự các cuộc đấu bò rừng.

Một vài năm sau lại nghe nói nhà văn nọ đến Cuba ở một xóm ngư dân ngày ngày rong chơi ngoài bờ biển, dự những cuộc câu cá đầy hứng thú...

Cứ thế ông ta sống một cuộc đời cực kỳ phong phú, tai nghe mắt thấy bao nhiêu là cảnh đời khác nhau, tiếp xúc với bao nhiêu là nhân vật khác nhau vv... Như vậy bảo sao ông ta không có nhiều đề tài nhiều chất liệu để xây dựng truyện, bảo sao truyện của ông ta không luôn luôn có cái mới, đa dạng đa biệt ? Cuốn này về cuộc đệ nhất thế chiến, cuốn nọ về ngư ông với biển cả, cuốn khác về đấu bò, lại cuốn khác nữa về săn bắn ở sa mạc v.v.

Trái lại, nhà văn ở xứ ta có kẻ trọn đời làm nghề cạo giấy ở một công sở, có kẻ giúp việc cho một hãng tư v.v... Ai đã tìm được việc làm gì từ thuở hai mươi lăm tuổi thì phần lớn cứ lo giữ miệt lấy một chỗ làm ấy cho tới già. Buông chỗ ấy ra dễ gì tìm cho được một chỗ làm khác ?

Những kẻ ngông nghênh nhất cũng chỉ nghĩ đến chuyện đổi nghề vào hồi trẻ tuổi, nhẹ gánh gia đình; chứ đến khi đã có con đàn cháu lũ, chi tiêu tốn kém nhiều, thì dù công việc hàng ngày có buồn chán đến đâu cũng ráng mà chịu, không bao giờ dám nổi hứng bất tử mà tìm nếp sống mới lạ nữa.

Cuộc đời nghèo nàn cũng có thể là một đề tài sáng tác rất hay. Nhưng cuộc đời đơn điệu kéo dài mãi thì chỉ có thể làm đề tài cho một lối sáng tác đơn điệu mà thôi. Một tác giả có tài khéo khai thác kinh nghiệm bản thân, có thể xây dựng nên một cuốn, hay hai, hay ba cuốn truyện giá trị. Nhưng đòi hỏi nhiều hơn nữa là quá đáng.

Có lẽ vì vậy, vì không thể thoát khỏi cuộc sống đơn điệu trọn đời, vì tầm quan sát bị giới hạn, vì không có phương tiện vật chất để sống một cuộc đời cho thật phong phú, nên các tiểu thuyết gia xứ nghèo thường «về hưu» sớm chăng ?

oOo

Trong chuyện sáng tác đã vậy, trên lãnh vực biên khảo, các phương tiện vật chất còn đóng vai trò quan trọng hơn.

Dưới chế độ độc tài ở Bắc Việt, các bộ môn sáng tác đều héo hắt suy tàn : nhưng về các tác phẩm biên khảo và dịch thuật thì tình trạng không tệ. Như thế có lẽ do ở chỗ các tác giả không bận tâm về vấn đề tiền bạc trong khi làm việc.

Giới cầm bút ngoài đó không có tự do, ai nấy đều làm việc cho nhà nước cả : tháng tháng lãnh một món tiền lương, và lo «làm tốt» công tác được giao phó. Công tác cần một người thì dùng một người, công tác cần năm người, cần mười người thì cứ gọi năm mười người đến làm chung với nhau. Công tác nhỏ thì làm trong một năm, công tác lớn thì cứ nhẫn nha làm trong hai năm, ba năm v.v... Nhà văn, nhà xuất bản không tính gì đến chuyện tốn kém, lời lỗ.

Trái lại, ở một xã hội tự do, sách cũng là món hàng. Nếu chi nhiều quá cho việc sản xuất, không khéo lỗ mất ! Một bộ sách dày nghìn trang, giả sử tập hợp được ba bốn dịch giả, kẻ dịch từ Pháp Văn, người đối chiếu với bản Anh Văn, người khác đối chiếu với bản Đức ngữ v.v... thì cẩn thận đấy ; nhưng khi hoàn thành dịch phẩm, nhận được món thù lao, đem ra chia chác mỗi dịch giả chỉ bỏ túi được dôi ba chục nghìn : Buồn quá !

Nếu xã hội tự do mà giàu, các công trình giá trị được hoan nghênh tiêu thụ mạnh, các tác giả được đền bù xứng đáng. Nhưng ở các xã hội tự do mà nghèo thì thật kẹt cho kẻ sĩ !

oOo

Chúng ta vừa nói đến hoàn cảnh thuận lợi ở một nước Tây phương thịnh vượng và nói đến lề lối công tác văn hóa ở một xã hội độc tài.

Cái giàu sang thịnh vượng kia cất lâu quá, không chờ đợi được. Cái tồi bại giới cầm bút làm thuê cho giới cầm quyền nọ chúng ta cũng không chấp nhận được.

Nhưng không chờ đợi được còn này, không chấp nhận được cái kia, không phải là chỉ còn có nước khoanh tay thở dài. Nếu tận lực cố gắng, lẽ nào chúng ta không tìm được một giải pháp thích hợp cho sinh hoạt văn học trong hoàn cảnh xứ mình ?

Cho đến nay, các giới hữu trách về văn hóa, các đoàn thể văn hóa dường như chưa quan tâm đúng mức đến vấn đề này : Vấn đề cứu nguy một nền văn hóa.

Sau khi «ký giả ăn mày» ký giả không chết, nhưng có nguy cơ là một nền báo chí sẽ chết. Sau khi văn nghệ sĩ rủ nhau tìm «nghề mới», văn nghệ sĩ vẫn sống, nhưng có thể là nền văn nghệ lâm nguy !

THU THỦY

(1) «Viết văn như một nghề» — Chính Luận số ra ngày 12-11-74.

ĐỌC DỰ LUẬT SỬA ĐỔI QUY CHẾ BÁO CHÍ

MỘT NÉT NHỎ : KHÔNG NHẮC ĐẾN MẤY CHỮ SẮC LUẬT 007 ★ SỬA ĐỔI 10 ĐIỀU KHOẢN ★ TIỀN KÝ QUỸ, QUYỀN ĐÓNG CỬA BÁO, HÌNH PHẠT, THẨM QUYỀN ★ ĐƯỢC GÌ ? ★ NHỮNG DÈ DẶT ★ KHIÊM NHƯỢNG VÀ NGHÈO NÀN ★ MỘT ĐIỀU ĐƯỢC NHÌN NHẬN...

Bài của **HÀ-MINH-LÝ (15-11-1974)**

Một nội dung nghèo nàn, một sự sửa đổi khiêm nhượng, nghèo nàn và khiêm nhượng đến độ chẳng ai còn tin rằng đã có một sự thành tâm một thiện chí nào đó. Nhà báo và những ai tranh đấu cho quyền tự do báo chí không thể không có cảm tưởng trên khi đọc bản dự thảo luật sửa đổi qui chế báo chí do Uỷ ban Thông tin Hạ viện soạn thảo và được Hạ nghị viện biểu quyết chấp thuận.

Chẳng cần nhìn sâu vào dự luật, chỉ cần một nét nhỏ : Có vẻ như người ta muốn kiêng mấy chữ «Sắc luật 007». Thật vậy, dự thảo sắc luật viết nơi điều 1 như sau : Nay sửa đổi các điều khoản sau đây của luật 019/69 và các văn kiện kế tiếp ấn định qui chế báo chí».

Đâu có văn kiện kế tiếp nào ngoài sắc luật 007. Vậy thì tại sao chẳng để : «Nay sửa đổi các điều khoản sau đây của luật 019/69 sửa đổi (hay bổ túc) bởi luật 007... »

Mấy con số 007 từ mấy năm nay đã ám ảnh quá nhiều các nhà báo. Gần đây thì mấy số đó được nhiều người biết hơn nữa. Ký giả đã đi ăn mày vì luật 007 và hình ảnh ký giả đi ăn mày đó ngày nay cả thế giới đều biết. Người ta tranh đấu đòi hủy bỏ luật 007. Thì phải chăng vì cái hình ảnh không đẹp đó mà các nhà làm luật không muốn nhắc đến mấy con số 007.

Có vẻ như là vậy, Bản phúc trình của Uỷ ban Thông tin Hạ nghị viện có đoạn viết nguyên văn như sau :

«Riêng về điểm hủy bỏ sắc luật 007/TT/SLU thì về phương diện kỹ thuật làm luật, Uỷ ban chúng tôi nghĩ rằng, sau khi sửa đổi các điều khoản của sắc luật 019/69, các quy định của sắc luật 007 đã nhập hẳn vào đạo luật này thành những điều khoản mới. Vậy muốn bãi bỏ sự sửa đổi mà sắc luật 007 đem vào luật 019/69 thì phải sửa đổi các điều khoản của luật 019/69».

Phải nói đoạn văn của bản phúc trình cho hiểu là đã có sự đồng ý hủy bỏ sắc luật 007. Còn lại là vấn đề kỹ thuật làm luật. Cái kỹ thuật của Uỷ ban Thông tin Hạ viện. Nhưng liệu có phải là vi phạm kỹ thuật khi người ta làm một đạo luật để hủy bỏ một sắc luật dù cho sắc luật này chỉ là một văn kiện sửa đổi một đạo luật có trước đó không ? Chưa thấy các kỹ thuật gia luật pháp giải thích, Liệu có gì ngăn cản việc hủy bỏ một sắc luật để cho một đạo luật có trước đó trở lại nguyên hình không ?

Cho nên cho đến khi có lời giải thích phải nói dường như người ta muốn tránh mấy chữ «Luật 007» để khỏi phải nói đến việc hủy bỏ sắc luật này mà dư luận đang đòi hỏi và đòi hỏi đó đã được đa số chấp nhận. Thiếu thành tâm là ở chỗ đó đầu tiên. Và là ở nhiều chỗ khác.

10 điều

«Dự thảo luật sửa đổi qui chế báo chí có gì ? Tất cả có 3 điều khoản kể cả điều khoản có tính cách văn thức để sửa đổi 10 điều khoản trong số mấy chục điều khoản của luật 19/69 sửa đổi bởi sắc luật 007. 10 điều khoản được sửa đổi đó mang lại những gì ?.

Trước hết việc bãi bỏ tiền ký quỹ. Các nhật báo khỏi phải đóng 20 triệu đồng tiền ký quỹ, và các tạp chí định kỳ khỏi phải đóng số bạc 10 triệu đồng. Dĩ nhiên đây cũng là một điều may cho những nhà báo, cho những ai muốn ra báo. Trên ngoại biểu là vậy. Còn ra báo được hay không lại là chuyện khác.

Ai cũng hiểu khi Sắc luật 007 đặt ra điều kiện phải có tiền ký quỹ nếu muốn ra báo là để hạn chế việc xuất bản báo chí và tạp chí định kỳ. Người ta đã giải thích việc đóng tiền ký quỹ đó là để bảo đảm các khoản phạt ngân hình mà nhà báo có thể phải chịu. Lý lẽ viện dẫn đã chẳng lôi cuốn được ai. Ngược lại nó đã bị coi là phi lý. Báo chưa ra, nhà báo chưa bị phạt mà đã phải ký quỹ tiền phạt. Người ta làm như thể ra báo là thế nào cũng bị phạt.

Hủy bỏ cái khoản ký quỹ đó là hủy bỏ một sự phi lý. Một điều tiếc là người ta đã duy trì sự phi lý đó cho đến ngày nay và sau khi nhà báo xuống đường tranh đấu.

Kế việc hủy bỏ tiền ký quỹ là bãi bỏ việc đóng cửa báo do cơ quan hành chánh. Sắc luật 007 có điều 19 định rằng nhà báo sẽ bị đóng cửa nếu báo bị hai lần tịch thâu vì lý do an ninh trật tự công cộng. Và quyết định đóng cửa do thuộc thẩm quyền bộ Nội Vụ. Điều khoản đóng cửa này cũng nằm trong sắc luật 007 và điều khoản đó đã mâu thuẫn với một điều khoản khác của luật 019/69 nói rằng báo chí không thể bị đình bản nếu không có một quyết định tư pháp

Thì trong phạm vi này, dự thảo luật đã có tác dụng bãi bỏ một sự mâu thuẫn trong qui chế báo chí.

Rồi đến sự giảm thiểu hình phạt. Luật 007 đã ấn định những hình phạt nặng nề : nào phạt tiền đến 10 triệu bạc, nào phạt tù đến 10 năm.

Nhìn vào những hình phạt nặng nề được dự liệu, kẻ bàng quan không thể không có cảm tưởng xã hội VN, những nhà làm luật VN đã coi nhà báo như những kẻ thù, những người nguy hiểm. Có như vậy mới phải có những hình phạt nặng nề để đe dọa, để ngăn chặn, để trừng trị. Bây giờ với dự thảo luật hình phạt nhẹ hơn. Hình phạt tiền chỉ còn đến 3 triệu đồng và hình phạt tù chỉ còn là hai năm.

Sau rốt đến một điều khoản nói rằng các vi phạm luật lệ báo chí thuộc thẩm quyền tòa thường tụng. Các nhà làm luật trong Uỷ ban Thông tin Hạ viện cũng như các dân biểu biểu quyết dự thảo luật cho rằng với điều khoản đó từ nay tất cả việc xét xử các vụ vi phạm luật lệ báo chí sẽ thuộc tòa thường tụng, để nhà báo được bảo đảm hơn vì có hai cấp tài phán. Tòa án mặt trận xét xử chung thẩm tức theo hệ thống tài phán này chỉ có một cấp mà thôi.

Được gì ?

Thì cũng đã gọi là có một sự sửa đổi. Không có vụ nhà báo xuống đường đi ăn mày, không có những cuộc biểu tình chống tịch thâu, không có những vụ đốt báo không có những vụ đình bản, không có những mồ hôi nước mắt, không có những cảm tình nồng hậu của quần chúng ủng hộ cuộc tranh đấu thì dâu đã có được sự sửa đổi.

Nhưng tất cả đó trên thực tế được những gì ?

Có thật việc bãi bỏ tiền ký quỹ đã giúp cho những ai muốn làm báo có thể ra được báo dễ dàng không ? Chưa chắc. Đâu có ai ngăn cản Bộ Thông Tin hay Bộ Dân Vận ra quyết định bác khước đơn xin ra báo. Luật lệ hiện hành vẫn cho phép như vậy. Người ta buộc rằng quyết định bác khước phải viện dẫn lý do. Nhưng đâu có thiếu lý do hợp hiến hợp pháp để mà viện dẫn. Người không được ra báo đi kiện trước tòa ư ? Điều này khó quá. Muốn thắng kiện cũng phải vài năm và tất cả còn tùy.

Thành thử ra ngoài cái tác dụng làm khó những ai muốn ra báo, điều khoản buộc phải có tiền ký quỹ để hạn chế việc ra báo có thể đã là thừa.

Phải chăng vì tính cách thừa đó mà ngày nay người ta hủy bỏ ngoại trừ một việc giúp cho những báo đang xuất bản lấy lại được một số tiền. Một số thôi bởi vì phải khấu trừ những khoản phạt đã quyết định rồi.

Việc bãi bỏ quyền đóng cửa báo của bộ Nội Vụ thực tế sẽ ra sao ? Có lẽ thực tế chẳng có gì cả, bởi vì dầu cho luật 007 có cho phép bộ Nội Vụ như vậy, dầu cho luật lệ luật và có khẩu hiệu thượng tôn luật pháp, cho đến nay điều luật đó chưa được áp dụng chẳng phải vì đã có sự thương tình mà bởi vì nó tạo ra những hậu quả mà chẳng ai dám gánh chịu. Nếu điều khoản đó đã được áp dụng đúng theo quan niệm thượng tôn luật pháp thì ngày nay ngoài những báo nhà nước, chẳng còn báo nào xuất bản cả. Ngoài báo nhà nước đâu có báo nào là không bị tịch thâu trên hai lần kể từ khi luật 007 ra đời. Có những khi báo đã bị tịch thâu đến hai ba số liền trong mấy ngày.

Thì việc hủy bỏ quyền đóng cửa của bộ Nội Vụ căn cứ theo luật 007 trên thực tế đã là việc hủy bỏ một việc không thể thi hành được.

Còn lại là việc giảm thiểu các hình phạt và việc qui định thẩm quyền xét xử các vi phạm luật báo chí của các tòa án thường tụng. Hình phạt nhẹ hơn dĩ nhiên là điều may rồi. Nhưng giảm thiểu hình phạt có phải là sự nới rộng quyền tự do báo chí hay không ? thì đây lại là vấn đề khác.

Để ý niệm được sự giảm thiểu hình phạt các vi phạm luật báo chí, người ta đã đưa ra hình ảnh là trước đây trước mặt nhà báo là trùng trùng lớp lớp những hàng rào kẽm gai cùng với những bãi mìn rộng lớn, bây giờ số hàng rào kẽm gai đó giảm thiểu và bề rộng bãi mìn cũng giảm luôn. Có thể là hàng trăm lớp giấy kẽm gai chỉ còn lại một, có thể rằng bề rộng bãi mìn trước đây dài hàng cây số nay chỉ còn vài thước. Nhưng kẽm gai vẫn ở chỗ rào kẽm gai và bãi mìn cũng vẫn đó. Những giới hạn vẫn vậy và chẳng ai vượt qua được những giới hạn đó.

Rồi lại thêm có thật rồi ra chẳng còn việc đưa ra trước tòa án quân sự mặt trận nữa không ? Điều này phải dè dặt. Luật pháp hiện hành cũng vẫn nói các vi phạm luật lệ báo chí thuộc thẩm quyền tòa thường tụng. Chỉ trong trường hợp tổ quốc lâm nguy, trường hợp thiết quân luật .v.v. bấy giờ mới có việc đưa ra tòa Quân sự Mặt trận. Bây giờ vẫn còn là tình trạng tổ quốc lâm nguy. Và chẳng có điều khoản nào trong dự thảo luật nói rằng dù cho có tình trạng tổ quốc lâm nguy, việc xét xử các vi phạm luật báo chí vẫn thuộc thẩm quyền tòa thường tụng.

Ấy vậy đó mấy sự sửa đổi của dự thảo luật của Uỷ ban Thông tin Hạ Viện.

Vẫn nguyên vẹn

Đâu là vấn đề ngăn chặn những vụ tịch thâu bừa bãi, đâu là việc nới rộng quyền tự do báo chí, đâu là những quan niệm về an ninh quốc gia, về trật tự công cộng để gọi là có một bảo đảm cho người cầm bút, đâu là quyền tự do tư tưởng khi mà đi xa hơn cả việc kiểm soát báo chí, người ta kiểm soát cả các ký giả cộng tác với một tờ báo và «chế tài» luôn cả các phương tiện liên hệ tới báo chí.

Những quan niệm về tự do báo chí, tự do tư tưởng đã chưa được đặt lại.

Khiêm nhượng và nghèo nàn là như vậy. Có vẻ như Uỷ ban Thông tin Hạ viện quan niệm những quyền tự do báo chí và tự do tư tưởng là những thứ ân huệ để ban phát mà thôi. Một ân huệ không phải là một điều để đòi hỏi và lại càng không phải là một quyền được công nhận.

Sắc luật 007 hầu như còn nguyên vẹn. Và vẫn còn nguyên vẹn những mâu thuẫn trong luật lệ hiện hành mà không thiếu người đã nêu lên.

Nhưng Uỷ ban Thông tin Hạ viện cũng đã công nhận được một điều : bản phúc trình của Uỷ ban Thông tin Hạ viện nơi trang 2 ghi rằng «mọi chánh quyền, dù là chánh quyền một nước dân chủ bao giờ cũng có khuynh hướng nghiêm khắc nếu không muốn nói là đi tới độc tài.» Câu văn có tính cách một nguyên tắc, một định luật.

Người ta hiểu được sự khiêm nhượng của Uỷ ban Thông tin Hạ viện.

Con đường dốc cho giới lãnh-đạo Vạn-Tượng

FAREASTERN ECONOMIC REVIEW

Chính phủ liên hiệp được bảy tháng của Lào gần đây đã phải dùng nhiều thời giờ và năng lực cho một một bài toán mới và chưa giải quyết được, đó là những cuộc đình công. Cách đây bốn tháng, lực lượng làm việc nhỏ bé vốn dễ bảo của Lào bị con bọ đình công cắn và hiện đã có sáu cuộc đình công lớn tại Vạn tượng, không kể một số những vụ đình công nhỏ. Các cuộc đình công khởi đầu tại các hãng tư nhưng không bao lâu đã lan tới khu vực công.

Hiện tượng chưa từng thấy tại Lào về sự nổi dậy của các công nhân đã xuất hiện tại Lào ngày 24-7 khi chừng 650 vệ binh canh gác phái bộ Mỹ quyết định đình công để đòi tăng lương, đòi những điều kiện tốt hơn và đòi thay thế viên cố vấn người Thái Lan. Mặc dầu được một hãng tư của Mỹ tuyển dụng là hãng Trans Air Services nhưng cuộc đình công của họ cũng dính líu tới các viên chức của sứ quán Mỹ vì một điều khoản trong hợp đồng của hãng TAS ghi rằng sứ quán Mỹ phải có vai trò tích cực trong bất cứ cuộc điều đình nào về lương bổng.

Chính phủ liên hiệp gần đây bị dồn vào tường khi những người đình công thúc dục phải thay thế những viên chức tham nhũng hách dịch, phải tăng lương và phải tạo các điều kiện tốt đẹp hơn trước cho những người làm việc.

Khoảng từ tháng 7 đến tháng 10, hàng trăm người đi làm thuộc những lãnh vực khác nhau như các cảnh sát viên và những người làm trong kỹ nghệ đã đình công. Họ cũng tổ chức những cuộc biểu tình chống lại qui luật làm việc tại lò sát sinh Vạn tượng (lò này do Tân tây lan tặng) và các công nhân của Hàng không Hoàng gia Lào thì phản đối việc lùng nhiều người ngoại quốc.

Cuộc đình công được giải quyết một ngày sau khi khởi phát (hai người Mỹ và 15 người Lào bị nhốt như để làm «những con tin») và các vệ binh đạt thắng lợi. Nhiều vệ binh khi trước chỉ được trả mỗi giờ 80 kíp (tương đương với 8 xu của Mỹ). Viên cố vấn người Thái Lan không được lòng người cũng bị thay thế.

Cuộc đình công thứ hai là của các công nhân hãng hàng không Continental Air Services và khởi sự 15 ngày sau khi giải quyết xong cuộc đình công của các vệ binh. Cũng như trường hợp trước, họ đòi tăng lương và đòi những điều kiện tốt đẹp hơn. Họ được các công nhân làm việc cho thị xã Vạn tượng tiếp tay. Đó là các công nhân lương công nhật và một số công nhân này nói chỉ được lãnh mỗi ngày có 160 kíp. Đồng thời, các công nhân hãng Kỹ nghệ đồ Gỗ Lào cũng đình công.

Ngày 21-8, công nhân hãng CAS và công nhân thị xã Vạn Tượng làm việc trở lại. Hãng CAS thuận tăng lương 25% và chính phủ hứa giúp các công nhân thị xã.

Tuy nhiên, vì các cuộc đình công lan rộng cho nên bầu không khí tại Vạn Tượng đã suy đồi. Ngày 23-8, chừng 500 cảnh sát viên, phần lớn lo việc lưu thông và hành chánh, đã đình công để yểm trợ yêu sách năm điểm của họ đòi những cuộc cải cách sâu rộng và đòi thay thế viên tổng giám đốc cảnh sát Chantaboun Louangrath. Người ta tin rằng đây là cuộc đình công đầu tiên của các nhân viên công sở trong ba chục năm qua, từ khi Lào được Pháp trả độc lập và cuộc đình công này cho thấy sẽ có những rắc rối nhiều hơn nữa.

Cuộc đình công của cảnh sát viên sẽ tạo một khuôn mẫu cho những cuộc đình công khác của các ngành trong chính phủ trong những tháng tới. Nhiều người không đòi tăng lương và nhắm vào các viên chức cao cấp, họ đòi thay thế các viên chức ấy.

Sau khi thương thuyết với các cảnh sát viên, chính quyền đầu hàng và thay thế viên trùm cảnh sát. Chính quyền cũng chịu thực hiện nhiều sự công bằng trong việc thăng thưởng cho các sĩ quan cảnh sát cấp nhỏ.

Ngày hôm sau, khi cuộc đình công của cảnh sát được giải quyết xong thì chừng ba chục người làm cho Bộ Bưu Điện viễn thông đình công. Theo gương cuộc đình công của cảnh sát, họ đòi thay thế viên Tổng giám đốc Khamleuang Sayarath về tội tham nhũng và «hách dịch» với thuộc cấp và họ nói muốn cải tiến hệ thống hành chánh trong bộ này. Khamleuang bị tạm thời ngưng chức (những người lãnh đạo cuộc đình công cũng vậy) và một uỷ ban đặc nhiệm được thành lập để điều tra. Rõ rệt là vì lo ngại làn sóng đình công cho nên chính phủ đưa ra những lời kêu gọi hãy tự chế nhưng những lời kêu gọi ấy rất yếu và ít có hiệu quả.

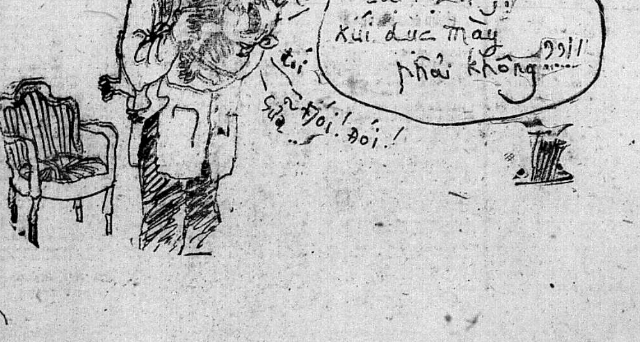
Trong tháng 9, có những cuộc đình công tại hai nhà thương Mahasoth và Settathirath. Các y tá của nhà thương thứ hai này đưa yếu tố bài ngoại vào cuộc đình công bằng cách đòi thay thế viên y sĩ cầm đầu người Phi luật tân và thay thế các nhân viên khác người Phi. Các vấn đề vừa nói được giải quyết chưa lâu thì đã lại có tranh chấp khác, lần này tại công ty Điện lực Lào là cơ quan cung cấp dịch vụ cho Vạn Tượng. Ngày 21-10, chừng 50 nhân viên của công ty này chiếm các văn phòng chính và đòi thay thế viên tổng giám đốc Khamsing Ngonvorarath và đòi những sự cải cách. Chính phủ tưởng đã giải quyết được vấn đề khi cho Khamsing tạm thời «nghỉ việc».

Nhưng đến lúc đó thì các nhân viên cao cấp lại tổ chức một cuộc phản đình công, vì họ lo ngại rằng nhân viên cấp dưới có thể đình công đòi đuổi cấp trên một cách dễ dàng, thế là toàn thể vấn đề trở lại từ đầu.

Nhiều viên chức cao cấp của phía Vạn Tượng tin rằng những cuộc đình công này không phải chỉ là sự tự ý bày tỏ bất mãn của các công nhân mà là một mưu toan có nghiên cứu kỹ của Pathet Lào, hành động qua các công nhân để gạt ra ngoài các nhân viên hành chánh cao cấp và có nhiều kinh nghiệm của Vạn Tượng.

Nhưng tuy rằng Pathet Lào đã bận rộn mang lúa gạo, đồ uống và các tờ báo của Pathet Lào từ bản doanh của Pathet Lào (ở ngay phía bên kia con đường đối diện với công ty điện lực Lào) cho các công nhân đình công của công ty này nhưng không có dấu vết thật sự rằng Pathet Lào đã đồng lõa. Các nhà ngoại giao Tây phương nói rằng nếu Pathet Lào đồng lõa thì sẽ có những câu hỏi nghiêm trọng được nêu lên về việc Pathet Lào cam kết tham dự chính phủ liên hiệp với phía Vạn tượng.

Sự thật, các tổng trưởng Pathet Lào đã cùng với các đồng nghiệp của Vạn tượng thúc dục phía công nhân nên tự chế. Nếu các nhân viên Pathet Lào mà âm mưu gây ra đình công thì có nghĩa là các cấp của Pathet Lào đã hành động theo đường lối khác nhau và như vậy thì chắc không đúng. Có điều dường như chắc chắn là cái bóng ma những cuộc đình công sẽ còn treo trên xứ Lào trong một thời gian nữa và việc ấy có thể làm chậm trễ công cuộc tái thiết hậu chiến.



Sóng vỗ bờ

(6) Tiểu Thuyết của Nguyễn Ái Lữ

— Đó, ông nghe thấy cũng đã hoảng vía rồi. Nó chỉ còn hai năm nữa ra bác sĩ. Tôi không muốn nó đi lại với con Lan.

Ông chồng gõ cái tẩu thuốc xuống bàn trước khi nhồi thêm thuốc vào đoạn châm lửa hút.

— Cái đó tùy bà. Tôi không có ý kiến.

Bà vợ cười nhạt nói :

— Ông luôn luôn không có ý kiến, mà lại muốn xen vào mọi chuyện.

Im lặng một lát, ông chồng chậm chạp nói :

— Bà có chắc Thụy nó bằng lòng ai ngoài ý muốn của nó không ?

Bà vợ mỉm cười :

— Tôi sẽ dùng ảnh hưởng của tôi để khuyên nó. Chắc là nó phải nghe theo thôi.

Ông chồng rít mạnh cái tẩu thuốc, đứng dậy nói :

— Thôi được, tôi sẽ về sớm.

Sau lúc ông chồng đi khỏi, bà vợ trang hoàng lại phòng khách và phòng ăn. Một bình hoa hồng đỏ thắm được đặt trên chiếc bàn ăn hình chữ nhật dài và rộng, có phủ chiếc khăn màu trắng.

Thụy về bất chợt thấy má chàng đang loay hoay sửa soạn phòng ăn liền cất tiếng hỏi :

— Má làm gì dấy. Hôm nay ăn sinh nhật của ai mà má trang hoàng đẹp vậy ?

Bà Vĩnh Lợi ngẩng đầu nhìn Thụy, vui vẻ nói :

— Đâu có ăn sinh nhật của ai. Má mời một bà khách quí đến ăn cơm chiều nay.

— Ai thế má ?

— Bà Thái Xuân. Con biết chứ ?

— Dạ, con có nghe má nói.

Bà Vĩnh Lợi hỏi Thụy :

— Sao hôm nay con về sớm ?

Thụy trả lời :

— Con nghỉ giờ cuối. Ba con đi đâu.

— Ba mày đi đến hãng. À chiều nay con đừng đi đâu, ở nhà ăn cơm. Má muốn dành cho con một sự bất ngờ.

Thụy ngồi xuống ghế suy nghĩ rồi hỏi thật nhỏ :

— Một sự bất ngờ hả má. Sự gì vậy ?

Nụ cười nở trên môi bà Vĩnh Lợi.

— Bí mật. Rồi con sẽ biết.

Thụy đăm chiêu nhìn má chàng.

— Má làm cho con hồi hộp.

Một lát sau, Diễm Khanh em gái của Thụy đi làm ở ngân hàng về, thấy Thụy ngồi thừ tại phòng khách liền hỏi :

— Anh Thụy suy nghĩ gì vậy ?

Thụy ngước mắt nhìn cô em gái :

— À cô đã về. Anh vừa nghe má nói sẽ có một sự bất ngờ vào chiều hôm nay.

Diễm Khanh thấy quang cảnh trong nhà khác thường, nhanh nhẹn nói :

— Anh sẽ gặp một người đẹp.

Thụy sửng sốt nói :

— Thật à. Sao Khanh biết.

Cô em gái dí dỏm cười :

— Em đoán như thế !

Thụy bảo :

— Má mời bà Thái Xuân ăn cơm mà.

Diễm Khanh gật đầu một cách ngoan ngoãn :

— Đúng. Nhưng bà ta có cô con gái rất đẹp, học Dược.

Thụy chăm chú nghe cô em nói, mỉm cười :

— Thì ra má đã nói cho cô biết điều đó. Còn anh có biết gì đâu.

Diễm Khanh nhẹ nhàng nói :

— Có lẽ đây là dịp thuận tiện để má giới thiệu anh với cô Hồng.

Thụy im lặng không nói năng gì thêm. Bà Vĩnh Lợi từ dưới bếp lên trên nhà, thấy cô con gái về thì đon đả nói :

— Con thay quần áo rồi phụ giúp má làm bếp.

Diễm Khanh lau linh nói :

— Má làm anh Thụy ngẩn ngơ không hiểu chuyện gì.

Bà Vĩnh Lợi ghé vào tai cô con gái nói :

— Đừng có tiết lộ cho nó biết.

Diễm Khanh cười :

— Con vừa nói với anh Thụy, để anh ấy có chuẩn bị tâm lý chứ.

Bà Vĩnh Lợi hơi cau mày lại bảo :

— Làm thế mất sự bất ngờ. Thôi cũng được.

Trong lúc mẹ con bà Vĩnh Lợi đang ở dưới bếp thì Thụy vào phòng tắm rồi thay bộ quần áo mới. Bà Vĩnh Lợi có vẻ bằng lòng về cách ăn mặc đàng hoàng của Thụy mỗi khi tiếp khách sang đến nhà và chứng tỏ việc làm của bà được chàng chú ý tới.

— Mấy giờ thì khách tới hả má.

(Còn nữa)

Chuyện phim hay

Chuyến tàu vĩnh biệt

VÂN SƠN kể

Theo phim (L'aventure du Poseidon)

Hầu hết mọi người không ai là không biết thảm kịch Titanic. Thảm kịch Titanic đã được quay thành phim. Nhưng có lẽ rất ít người biết tới thảm kịch Poseidon. Nay thì thảm kịch Poseidon cũng đã được đạo diễn Ronald Neame đưa lên màn bạc với những diễn viên nổi tiếng như Ernest Borgnine, Red Buttons, Carol Lynley, Stella Stevens v.v.

Ngày tết hãi hùng

Trên đoạn đường chót để tới Hy Lạp chiếc tàu Poseidon chở trên mấy trăm du khách đang chạy ngon trớn trên biển cả thì bỗng người ta phát giác có một trục trặc nào đó đã xảy ra dường như trong hệ thống ổn định của tàu. Sau khi mang hết nỗ lực để điều chỉnh tàu nhưng vô hiệu viên thuyền trưởng bắt buộc phải cho tàu giảm bớt tốc lực. Dù ông biết rằng giảm tốc lực như vậy tàu sẽ bị trễ hẳn ba ngày so với hải trình đã ấn định từ trước.

Để hành khách khỏi lo sợ, viên thuyền trưởng giữ bí mật hoàn toàn về việc tàu trục trặc.

Vì hải trình bị chậm bớt nên chiếc Poseidon phải đón ngay Tết dương lịch trong khi còn lênh đênh trên biển cả.

Đêm giao thừa để ăn mừng toàn thể hành khách trên tàu đều ăn mặc sang trọng và tập trung cả tại phòng ăn. Không khí thật vui vẻ. Họ uống rượu ca hát, khiêu vũ chúc tụng lẫn nhau. Dù sao đây cũng là một ngày Tết đặc biệt đón xuân trên biển cả của mấy trăm con người.

Nhưng giữa lúc mọi người đang ngụp lặn trong những niềm vui to tát thì chiếc máy ghi địa chấn trên tàu báo cho biết một cuộc động đất dữ dội đang xảy ra ngay dưới đáy đại dương.

Viên thuyền trưởng và mọi người chưa kịp phản ứng nào thì ngay lúc đó một lượng sóng ngầm khủng khiếp do cuộc địa chấn gây ra đột ngột dâng lên dữ dội chạm mạnh vào dưới đáy tàu. Như một cơn ác mộng chiếc Poseidon bị lật úp trong chớp mắt y như chiếc thuyền giấy con nít thả trong một cái chậu bị lật úp vậy.

Hỗn loạn khủng khiếp

Một cảnh tượng hãi hùng thê thảm tràn ngập chiếc tàu. Một số khá đông hành khách thiệt mạng ngay từ phút đầu. 1 số bị thương nặng vì va chạm quá mạnh vào các thành bàn ghế, thành tàu, vách phòng hay bị rớt từ trên cao xuống khi chiếc tàu bị lật úp bất ngờ.

Một số nhỏ hành khách nhờ kịp thời bám chặt được ngay những chiếc bàn đã được bắt vít dính luôn sàn tàu, nên họ bị treo tòn teng trên cao. Cuối cùng, rồi vì đuối sức dần hoặc quá khiếp đảm, họ cũng đành phải buông tay rớt xuống trần phòng lúc đó đã biến thành đáy tàu khiến họ gẫy đầu, nát xương chết thê thảm.

Chỉ còn một số rất ít hành khách sống sót mà thôi. Họ nhờ may mắn và hơn nữa cũng nhờ bình tĩnh hơn những người khác. Nhưng họ đã nhìn thấy rõ ràng không sớm thì muộn rồi nước cũng sẽ tràn vào trong căn phòng duy nhất mà họ đang ẩn náu và chiếc Poseidon rồi cũng chìm lỉm dưới đáy đại dương.

Nếu muốn kéo dài giây phút sống sót để chờ tiếp cứu thì chỉ còn mỗi cách là tất cả phải làm sao chui lên được phòng máy ở sát đáy tàu vì đó là nơi cao nhất, nhiều dưỡng khí hơn hết trong lúc tàu bị lật úp.

Bắt tay tử thần

Nhưng muốn leo lên phòng máy thật không dễ dàng gì. Vì thế rốt cục chỉ có chừng mười người đã chịu nghe lời thuyết phục của linh mục Scott mà leo lên con đường hầm dẫn đến phòng máy trên. Một số đông nhất định ở tại phòng ăn để chờ sự tiếp cứu từ bên ngoài.

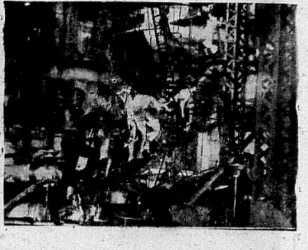
Nào ngờ, những người ở lại đã bị tử thần tới trước ngay khi nhóm của linh mục Scott vừa leo lên cây Noel và chui được vào miệng con đường hầm ở trên cao. Sở dĩ họ chết tức khắc như thế vì một tiếng nổ ghê hồn làm vách vỡ tung, nước từ bên ngoài tràn vào như thác lũ.

Vì tiếng nổ đó, nồi súp de bể, nước sôi sùng sục tràn ra ngoài đồng thời lửa bắt cháy dữ dội ngay bên trong đường hầm dẫn đến phòng máy. Hơn mười người sống sót bắt buộc phải bỏ qua những chỗ có nước sôi, chui qua những đoạn đường hầm đang bốc cháy.

Sự nguy khốn đó cứ giết chết dần từng người. Linh mục Scott phải hy sinh thân mình đến lượt cô Linda một nữ vô địch bơi lội cũng đành chịu chết chìm để cứu sống những người đồng hành.

Sau những giờ phút chiến đấu gian nan với đủ hiểm nghèo số ít người sống sót mới chui được tới phòng máy. Đến khi họ sắp sửa chết ngộp vì thiếu dưỡng khí cũng vừa vặn đoàn người tiếp cứu tới kịp giải thoát. Họ được đưa lên ca nô đúng lúc chiếc Poseidon nổ một tiếng lớn chót và từ từ chìm sâu dưới đáy biển Đại Tây Dương. Tấm thảm kịch thứ hai trong lịch sử hànghải sau thảm kịch Titanic hạ màn. Chỉ còn đúng 5 người sống sót.

VÂN SƠN



Thảm cảnh khủng khiếp trong tàu Poseidon : những con người sống sót đang vật lộn với tử thần

Tình nhẹ như mây

(Tiếp theo trang 4)

được bé cẩn thận bóc từng tờ ngày tháng đã qua...

Tình yêu sẽ làm cho bé thấy cuộc đời, tươi thêm, hồng thêm, như hoa hồng trong vườn nhà bé. Nhưng hoa hồng có gai đấy bé ạ ! Bé không thích thế đâu. Gai hồng sẽ đâm vào tim bé, bé sẽ sợ, sẽ khóc nếu... anh là kẻ dạ tình. Bé không muốn anh là 1 con bướm vờn hoa rồi lại quên hoa... Một chuỗi nước mắt kết đan trong lòng bé,, Bé ạ !

Thôi nhé anh sẽ không nghĩ cách làm quen bé đâu. Anh sẽ mãi hoài cho bé được tự nhiên là có học trò tinh yêu ơi ngày khác sẽ đến với bé. Ngày đó bé lớn rồi bé đi làm anh sẽ gặp lại bé Lúc ấy cho anh làm quen nhé dì nhiều anh sẽ gan hơn bây giờ bé nhỉ Và anh sẽ kể cho bé nghe chuyện ngày hôm nay để bé sẽ tự hỏi : Anh anh ngộ có chợ như mây ?

ÁO TRẮNG

CUỘC VUI BUỔI TỐI

REX. VĂN HOA ĐAKAO. QUỐC TẾ
Mayerling
Omar Sharif — Catherine Deneuve

ĐẠI NAM. CASINO SAIGON. KHẢI HOÀN
Tứ đại thiên vương.
Vương Vũ — Trần Tinh

EDEN. HƯNG ĐẠO. LÊ LỢI
Charlot trúng số độc đắc
Charlie Chaplin — Marie Dressler

MINI REX A. MINI QUỐC TẾ
Un peu de soleil dans l'eau Froide
Claudine Auger — Marc Porel

MINI REX B
Les gros bras de Trinidad
Danny Martin — Christ Harton

NGUYỄN VĂN HẢO. CASINO DAKAO. KIM CHÂU
Du đãng tranh hùng
Đặng Quang Vinh Hồ Ỷ Ni

Niềm vui gia đình

(Tiếp theo trang 4)

được chú nói chú có quen với công ty xe buýt để chú xin cho tôi chân bán vé xe. Rồi chú dẫn tôi đi đến công ty ngay cuối cùng tôi được nhận. Chỉ còn lo giấy tờ tôi bắt đầu làm bán vé xe buýt cũng không cực mấy.

— Còn chú ấy bây giờ ra sao ?

— Khá lắm. Chú đang làm cho hãng xuất nhập cảng. Thôi dẹp chuyện đó đi. Để đền bù những ngày qua và ăn mừng, đã tìm được việc, bà đem hết nồi chè xôi chia cho mấy đứa ăn.

Anh la to :

— Hoan hô ba.

Má tôi nói :

— Khanh múc chè cho các em ăn đi con.

Tôi vội vàng sắp chén ra, múc chè xôi đưa cho ba má xong, tôi nói :

— Rồi, mỗi đứa một chén, lấy đi Đào, Hoài, Liên, Anh, Thu xúm nhau lại, đứa giành chén này, đứa chọn chén kia, cãi nhau um sùm. Tôi phải hét lên, chúng mới chịu im. Ba má tôi nhìn lũ con mà cười ra nước mắt. Gia đình tôi mãi tới bây giờ mới tìm lại được không khí vui tươi khi xưa, bỏ qua những ngày buồn khổ.

Sau cơn mưa, trời lại sáng.

TRĂNG MÀU TÍM

SVKS Phú Thọ nhận dạy kèm Toán Lý Hóa lớp 12AB trở xuống, tận tâm. L/L Tráng 755 Trần Quốc Toản Sg Tel 58590.

SV cựu học sinh chương trình Pháp nhận dạy kèm tại tư gia từ 2è trở xuống. L/L Cô Hiếu ĐT 52464.

SV Y Khoa III Sg có tú tài toàn nhận dạy kèm Toán Lý hóa từ 12AB trở xuống. L/L Yên ĐT 21179 hay 186 Lê Lai Sg.

Giáo chức trung học, kinh nghiệm, đứng đắn, nhận dạy thêm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 11. Thư về Ô Trung 79/39 Hoàng Đạo Sg3.

SV KH II! nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ 12AB trở xuống Liên lạc 13 Thiệu Trị Phú Nhuận GĐ.

Nhóm SVKSPT năm III nhận kèm Toán Lý Hóa 12AB trở xuống. L/L Quý ĐT 56763.

DaySténo (tốc ký Pháp) viết Pháp văn rất nhanh, dễ hiểu, dễ học, dễ nhớ. Tiện cho các cô đi làm có một nghề lương cao. Tiện cho Sinh viên sắp vô Đại học chương trình Pháp. Tiếp khách mỗi ngày từ 4 giờ 30. Hỏi 160/14 Hiền Vương Saigon.

SV Kỹ Sư năm cuối ĐHKT chuyên dạy Toán Lý Hóa lớp 12AB trở xuống, tận tâm. LL Phúc ĐT 42710.

SV KS năm III Phú thọ, kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy kèm từ 12AB trở xuống. L/L Khánh ĐT 94643 hoặc Hộ Cư xá SV Đại học Kỹ Thuật Phú Thọ

SVKS Phú Thọ nhận dạy tại tư gia 6—12AB. Xin vui lòng gọi Hùng ĐT 99227.

Nữ Sinh viên Cao học. Kinh nghiệm. Nhận kèm từ lớp 11 trở xuống Toán Lý Hóa Sinh ngữ. Liên lạc ĐT 43629 hoặc 207 Triệu Đà Sg8.

SV Luật, cựu học sinh Taberd Đứng đắn, tận tâm, nhận dạy kèm tại tư gia chương trình Pháp hoặc Pháp Việt. Xin L/L : L. K. Hiệp 67A Nguyễn Thông Sg3.

GIÁO CHỨC SƯ PHẠM
Tận tâm, nhiều năm trong nghề, nhận kèm HS Tiểu học chương trình Pháp Việt. Hỏi 312/1 Thành Thái Sg5.

VŨ NHẠC
Khiêu vũ, trống Guitare cấp tốc Noel 49 Cao Thắng Sg.

SÁCH HỌC TIẾNG NHỰT
Cho Học Giả và các nhà Nghiên Cứu. Trọn bộ Vaccari, xin hỏi Cô Mai 213 Tự Do, Phòng 47 ĐT 93936 giờ làm việc.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa 500đ Không hiểu tới lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17A Trần Quang Khải SGI. Nhân dịp Noel Học phí bớt 40o/o.

Gia Chánh Lan Khanh
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An do Bà Giỏi đảm trách. Thứ hai 3g bûche de noel (cuốn nóng không bể). Thứ ba 15g vò bông cỏ, làm hạt vụ.

Gia Chánh MỸ PHƯƠNG
559 Trần Quốc Toản Saigon 10 ĐT 58581 (gần góc Ng Tiểu La)
Thứ ba 19.11 3g Đậu hũ miếng (thật mềm 1500)
Thứ tư 20.11 3g Dạy nặn bông hồng và các đường kem bơ.
Thứ năm 21-11 3g Crème de volaille (súp sữa thịt gà). Poisson au gratin (cá bỏ lò)
Thứ sáu 22-11 3g Arbre de Noel (cây thông) Langues de chat (bánh lưỡi mèo)
Thứ bảy 23.11 3g Tôm lăn bột chiên dòn. Cá lúc lắc sốt chua ngọt

BÁNH PHƯƠNG CHÍNH
20 Thứ Bánh Việt : Bao, Bẻ, Tô Châu, Cốm, Xu xê, Quai vạc, Nặn trái cây...
40 Bánh Pháp : Các bánh dùng tiệc trà. Bánh cưới 5 tầng, Bánh Noel. Các loại ngọt mặn, thực ngon và các thứ bánh khô để lâu, các thứ ngon dẹp làm dễ dàng 15 phút... Có lớp tập thể, có lớp cá nhân. Hỏi Trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) ĐT 22631

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
Gia chánh QV 1 món ăn VN Gia chánh QV 2 món ăn tầu.
15g thứ hai 18-11 : Bánh phục linh.
9g thứ ba 19-11 tìa đu đủ 15g Bánh cối giây Noel. Mũ Képi.
15g thứ tư 20-11 Bouillabaisse. Oeufs pochés à la portugaisse Paupiettes de veau à la marrenchich
9g thứ năm 21-11 Hoa vải Noel 15g Khâu chục Cua rút xương. Có bán mật ngã tư bông. Bột bánh n.

Lớp Gia Chánh VIỄN - ĐÔNG
Tức NGUYỄN-TÂM cũ
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Chiều thứ hai 18-11-74 3giờ ốc lá gừng, sơi gắc đám cưới.
Thứ ba 19-11-74 9giờ đặc biệt giò bò. Chả bò thì là do thợ chuyên môn dạy 2000đ 3giờ cơm tàu gà xíu xu, hám dùy cá mặn ruột heo chiên dòn.
Thứ tư 20-11-74 9giờ đặc biệt dạy trứng bò bía và quấn chả giò bằng bò bía dòn lâu chiên không bể tiện dùng cho những nơi không có bánh tráng 1500đ.

MẪU GIÁO MỸ PHƯƠNG
559 Tr. Q. Toản Sg 10 ĐT 58581 (gần góc Nguyễn Tiểu La)
Phương pháp giáo dục tân tiến nhất. Nơi lý tưởng của những phụ huynh mong muốn cho con em một nền học vấn có căn bản vững chắc. Mẫu giáo Việt và Việt Pháp.

SV KS Công Chánh IV nhận dạy Toán Lý Hóa từ 12AB trở xuống. LL Chấn 52 Bùi Chu Sg ĐT Phụng 40743.

SV tốt nghiệp Cao học Vật Lý & Hóa Học & Kỹ Sư Phú Thọ nhận hướng dẫn, luyện thi Tú Tài II AB 75 và chứng chỉ MPC, SPCN, Sinh lý sinh hóa. L/L Sơn 490/3 Phan đình Phùng Saigon hoặc Cang ĐT 21667 trong giờ làm việc

SV Cử Nhân Khoa Học, tận tâm kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6-12AB KT. Đã có nhiều kinh nghiệm. L/L Trần ĐT 40606 138F Cộng Hòa SG hay 188G Trần Q Khải Tân định.

SV Sư phạm và Khoa học ban toán năm cuối nhận kèm Toán Lý Hóa 6-12AB. L/L Lộc ĐT 40652 hay Hinh 419/5A Lê V Duyệt Sg10

SVKS Phú Thọ năm cuối nhận kèm TLH 12AB trở xuống L/L ĐT 29388 hỏi Phạm Quý.

Nữ Sinh viên nhận kèm thi đệ thất tại tư gia. Xin liên lạc Cô Kim 312/1 Thành Thái SG.

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Học phí 7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI NAM 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG
Vô địch Valse, Tango (Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do chính Vũ Sư THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp, vững cho Nam, Nữ S.Viên, H-Sinh) Nhận dạy tư gia Đ-T. 43.293.

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 326 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu. Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

VŨ SƯ NGUYỄN - TÙNG
Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu dáng điệu quí phái trang nhã. Phòng tập lịch sự. Địa chỉ 221/1C Trương minh Giảng Saigon3 (gần chợ TMG)

KHIÊU VŨ ĐOÀN HÙNG
368 Hai Bà Trưng ĐT 97.920
Quý vị và các bạn trẻ muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa lệ và Quốc tế. Muốn tổ chức dạ vũ thành công. Muốn biểu diễn hoặc dự concours. Vũ sư ĐOÀN HÙNG cây nhảy đã hơn 60 lần đoạt giải sẽ tận tình hướng dẫn Nam nữ huấn luyện viên toàn cấp vũ sư Huy Chương Vàng và Vô địch

Dạy sửa đồng hồ
Có chuyên viên dạy sửa đủ loại bảo đảm, 3 tháng thành nghề. Có lớp mở mỗi đầu tháng. Hỏi tiệm Thiên Thanh 29B Lý Thái Tổ (Ngã bảy

Lớp Luyện Ca DUY - KHÁNH
⊖ Đủ lớp Sáng Chiều Tối.
⊖ Đặc biệt có lớp bảo đảm. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (căn 58/2) SG

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon 2
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khoa 1 tháng

ĐẶT BÁNH ?
HUYỀN TRÂN 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự).
⊖ Triển lãm thường xuyên các kiểu bánh trang hoàng tân kỳ.
⊖ Nhận đặt Bánh cưới sinh nhật nhiều từng, lộng lẫy
⊖ Bảo đảm : Ngon giá hạ hơn tất cả mọi nơi.

ÁNH TUYẾT

Dạy khiêu vũ riêng từng người. Hướng dẫn. Do chính Nữ Vũ Sư Ánh Tuyết Giám Khảo các cuộc thi khiêu vũ lớn nhất thủ đô từ 1958 tới nay. Ghi tên tại số 6 Nguyễn thiện Thuật 131/3 Hồng thập Tự saigòn ĐT 94190.

Vũ Sư THANH SƠN
Bà NGỌC HUYỀN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn
Trực tiếp dạy riêng từng người Bảo đảm đến khi nhảy giỏi hoàn toàn dùng những bước mới nhất.
— Khóa riêng dạy trung, cao cấp.
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
—Nhận dạy tư gia.
75, YÊN ĐỖ SAIGON 3

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2. Nữ Vũ Sư trẻ TUYẾT-NGA đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường Queen Bee và Tự Do, Olympia, Maxim's do «Giải Kim Khánh Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức dịch thân tận tâm hướng dẫn. Có giá học sinh.

THÔNG CÁO
Trung tâm Duy Linh sẽ mở liên tục các khóa cắt may dành cho Sinh viên học sinh và công tư chức. có thể học riêng từng môn, khóa 10 học viên, học 6 tuần, lệ phí 3500đ nhiều khóa Sáng, chiều, tối và giờ tan sở do GS Régina Pacis hướng dẫn. Ghi tên tại Cô Linh 132 Hàm Nghi SgII (trước Mékong Ngân hàng tiện xe bus).

SV Khoa học, người trung, có bằng Cao học Vật Lý, chuyên luyện Toán Lý hóa để thi Tú Tài B và thi tuyển vào KSPT theo các tài liệu mới nhất của Pháp. Thư cho Ô Cường 17A Hùng Vương Sài gòn 5 ĐT 58931 (gần Pétrus Ký)

DẠY PIANO
Nhận dạy Piano Classique. Luyện thi vào QGÂN. Dạy căn bản, kết quả chắc chắn 170 Công Lý Sg3.

Lớp KHIÊU VŨ bảo đảm
102 Thoại Ngọc Hầu GĐ (số cũ 94).
— Bạn mới học sẽ được chỉ dẫn đúng căn bản và biết phân biệt nhịp điệu dù không biết nhạc. Trung cấp nhiều chiêu thức bay bướm thời trang. Có khóa cấp tốc. Phòng tập lịch sự. Học Phí nhẹ Có thể trả từng đợt. Nữ giới giảm 30o/o Hỏi GS Ngọc Vũ chiều (4g-6g) và tối (7g-9g).

LY - AN
Lớp HOA VẢI NHUỘM MÀU đẹp như hoa thật do Cô NGỌC-PHƯỢNG tốt nghiệp TOKYO hướng dẫn, đặc biệt dạy theo đúng phương pháp và kỹ thuật của trường MIYUKI và SAKURAKAI.
Lớp BÚP BÊ NHỒI BÔNG kiểu đẹp và mới nhất của Nhật. Xem mẫu và chi tiết tại 82 Gia Long Saigon

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI Méthode GUERRE LAVIGNE HauteCouture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn bảo đảm thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa.
卐 Có bán quần áo thời trang may sẵn, hàng tốt, đủ kiểu, may kỹ, thật đẹp dành cho phụ nữ và các em gái với giá tiền thật hạ.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phú nhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng.

Băng học thâu sẵn
ANH PHÁP ĐỨC Ý HOA NHỰT Ngoài các loại Eglish for Today—English 900—Mauger.. La France en direct còn nhiều bộ đủ mọi trình độ Trung Học hoặc để chuẩn bị du học. BÍCH CHÂU 66 Lê Lợi Saigon.

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng
Từng được tán thưởng nồng nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Thủ Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trọng. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện Đặc biệt có khóa học cấp tốc để xuất ngoại và đào luyện vũ nữ 57A Nguyễn ĐìnhChiểu Tân Định Saigon

Đĩa -|- sách học Bán đĩa Sách học English -|- Pháp và Spanish. Đĩa nhạc clasic music Tất cả trong hộp mới. Hỏi 204/3 Phạm hồng Thái (GĐ) ô Tạ.

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA
GS TRẦN CAO LỘC
ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB.
— Học từng nhóm
— Học từng người. Phòng Lạnh 87R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng khiêu vũ
Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách đề học giờ học kể từ 16g Học phí nâng đỡ đối với quân, công và Sinh viên, Học sinh. 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

HUY CHƯƠNG VÀNG TUẤN - HUNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư

TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt, lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị.
— Phòng tập đứng dắn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon 1 (Gần ngã tư Nguyễn Huệ)

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Chợ Lớn Đ.T. 37201, 239 Nguyễn Tri Phương (Ngã 6) Cholon.

Thú Nhồi Bông
Nhận hướng dẫn làm thú nhồi bông Hàng trăm mẫu mới lạ đẹp nhất. Học phí nhẹ. Có bán sỉ và lẻ mặt mũi đặc biệt cho thú nhồi bông Giá hạ. Xem mẫu tại 418/5 Võ di Nguy PN ĐT 41302.

KỶ NIỆM 22 NĂM THÀNH LẬP. CHƯƠNG TRÌNH MỚI. HỌC PHÍ HẠ.
HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ « ELITE »
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon 2
— Luôn luôn có 400 kiểu áo quần mới nhất của PARIS.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng ở MARSEILLE và PARIS

Lớp Hướng Dẫn Khiêu Vũ DUY PHƯƠNG
331/8 Nguyễn thiện Thuật Sg3
— Phương pháp dễ hiểu.
— Học phí tượng trưng.
— Hướng dẫn từ căn bản đến fantaisie.

BĂNG HỌC
Trung Tâm Văn Hóa Pháp (EFTODAY VALENTINE) Mauger FRANCE EN DIRECT
60 Huỳnh tịnh CủaSg (417/53 Hai Bà Trưng Tân Định)

Nữ SV có Bac II kinh nghiệm nhận dạy kèm tại tư gia từ 11è tới 5è Pháp văn chương trình Việt. L/L 79 Đoàn như Hài Khánh Hội 22655.

Cô giáo có sư phạm, nhận kèm trẻ tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 5 và luyện thi vào lớp 6. L/L Cô Loan 353 Lê V Duyệt Sg

Lớp Ảo Thuật
Ở xa gởi bài hàm thụ, Saigòn, dạy tại tư gia kèm 100đ gởi tập thể lệ L/L 45 Trịnh minh Thế ĐT 90400

Học Tiếng Nhựt
351/60 Trương minh Giảng—SG3
Kết quả bảo đảm
Học phí không tăng
Nhiều HV tốt nghiệp được giới thiệu sở làm.
Khóa mới 22-11-74
Có lớp HÀM THỤ (kèm tem)

KHIÊU VŨ NGỌC HƯNG
DO VŨ SƯ NGỌC HƯNG
nhiều kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn bằng phương pháp tân kỳ, dễ hiểu, nhảy đẹp, thích hợp cho người lớn xuất ngoại xã giao. Dạy riêng từng người, nhận dạy tư gia học phí hạ.
Hỏi : 148/15 Yên Đỗ SG3.

SVKH và KSPT nhận dạy từng người hay nhóm từ 12AB trở xuống. Tận tâm kèm lấy lại căn bản và luyện thi trắc nghiệm từng dạy kèm có kết quả. Xin L/L Tuấn ĐT 92581 (không gặp T xin cho địa chỉ hay ĐT Tuấn liên lạc sau) hoặc đến 364 Sư vạn Hạnh Sg 10.

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG - HẠNH
276 Lê văn Duyệt Sg ĐT- 44051

— Dạy đủ môn ÂU VIỆT phục.
— Thực hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn
— Có luyện thi lấy bằng của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.
GP số 5578/KNMT/KHTM

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

2 Nữ SV Khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa & Sinh ngữ lớp 12AB trở xuống. LL 56765

SV Cử nhân Lý hóa -|- giáo sư tư thục nhận kèm tại tư gia từ 12AB trở xuống. L/L Tôn thất Hiền ĐT 58480 1411 Trần quốc Toản Sg 11.

Cưu Nữ Sinh MC nhận kèm Math, Anglais, Français. L/L 16B Nguyễn văn Giai nhờ chuyển.

KX Hoa vải
Nơi duy nhất dạy hoa Ruban hoàn toàn theo lối Nhựt. Và nhiều kiểu thú lạ 2000đ. Học phí cho mỗi khóa Ruban. Sách dạy Hoa của Nhựt bán giá hạ 55 Nguyễn Hoàng Saigon 5. (xin cứ mở cổng vào)

DẠY NGHỀ
Công Nghệ — Tiểu Công Nghệ
Mỗi ngày có dạy trên 180 nghề như : Bột giặt-Xà bông cây-Xà bông thơm Shampooing gội đầu-Eau de Javel-Dầu gió xanh-Rượu Cognac-Rượu Anis-Rượu Whisky-Rượu Rhum-Dấm-Xì rô-Đường cát-Tàu vị yểu-Nước tương-Tương-Chao-Nước mắm đặc. In và rửa hình-Làm tấm lụa in-Nghề in bông lên vải-Xi nickel-Xi bóng-Mạ vàng-Chế bột giấy-Đặc biệt : Dạy phương pháp xi bóng tân tiến nhứt hiện nay không cần polir: Trong 15 phút sáng trắng như gương. Nhận dạy chế, bán thuốc bóng xi nickel (Brillanteurs de Nickelage brillant) giá hạ đặc biệt. Bảo đảm thật tốt bền.
Tại 213 Trần quốc Toản (ngang chợ cá Saigon 10).

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Kim Khánh 1973
Giải vô địch Tango BeBop 1974.

Do Bà JACKIE Vũ sư MINH TƯỜNG HOÀI-NH ÂN hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp.
— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

DẠY CẮT MAY
Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Ng thiện Thuật Sg để học may cắt y phục phụ nữ đủ loại áo dàiRaglan, quần patte, sìgà áo kiểu v.v.,.. Bảo đảm, thành nghề. Học xong có thể nhận làm lại Có thể trợ học. Có lớp tối cho người bận việc ban ngày. Có thể học từng môn.

NGUYỄN SĨ
Vũ Sư tận tâm với kinh nghiệm sẵn có, sẽ hướng dẫn tùa người dứng vũ điệu quốc tế. Có khóa Fantaisie cho trình độ trung cấp. Nơi học đứng đắn trang nhã. Đến xem sẽ muốn học ngay. Nhận dạy Tối. Có dạy tại tư gia 85C Cao Thắng SG ĐT 99.105.

HOA NGỮ HÀM THỤ
Dạy tiếng Quan Thoại theo phương pháp giáo khoa mới. Khoa học, tân tiến mau biết : Đọc, Nói, Viết.. 4 sách, 2 Băng học : 5000đ. Bưu phí xin gởi về : Trần Lâm 23 Lê Thạch Sg4.

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 1000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế ciné Opéra)239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

VŨ SƯ MINH CƯỜNG
Giải danh dự Quốc Tế 1959. Xuất sắc Tango-Bebop-Cha cha-Valse dáng điệu đúng Quốc tế. Chuyên đào luyện vũ nữ bảo đảm do Minh Cường-Nguyễn Lương và YếnTrang chỉ dẫn 514 Trương minh Giảng (lầu 2).

TRƯỜNG CẮT MAY MỸ - PHƯƠNG

Học nghề may bạn nên tìm nơi đứng đắn và có thực tài. Trường MỹPhương tức Lớp Cắt May Bà Ngà danh tiếng từ lâu, rất xứng đáng được các bạn tin cậy. Học phí hạ. phòng học khang trang mát mẻ, nội trú đủ tiện nghi 559 Trần Quốc Toản Saigon10. (gần góc Nguyễn tiểu La)

Dạy Cắt May thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu quần Vải xéo, Cigare, Patte; áo dài Raglan, Danyline, Tunique áo Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi Đặc biệt các kiểu áo tầm, áo thượng hải, Kimono Veston Manteau, Bảo đảm 3 tháng ra tiệm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn

HỌC VIẾT BÁO
TẠI NHÀ.. TẠI ĐƠN VỊ...
Là H.S.S.V công tư chức hay quân nhân. Xa SG thiếu phương tiện để học hỏi. Muốn trở nên một «ký giả chuyên nghiệp». Do GS đại học báo chí Hoa Kỳ—Colombia. Soạn ti mỉ. Lý thuyết và thực hành. Viết thư hỏi : thư đầu xin kèm 100đ lệ phí. Trường Thành Mỹ 339B Pétrus Ký SG 10.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 5.000. Trọn khóa 8.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại Cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

LỚP GIA CHÁNH HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh sinh nhật bánh cưới nhiều từng trang hoàng lộng lẫy.
Chủ nhật 17-11 15gMón PhápPoulet Rôti (ngon đặc biệt) crème de volaille (súp gà sữa tươi) Thứ hai 15g : Thạch bức tranh Hoa Đào Đào nở trên Phù Sĩ Sơn (đẹp nổi như cảnh thật) -|- Mứt rau câu. Thứ ba 15g Vịt quay chợ cũ -|- Trứng cút sốt dầu hào. Thứ tư 15g bánh bao nướng -|- Sương sa rêu ngũ sắc. Thứ năm 15g Mì vịt hải ký -|- Mì sào dòn. Thứ sáu 15g Bánh bông lan chanh (xốp nhẹ) -|- Thạch đồ chùm nho.

Gia Chánh THẾ GIỚI
7/5 Võ Tánh Saigon ĐT : 92291
ĐẶC BIỆT : bắt đầu nhận phiếu 10 món chọn lựa nấu ăn, làm bánh, mứt, thịt nguội những món nổi tiếng của 40 nước trên thế giới, bắt bông bơ, trang hoàng bánh tân kỳ độc đáo lúc nào rảnh học (3000đ). Trường nghỉ một tuần.
Hiệu trưởng tốt nghiệp bằng Cao Đẳng Chuyên nghiệp trường Wilton Hoa Kỳ, Le Cordon Bleu Pháp và tu nghiệp nhiều nước. Triển lãm thường trực nhiều mẫu bánh tân kỳ lộng lẫy, độc đáo, vào xem tự do.

Gia Chánh THANH CHÂU
30 Nguyễn tri Phương (gần ngã tư Đông khánh). Phòng mạch Bác sĩ Ngời ĐT 36589
Thứ hai 18-11 chiều 3giờ do cựu thợ Givral dạy (600đ) Bắt bông, đường ren, con thú.
Thứ ba 19.11 chiều 3giờ 2 lớp Tiêm xám do thợ Đại la Thiên dạy (600đ) Kim tiền thịt cua Bánh dừa (điểm tâm món ăn mới(bếp bánh tây do cựu thợ Givral dạy (1000đ) Pinnaple chiffon Pie Banana cream Pie.
Thứ tư 20-11 sáng 9giờ cơm pháp nguyên bữa ăn tối có nếm thử, khói chia phần (1200đ) Mousse de citrouille (súp bí) Palourde au fours (nghêu bỏ lò) Poulet sauté aux champignon (gà um nấm) Salade de maison (trộn xà lách nhiều thứ) chiều 3giờ cơm tàu do chú Tám dạy (600đ) cá làm 3 món: Cá rút xương sốt chua ngọt Cá hấp đậu tàu xì cá giấu canh.
Thứ năm 21-11 sáng 9giờ đặc biệt của gia đình người Kiến Hòa lần đầu tiên mới chịu truyền nghề (1500đ) Bánh hoa vạt vàng dạy xào nhưn dừa, và đậu xanh bánh nở lớp mỏng thời bay, bánh vàng từ trong ra ngoài để lâu còn dòn không hôi bột. Bánh không giống như bánh bán ở tiệm Chiều 3giờ bánh Pháp do cựu thợ Givral dạy (1000đ) Buche Noel dạy đánh crème và trang hoàng bánh, cách cuốn bánh trong nháy mắt theo nhà nghề và trang hoàng những bánh nhỏ để bày tiệc trà.
Thứ sáu 22-11 chiều 3giờ do chú Muối dạy theo nhà nghề (2000đ) Bánh tiêu, giò cháo quảy cách làm dễ thành công, bánh nở xốp nhẹ.
Thứ bảy 23-11 chiều 3giờ cơm tàu do chú Tám dạy 600đ Tương mè xào gà Tôm viên quê Lâm,

Mai Bê Bi làm bếp: Mứt Cerise

Độ rày tại các chợ nhan nhản những trái Cerise đỏ hồng. Sau đây là cách làm mứt cerise mà PLT đã đem chút tài mọn «sáng chế» ra. Nhận thấy nó cũng khá ngon nên Thảo chỉ dẫn cho các MBB, dù lớn hay nhỏ cũng có thể làm được.

VẬT LIỆU: — 1/2 kg trái cerise (thứ chín đỏ nhưng phải lựa bỏ trái thối)
— 100 gr nước
— 1/2 kg đường
— 1 miếng phèn the nhỏ.

CÁCH LÀM: Rửa cerise cho thật sạch xong đem phơi nắng cho ráo nước thôi. Đem 1/2 kg đường bỏ vào nước cho tan rồi mới bỏ phèn the vô (phải cà cho nhuyễn trước). Đoạn cho cerise vào nước đường ấy và đem lên bếp nấu cho đến khi đặc lại là được. Bỏ vào hũ độ 1 ngày hãy lấy ra ăn (nếu nóng lòng ăn sớm cũng được !)

Thế là xong rồi đấy ! Ngon chết đi được vì nó vừa ngọt, vừa chua (chỉ 1 có bạn đã nuốt nước miếng rồi !)

Mến chúc tất cả các MBB được thành công mỹ mãn.

PHONG LỮ THẢO

Xi rô khóm

— 1 chén khóm (thơm)
— 1 chén đường
— 2 chén nước

CÁCH LÀM. Mua khóm về thái nhỏ đem lường như sau: cứ 1 chén khóm thì 1 chén đường 2 chén nước. Xong bạn đổ cả vào xoong rồi bắc lên bếp để sôi sệt sệt hãy nhắc xuống. Bây giờ lấy vải thưa lượt nước khóm cho vào chai. Còn xác khóm kia bạn có thể sên thành mứt dùng ăn sáng với bánh mì rất ngon bạn ạ. Thế là các bạn có những ly «xi rô» khóm thật tinh khiết và bổ dưỡng. Chúc các bạn thành công nhé.

TƠ VÀNG (CTM)

Bánh Champignons

VẬT LIỆU: Lòng trắng trứng gà 1 quả
Đường trắng 100gr

CÁCH LÀM — Cho 2 thứ vào đánh chung. Rồi bỏ vào bao nylon có cắt đầu nặn thành hình tròn vun cao. Có thể nặn thành hình cái nấm và cái đuôi dài. Xong đem lên bếp nướng khoảng 1g trở lên. Thế là được rất dễ làm. Các MBB thử làm xem nào.

MBB ÁO TRẮNG

Thơ

MƠ HOA

Ra đứng vịn bờ rào
Bên kia nhà ngói đỏ
Lối sỏi vườn hoa nhỏ
Đáng em giọng ngọt nào
Ta đứng vịn bờ rào
Trắng, đỏ chen màu lá
Dăm ba tiếng xạc xào
Chim đôi, vàng tất tả
Lượn trên trời xanh lơ
Đậu trên vườn hoa mơ
Đôi lông xanh giăng tơ
Nhốt đôi chim vàng nhỏ
Cô chủ vườn hoa ơi
Tôi cũng kiếp chim trời
Chờ lồng xanh nhốt lại
Cho mãi ngắm hoa người

QUY ĐÌNH

Mơ vào thu

Thu này em trở lại
Sáu năm tháng miệt mài
Có hay dòng âm hưởng
Dệt mộng ước tương lai
Thu này vẫn gió lay
Gió đưa lá mơ say
Cho mi buồn tiếc nuối
Mộng nào như mây bay
Trăng thu vẫn nhớ thương
Ôm trọn giấc mơ thường
Nhưng rồi trăng lại khuyết
Cho mộng hoài vấn vương
Thu này vẫn ước mơ
Vầng mây mãi là thơ
Trăng tròn như mộng ước
Cho em thôi đợi chờ

VĂN-THỊ HAY-HỒNG
(B. N Giao-Điểm)

Ta cho em như mây hồng ngày nắng.

Ta cho em một ngày quên thương nhớ
Lên phố chiều đôi bóng bước xa xăm
Con đường ngắn muôn lá đổ âm thầm.
Bờ đá thấp, công viên buồn nhạt nắng.
Ta cho em đừng bao giờ xa vắng.
Như mây hồng về phủ lúc hoàng hôn.
Tay trong tay muôn điệu nhạc ru hồn.
Bờ tóc rối ta cày lên hoa trắng.
Ta cho em môi hồng xinh màu thắm.
Khi thu về mắt biếc điểm hồ trăng.
Bên phím nhạc ta tấu khúc thu vàng.
Nghìn sợi gió đưa đàn ru em ngủ.

HỒNG NGÂN

Nhớ em tuổi thơ

Trên hiên nằm đếm sao đêm
Bỗng dưng ta nhớ dáng em dịu hiền
Môi hồng nở nụ hồn nhiên
Tóc xanh chưa có ưu phiền vấn vương
Hôm nào thả bước qua đường
Gặp em bé nhỏ ta thương yêu nhiều
Ngày mai ta hẹn buổi chiều
Cùng em trên phố yêu kiều dáng thơ
Lâu nay ta đã từng mơ
Cho ta về lại tuổi thơ hiền lành

DUMBO
(bút nhóm Heres)

Mai bê bi, tuổi ươm mơ

trang báo hàng tuần của tuổi mới lớn

PHỤ TRÁCH: VĂN SƠN và THÙY HƯƠNG

Trao đổi ý kiến: Bàn về cách ăn nói

⊖ KHÔNG MẮT CẬN

A. Tầm quan trọng

CÁC bạn có thấy rằng, bây giờ khi đã bước lên trung học, không phải chỉ còn những lúc chúng ta âm thầm để đôi mắt huyền luân lưu diễn hành trên trang giấy nữa mà có những lúc ta phải làm «diễn giả» hay là «thuyết trình viên» hay là «phát ngôn viên» hoặc ở lớp, hoặc ở nhà hoặc ở đoàn thể..., cho những người khác thưởng thức. Biết đọc sách, sẽ làm tăng giá trị cho những tư tưởng đó, giọng đọc hay, dễ nghe, thính giả sẽ dễ bị hấp dẫn để chú ý nghe, giọng đọc tẻ nhạt, rời rạc làm người nghe thấy chán, thấy ngáp dù bài văn đó có hay mấy đi chăng nữa. Chúng ta phải đọc cách thế nào cho người nghe thấy như chính họ đang nhìn vào trang giấy vậy, muốn thế ta phải đọc cho:

B. Có phương pháp

Đọc sách cho người khác nghe, ví như một hướng dẫn viên đưa du khách đi xem thắng cảnh chở họ trên máy bay, kết quả vô ích vì người xem không nhận được gì cả. Để họ... bò, mà xem, thì họ sẽ chán, nhàm. Vậy thì phải theo phái trung dung nghĩa là vừa vừa.

1) PHÁT ÂM:
— Nhấn dấu cho đúng:
— Phân biệt chữ uốn lưỡi cho rõ ràng.

2) NGẮT CÂU CHO RÕ
— Xuống hàng: nghỉ độ 1 giây
— Chấm câu: nghỉ chừng 1 hơi thở.
— Chấm phẩy: nghỉ bằng nửa dấu chấm.
Nhiều khi đọc liền tù tỳ, ý nghĩa sẽ sai hẳn hoặc trở nên vô nghĩa.

3) GIỌNG ĐỌC
Như trên đã nói đừng đọc nhanh quá đừng rì rà quá, đọc sao cho người nghe kịp hiểu. Đọc rõ ràng lớn để âm thanh lọt vào tai thính giả.

4) CHUẨN BỊ TÂM HỒN:
Với hứng dân «Thỏ đế» đọc một lá thư của anh đi lính xa cho mẹ nghe hay cả nhà quây quần rồi mình giữ nhiệm vụ «đọc một vài trang thì dễ. Chứ đứng trước cử tọa đông đảo của một lớp học một đoàn thể tự nhiên thấy... khớp. Đôi mắt huyền sẽ được dịp chiêm ngưỡng một vườn «hoa đầy «màu sắc» giọng oanh vàng sẽ thấy lạc giữa không gian và đôi tay ngọc thấy run run..., Và thế là quên hết nhìn chữ nọ xọ chữ kia, nhảy múa um tùm quái gở.

Hiện trạng ấy gợi là mất tinh thần mất bình tĩnh. Muốn bình tĩnh cứng cát khi đọc sách cho đám đông ta cần phải:
— Sửa soạn: nên đọc một đôi lần trước khi để quen
— Tự kỷ: để thoát cái mặc cảm trước đám đông, để tự tin, nếu là dân «đui cua mà có sẵn «bầu rượu» thời nên làm một hớp cho sức nóng kích thích. Sự hăng say sẽ khiến ta quên đi nhát rụt rè. Còn phe ta? ta sẽ ale đi nhờ «mẹ chưa mới lại chanh pha muối ớt» việc trợ để giọng oanh vàng đã thánh thót càng thêm phần thánh thót nói giòn dẩy áo lắm «của lấy» vào để mà thấy mùa xuân tưng bừng trên đôi má hay sao?

CÀNH HOA TƯ TƯỞNG

— Luật bảo thủ là công lý của những kẻ bất công
Thánh AUGUSTIN

MBB ÁO TRẮNG
sưu tầm

Sáng tác: Tình nhẹ như mây

⊖ ÁO TRẮNG

BÉ yêu! Mùa thu đã qua rồi đấy bé. Bé nhớ không? Như ngay đầu thu, trời có giăng mây nhè nhẹ, con đường đến trường của bé trải đầy lá vàng. và hôm ấy, anh đã theo bé...

Phải, buổi chiều bé tan trường, anh đã làm kẻ, «Em tan trường về, anh theo Ngọ về». Nhưng bé không phải tên Ngọ, bé là Thy, cái tên ấy anh đã đọc được trên áo bé, tên bé dễ thương quá! Trời hôm ấy, cũng chẳng «dường mưa nho nhỏ» mà trời thật ấm áp, nên thơ trong cái tiết của mùa thu. Anh đứng đợi để đón nhỏ em của anh - rồi thì anh gặp bé. Bé đi có một mình thôi, lũ bạn bé đâu anh chả thấy. Anh quên mất nhỏ em, anh lẽo đẽo theo sau bé. Bé có biết không nhỉ? Hình như là không...

Anh thấy bé đi có 1 mình, trông thật là buồn. Tự dưng anh đặt giả thuyết về cái buồn đó của bé. Hay là hôm nay nhỏ bạn bé đau, bé nhớ nó. Hay là bé vừa bị cô la... Chao ơi! anh thương bé làm sao... Dáng ngoan hiền, nhỏ nhắn của bé trong chiếc áo dài. Một khuôn mặt dễ thương, 1 cặp mắt nai to, 1 đôi môi mọng đỏ... bé đã làm anh say mê... anh theo bé về nhà. Ngôi nhà với khu vườn đầy hoa. 1 cái vườn nhỏ, 1 ngôi nhà cũng nhỏ... anh đứng bên đường mà ngẩn ngơ nhìn bé đóng cánh cửa lại

--- Rồi ngày tháng dần qua, anh vẫn là kẻ lang thang sau bé. Anh có nhắc lắm không, hở bé? Nhiều lần anh cũng đã dịch bước mau đến gần bé, để làm quen bé.

Nhưng mà anh sợ quá bé ạ! Anh sợ gì nhỉ? Anh cũng chẳng biết. Có thể là anh sợ gặp ở bé 1 cử chỉ bối rối, ngượng ngập, 1 cái đỏ mặt chẳng hạn. Ờ nếu vậy bé càng dễ thương lắm chứ. Vì sao, bé biết không? Anh nhớ mang máng có 1 câu danh ngôn đã nói: «Sự đỏ mặt là màu sắc của đức hạnh» Nếu vậy thì nên lắm chứ, bé nhỉ! Cũng có thể anh sợ, sợ lũ bạn bé sẽ chọc..., quê anh, lúc ấy anh chắc sẽ hết dám theo bé. Buồn lắm bé ạ!

Bé yêu ơi! Bây giờ thì tiết đông đang chuyển mình, Trời buổi chiều hay mưa ghê. Dáng ngoan hiền của bé bước từng bước thật chậm, tay nhẹ cầm tà áo bé bước tránh những ổ gà. Dễ thương lắm bé ạ! Bé đi khéo ghê nhỉ chẳng bùn nào bắn lên áo của bé được.. Nhất bé mà lỵ! Anh muốn nói khen bé đấy, nhưng làm sao anh nói cho bé biết được đây? Để anh nhìn thấy mắt bé sáng lên vì sung sướng. Và có thể — biết đâu được — bé sẽ nói một lời cám ơn anh. Anh muốn lắm... Vậy mà anh nhát thế này thì làm sao đây, hở bé? Bé giúp anh đi.

Hay anh bắt chước chàng nào đó mà nhà thơ Phạm thiên Thư đã viết:

Trao vội chùm hoa
Ép vào cuối vở
Nhớ thương vạn thuở
Biết nói sao người.

--- Và khi anh làm được thế, có lẽ anh sẽ dẫn bé vào 1 thiên đường mới. Ở đó, bé sẽ có những lần ngồi mơ mộng vẩn vơ, chạy quanh những ý tưởng vớ vẩn. Bé sẽ có những lần thích ngắm khuôn mặt đều đặn của mình, vân vê từng sợi tình bồng.

Bước chân của bé cũng sẽ hay vương víu, bé thích đi lang thang.. Và thiên đường học trò con gái sẽ dần dần bé bỏ sau lưng. Bé sẽ để mất mơ về 1 khung trời nào đó, có anh, có bé, có cuộc tình của đôi ta. Một chút hạnh phúc! chút lo sợ nào về bủa vây lấy bé. Tờ lịch sẽ

(Xem tiếp trang 5)

Chuẩn bị Noel và Tết Nguyên Đán

Ngay từ bây giờ, các em đã có thể gửi bài cho những số đặc biệt Giáng Sinh 1974 và Tết Nguyên Đán. Hãy chú trọng các loại sau:
— Sưu tầm về Noel và Tết.
— Kịch
— Truyện ngắn, thơ
— Chuyện vui, Vui Cười, Đố Vui
— Hồi ký
— Đoản văn, tùy bút v.v...
Đặc biệt, em nào biết vẽ hãy vẽ truyện bằng tranh vui về Noel, Tết, có thể vẽ cả những tranh để minh họa các bài do chính các em viết.

Kiến thức phổ thông: Chứng khó ngủ

Chắc các bạn cũng đồng ý với Huy rằng tuổi mới lớn của chúng ta có nhiều cái khó hiểu Huy lấy thí dụ chẳng hạn như lúc chúng ta đi ngủ cứ bị cái gì làm chúng ta khó ngủ làm sao ấy phải không các bạn. Sau đây Huy xin ghi lại đây những phương cách giản tiện và hữu hiệu giúp chúng ta dầu không còn bị chứng khó trị này mà theo kinh nghiệm của những người đi trước để lại:

⊖ Xóa bỏ ưu tư và phiền não.
⊖ Tháo bỏ y phục ra bớt
⊖ Đi bộ 5 phút trước khi đi ngủ (để hít không khí trong sạch)
⊖ Trị bằng long não: captalen (để trong gối nằm và nệm)
⊖ Có thể trở ngược đầu nằm xuống chân
⊖ Uống một ly nước đường nóng
⊕ Dùng nhiều thức ăn có sinh tố B6
✚ Tắm nước ấm 38° và đắp lên trán 1 khăn thấm nước lạnh
⊖ Và nên đọc chuyện vui...
⊖ Đếm từ 1 đến. . . - ngủ

THANH HUY
(ba Tình Thương sưu tầm)

Dự thi Sáng tác Mai bê bi 1974

Mỗi ngày trong mục này sẽ đăng một bài dự thi được vào chung kết. MBB nào không thấy bài dự thi mình được đăng tức là bài đã bị loại trong vòng sơ tuyển. Các bài chung kết sẽ được tuyển chọn vòng cuối để lĩnh giải thưởng.

Bài dự thi Số 92 — (10)

Niềm vui gia đình

⊖ TRĂNG MÀU TÍM

THẾ là ba tôi thất nghiệp rồi. Chiều hôm qua trong bữa cơm thấy vẻ mặt ba buồn buồn má tôi đã hỏi:

— Hôm nay ông ăn cơm ít thế? Có chuyện gì vậy?

Ba tôi đáp

— Tôi đã nghỉ làm rồi

Tin đó làm cho cả nhà sửng sốt không khí trở nên ngột ngạt. Bữa cơm đang ăn dở dang nhưng chẳng ai muốn ăn tiếp. Các em tôi vào buồng chiều cười đùa vui vẻ. Riêng tôi lớn rồi tôi đã biết suy nghĩ. Ba là cột trụ của gia đình nếu ba thất nghiệp thì cả gia đình với một đàn con như thế lấy gì mà sống. Trước đây mấy tuần ba tôi đã lo sợ việc này xảy ra vì hãng ba làm buôn bán lỗ lã nên phải đóng cửa.

Má tôi lên tiếng phá tan bầu không khí khó thở:

— Khanh dọn dẹp mâm cơm đi con

Tôi hỏi:

— Má không ăn nữa?

— Còn lòng dạ nào nữa mà ăn.

Ba tôi xen vào:

— Thôi má nó đừng buồn. Tôi sẽ đi xin việc làm.

— Thời buổi này kiếm việc khó khăn lắm. Rồi không biết làm sao mà sống đây.

--- Mấy hôm nay ba tôi đi suốt ngày, nghe má nói thì ba đi xin việc. Những bữa cơm được dọn ra, mọi người ăn uống một cách miễn cưỡng, không khí vui vẻ khi xưa không còn nữa. Những mẩu chuyện vui ở trường học, ngoài đường, không ai còn muốn nhắc tới trong bữa cơm. Má tôi định sẽ nấu xôi chè đem bán mỗi ngày, để cứu vãn tình thế gia đình cho tới khi ba tìm được việc làm.

Má tôi thức khuya, dậy sớm hơn để ngâm đậu, nấu xôi. bây giờ trông má gầy hẳn đi. Còn ba, cũng hốc hác hơn. đêm đêm tôi thấy ba tôi trằn trọc mãi, nằm gác tay lên trán mà thở dài. Công việc bếp núc được giao lại cho tôi. Mỗi lần đi chợ về, con Thu, thằng Anh hay hỏi: «chị Khanh có mua quà cho em không?» Nhìn vẻ mặt thất vọng của chúng khi thấy tôi lắc đầu, trông thật tội nghiệp. Lúc trước, ngày nào má tôi cũng mua cho chúng không bánh thì kẹo. Còn bây giờ, tiền mua đồ ăn còn không có, còn nói chi tới bánh kẹo. Có hôm con Liên hỏi:

— Sao bây giờ nhà mình ăn cơm toàn rau muống với nước mắm không hà, chị Khanh?

Tôi muốn khóc khi nghe Liên hỏi Liên còn nhỏ quá, làm sao biết được hoàn cảnh gia đình hiện giờ bắt buộc phải như thế.

Tôi đáp:

— Tại ba thất nghiệp rồi.

— Thất nghiệp là gì vậy chị? Đào, em kế tôi trả lời:

— Thì ba không đi làm nữa, nên ba không có lãnh lương, không có tiền mua đồ ăn ngon.

Tôi tiếp lời:

— Các em biết thế, thì đừng xin tiền má nữa nhé.

— Dạ.

Thấy các em còn nhỏ mà phải chịu thiệt thòi tôi muốn nghỉ học để đi bán phụ má tôi. Nhưng má tôi không cho. Má nói:

— Con còn nhỏ phải lo tiếp tục sự học, để ngày sau sung sướng: lấy sự học mà nuôi thân. Nếu bây giờ con nghỉ học thì tương lai mù mịt lắm, ba má vẫn còn có thể lo cho con mà.

Tôi nói:

— Nhưng tình cảnh như thế này, làm sao con yên tâm mà học.

Ba tôi khuyên:

— Cố gắng đi con. Trời sanh voi sanh cỏ, lo gì. Thế nào ba cũng tìm được việc làm.

Tôi biết ba nói thế để làm phấn khởi tinh thần tôi, chứ bây giờ tìm một công việc với một số lương ít, cũng khó mà được. Vả lại ba đã già nên xin việc khó khăn hơn

Trưa nay, trong bữa cơm, má tôi hỏi:

— Ông đã tìm được việc gì chưa?

— Chưa. Đến đâu người ta cũng nói đủ rồi hoặc không cần người nữa. Có nơi họ còn sa thải chứ nói ch. thâu vào

Má tôi thở dài, ăn nốt miếng cơm. Gia đình tôi đã đi đến tình trạng bi đát lắm rồi. Tôi đã quyết định, dù ba má có ngăn cản, tôi cũng nghỉ học, đi tìm việc để lo cho các em tôi tiếp tục đi học.

— Bà ơi có tin vui rồi.

Ba tôi vừa dắt chiếc xe đạp cũ vào nhà vừa gọi. Tôi vội vàng chạy ra đáp:

— Má đi bán rồi ba.

— Mày chạy ra kêu má mày về.

— Nhưng má mới gánh hàng đi, chắc chưa bán hết đâu.

— Càng tốt. Nói với má mày gánh xôi chè về đây.

Đào xen vào hỏi:

— Chi vậy ba?

— Thì để ăn mừng chứ sao.

Nghe ba nói thế, mấy em tôi reo lên mừng rỡ, vì từ sáng tới giờ tụi nó còn nhịn đói. Hoài vội vàng chạy đi tìm má tôi không biết hôm nay có chuyện gì mà ba vui thế, chắc ba đã tìm được việc rồi nếu đúng thế thì đỡ cho gia đình tôi quá. má vừa bước vào hỏi:

— Có chuyện gì mà ông sai con đi tìm tôi thế. Đang bán thấy con Hoài đến kêu về tôi tưởng ở nhà có chuyện gì.

Ba đáp.

— Tôi đã có việc làm rồi.

Má tôi bỏ gánh chè xuống hỏi vội

— Thật hả ông?

— Thật chứ sao.

Má chắp tay lại nói:

— Cám ơn trời đã thương gia đình con

Thấy điệu bộ của má cả nhà cười

— Ông tìm được việc gì vậy.

— Sáng nay tôi chạy đến đường Phan đình Phùng gặp chú Liêu bạn thân hồi xưa đó Chú hồi tôi đó vay làm ăn ra sao tôi nói rằng mình thất nghiệp xin việc đâu cũng không

(Xem tiếp trang 5)

Ý nghĩ mới lớn: Đoản khúc buồn

MBB TRĂNG MÀU TÍM

GIỮA muôn ngàn tà áo trắng xen lẫn những chiếc quần xanh, của một ngày tựu trường tưng bừng, náo nhiệt. Ta bỗng chú ý đến dáng nhỏ nhắn dễ thương của cô bé. Gương mặt bầu bình, với mái tóc xinh xinh làm cho ta ngây ngất. Cô bé đang nói huyên thuyên với bạn. Không biết cô bé học lớp nào nhỉ (?) Chắc cũng học bằng ta. Ủa, cô bé đâu rồi? Ta mãi suy nghĩ mà không biết cô bé biến đi đâu rồi. Ta lẩn thẩn đi tìm lớp, ta mới đổi trường nên chả quen ai để mà hỏi... Ta bước vào lớp, và không biết đây có phải sự thật hay là mộng (?) Cô bé đây rồi, học cùng lớp với ta. Ta cấu thử ngón tay, đau quá, đúng là sự thật, ta thấy vui vui. Dáng cô bé nhỏ nhắn, an tọa nơi bàn nhì, cạnh các cô bạn khi nãy. Ta vào trễ quá, hết chỗ ngồi rồi, thôi đành ngồi trong kẹt vậy. Ta chưa ghét ngồi trong nhưng ta học chung với cô bé là ta vui rồi

Tên cô bé đẹp quá, Hoàng Diệu. Các cô bạn thường hay chọc cô bé: «Hoàng Diệu thật có chết theo thành» Cô bé đành chịu trước những lời chọc ghẹo đó, không phản đối, chỉ biết cười, làm cho ta cũng cười theo. Mỗi lần trả bài, cô bé e ấp đi lên bảng, ta dõi mắt nhìn theo. Chữ cô bé viết đẹp và xinh. ta phải cố tập viết như thế mới được.

Ta mới đổi trường, nhưng ta yêu ngôi trường quá. Vì mỗi ngày, đều có dáng cô bé tung tăng cắp sách trong chiếc áo dài trắng dễ yêu. Tà áo cô bé bay bay, trông cô bé ngây thơ vô cùng. Ta muốn mở miệng! m quen, nhưng sao ta e ngại quá. Mỗi lần định mở miệng là «như trăm lần ta câm như hến. Ta chỉ sợ cô bé lạnh lùng bỏ đi, lúc đó chắc ta đau khổ hơn bây giờ.

Cô bé có tính hay đi trễ. Ngày nào cũng vậy, mọi người vào lớp rồi, ta mới thấy cô bé xuất hiện với đôi má ửng hồng vì nắng. Hôm nào cô bé nghỉ học, ta cứ mãi mong chờ. Ta cảm thấy buổi học đó buồn chán lạ. Ta cứ mong cô bé vào, để nhìn thấy gương mặt dễ thương của cô bé. Ngay lúc cô bé ăn vụng cũng thế, trông trẻ con làm sao. Cô bé khoái ăn khoai mì nhất. Nếu ta trồng khoai, mỗi ngày ta sẽ tặng cho cô bé cả tấn khoai mì (nhiều thế (?) làm gì ta có, với lại ai tặng khoai mì bao giờ, rõ ta lẩn thẩn quá).

Trong lớp ta hay ngắm lén cô bé, đến nỗi cô bạn kế bên cô bé khám phá ra. Ta nghe như lời nói còn vang vang:

«Ê, Diệu, hình như M.Đ. muốn làm quen với mày. Tao thấy nó nhìn mày hoài.»

Lúc đó, ta xấu hổ quá, ta muốn độn thổ ghê. Nếu có kẻ nào chụp được gương mặt ta lúc đó chắc sẽ là đầu đề của trận cười bể bụng. Cô bé cũng thế, ta thấy đầu cô bé cúi xuống thấy để cho mái tóc che đi những nét thẹn thùng ghét cô bạn quá đi (?) Nhưng cũng tại ta để lộ cử chỉ quá dễ cho bị để ý. May quá cô bạn đó không nói với ai nữa chứ không thì...

Ta cứ chờ đợi 1 ngày nào đó ta được quen với cô bé ta mời cô bé đi ăn kem ở ngã sáu, nơi mà cô bé hay tới ăn vào những ngày nghỉ 2g sau. Ta chờ chờ mãi và... Trái tim ta sắp vỡ. 1 ngày không đẹp và thơ mộng ta biết được cô bé hơn ta một tuổi.

Trời ạ ta đang em cô bé, thế mà từ trước tới nay ta cứ dệt mộng mãi. Có lần nào đó, ta nghe cô bé nói: « ai nhỏ tuổi hơn tao, tao coi như nó... pas. đáng em út trong nhà » không biết lúc nói câu đó cô bé đã biết tuổi của ta chưa. cô bé vô tình hay cố ý (?) phải chi ta sinh sớm hơn một năm hoặc cô bé sinh trễ hơn một năm chỉ một năm thôi mà ta đành tan mộng

Thôi hình dáng cô bé hãy lu mờ trong trí óc ta. để cho trái tim ta không tan vỡ...

Thiên đường 16

TRẦN MỸ LAM

(Tiếp theo)

10 giờ rưỡi.

Du đâu có muốn nghe đàn. Mà anh Thành cứ đàn hoài. Anh đàn từ lúc 9 giờ rưỡi, hết Chanson d'une petite cloche, le beau Danube bleu cho đến Lac de côme. Anh đàn mãi miết. Âm điệu, cung đàn của anh như một khúc van xin. Ồ! Du chủ quan đó thôi. Mà Du nghĩ anh Thành còn «nợ» Du những buổi trưa, buổi tối. Du đọc tài ghê nhỉ, anh có hứa đàn cho Du mỗi ngày, mỗi buổi đâu? Nhưng ai bảo anh Thành hay đàn vào những lúc Du cô độc. Đã được làm bạn chót với tiếng nhạc, nên những khi thiếu nó Du cảm thấy thiếu vắng một cái gì. Hôm nay Du có thêm hai con sơn ca, cộng thêm cái máy thu thanh, vậy anh Thành đàn làm gì nhỉ? Du đâu có nghe, Du bịt tai lại đây này.

Thứ năm 2 giờ trưa.

Sáng nay đi học về lũ bạn rủ nhau đi ăn bánh tôm ở một ngõ hẻm đường Tự Do. Sống đông đúc, phồn hoa như thế này mà người ta không nhức đầu nhỉ? Cả bọn đi đến đâu, dân chúng nhìn ơi là nhìn. Không nhìn sao được, 13 đứa đạp dìu khắp phố, nói chuyện luôn mồm. Con gái thật là lạ, đi đến đâu cũng xà vào hàng quà cho được, vì vậy, Du tự nghĩ chẳng nên trách chị Hòa. Về đến nhà, Du thấy chị Hòa, bỗng dưng Du buồn cười. Và Du cười lên khanh khách. Chị Hòa, ngạc nhiên, hỏi Du:

— Gì vậy, Du?
— Không có chi!
— Điên, không có chi mà cũng cười!
— Dạ, điên rồi chị ơi! Hì hì!

Chị Hòa không ngờ rằng Du cười chị, nhớ lại cái hôm hai chị em đi chợ BĐ. Chị ăn quà một cách sành sỏi. Du đem niềm vui trong tư tưởng ra sân thượng. Đôi chim ngừng tiếng. Du cảm thấy phấn khởi, đột nhiên phấn khởi. Ở tuổi Du, người ta luôn luôn cảm thấy có một siêu lực điều khiển tình cảm của mình. Buồn, rất dễ buồn, nhưng khi vui thì khắp nơi, dường như chói sáng hào quang

Cả mấy hôm nay Du vẫn giận «đàng kia». Một cái giận hơi... vô lý. Nhưng Du không thể nói và diễn tả trái lại được. Mẹ đã bảo: «Phải thành thật với chính mình rồi mới tự sửa được». Vì thế, Du mới thành thật bảo rằng:

Du giận anh Thành vì vắng tiếng đàn, vắng cả anh Thành. Du giận anh, vì Du có cảm tưởng như được chiều chuộng khi trước, và hiện tại thì sự chiều chuộng ấy đã mất. Du hối tiếc những buổi nghe đàn rất vô tư khi xưa. Hình như sự hối tiếc chỉ đến khi vắng mặt anh Thành, vắng tiếng đàn dịu dặt. Khi giáp mặt anh Du cảm thấy ghét anh thậm tệ. Kiêu kỳ. Làm phách. Trông thật dễ ghét. Du ghét anh thật rồi. Nhưng khi tiếng đàn của anh vẳng lên, Du lại lắng nghe, tự nghĩ là nghe đàn để bắt lỗi; để so trước, thật tuyệt diệu. Nhưng, thực tâm, du chờ đợi, mơ hồ chờ đợi trong tiếng đàn một lời van xin.

Du phải cất kỹ nhật ký đi mới được, người lớn mà bắt gặp thì thôi chết Du rồi còn gì. Bao nhiêu ý nghĩ thầm kín, bao nhiêu ý tưởng... tội lỗi, nhiều tật xấu, Du muốn chỉ mình nhật ký được biết thôi.

9g thứ ba, sáng.

Lát nữa Du sẽ đi với mẹ sang nhà bác Tư có việc. Du thích qua nhà bác Tư vô cùng, vì có chị Nhiên. Chị Nhiên, mẫu người lý tưởng của Du. Thẹn thùng, e lệ, tóc dài buông hững hờ trên đôi vai, chị Nhiên có nhan dáng của một công chúa diễm lệ nhất là 1 tâm hồn thật cao thượng. Chị thương yêu loài vật, và đáng sau đôi mắt u buồn kia chứa ẩn một sự cương nghị hiếm có. Du rất thích mình được như chị. con gái phải vừa yếu đuối vừa nhiều nghị lực mới thật là hoàn toàn. Chị hiện đang theo nghành sư phạm, vì chị rất yêu trẻ. Mỗi khi có trẻ con đến nhà. chị chiều chuộng vô ngần, bánh, quà, đồ chơi đem ra cho chúng tha hồ vầy vùng --

3g30 cùng ngày

Sáng nay gặp chị Nhiên: chị Nhiên khen Du lớn nhiều mỗi ngày trông mỗi «xinh tệ» Xinh là thế nào ấy nhỉ, đẹp hở? Hay là dễ thương như bé Thủy, em họ Du? Du về nhà ngắm mình trong gương. Sao Du chẳng thấy Du «xinh» gì cả, như lời chị Nhiên, mà lại thấy mình vô duyên không thể tả được, miệng thì móm, cằm thì nhọn, tóc thì-- chẳng giống ai, càng nghĩ càng tức bà Hòa. tự dưng lôi người ta ra cắt tóc. Du trề môi, «xí» mình 1 cái trong gương. Du ơi, Du xấu lắm, Du không giống ai hết: Hèn chi..

6 giờ sáng thứ tư.

Sáng nay tự nhiên trời trở lạnh. Du ôm con Lady. Nó bết ốm rồi. Trời lạnh nên Lady cuộn mình trong chăn, thật dễ thương. Du mở radio ra nghe; Có một bản nhạc của Phạm Duy, Réo rắt, Gió luồn qua các khe cửa. lốc như vũ bão vào phòng. Tự dưng Du sợ sệt. Từ xưa, Du vẫn ngủ riêng một phòng. Chẳng bao giờ Du cảm thấy sợ cả. Nhưng trời sáng nay tối âm u, một huyền lực nào kéo Du nhìn chăm chặp ra cửa sổ. Cánh cửa như có ai muốn đẩy ra, lôi ra. Cái lồng chim để trên mé bàn học như chao đi. Hai chú sơn ca còn ngái ngủ. Con Lady như bất lực. Chỉ còn mình Du trong lo ngại ngút ngàn.

Tất cả những chuyện trong tiểu thuyết, biết đâu sẽ trở thành sự thật? Du sợ đến phát khiếp. Cánh cửa sổ vẫn phrr - phrr... đẩy đưa, đưa đẩy. Nhật ký hãy cứu Du, Nếu Du chết, trời ơi nhật ký làm sao mà tự biến mất đi nhé. Chôn vùi cả sự thật của Du. Du nghĩ đến «nhà bên kia» trong một phút gần kề cái chết. Du thú thật như vậy. Du không ghét «đàng kia» đâu. Tội nghiệp người ta mà. Du thương cả bố mẹ, chị Hòa, bé Dũng, thương Trà Mi và đám bạn khó quên. Thương Lady và chiếc gối ôm kề cận Du mỗi khi Du ngủ. Du nhớ đến thầy L nữa. Du có chết cũng không hối hận gì, vì đã không ghét ai cả. chỉ duy niềm đày vò là chưa trả công ơn của bố mẹ. Hôn nhật ký, Du chết nhé,

10 giờ 20. Cùng ngày.

Lạy trời! Du hãy còn sống nhăn đây. Du vừa ở phòng ăn ra, nhìn mẹ ngồi làm bếp. Du cứ buồn cười về cái chết trong tưởng tượng sáng nay. Ha Ha! Du vui quá! Du vẫn còn được thở trong cái không khí đầy thương yêu của gia đình. Du vẫn còn được thấy bố, thấy mẹ, thấy chị em. Còn thấy Trà Mi Lady, đám bạn và còn được ôm chiếc gối ôm mẹ cho. nhất là còn được nghe, rả rố, mọi tiếng động trong đời này. Du nhìn mẹ cười tủm tỉm mẹ chẳng biết. Bình t ăn hặt rau, làm cá. Không ngờ rằng con gái của mẹ đang cười về cái chết trong mơ của nó. Sáng nay, Du chợt tỉnh. Đã 7 giờ 10. Bừng con mắt dậy: chuông chim, Lady, bàn học, bình mực, quyển tập, khóm hoa cúc trắng, màn cửa trắng.

Tất cả là sự thật. Cửa sổ vẫn còn đóng nhưng không tái diễn trò phrr... phrr nữa. Du mạnh dạn tung tăng tiến về phía «hắn» bằng một cử chỉ quyết liệt. Du tung cái chăn cửa ra. Ánh sáng huy hoàng lộng lẫy của buổi sáng tràn ngập mắt Du, và cả căn phòng. Nh bên kia--- cửa còn đóng kín. Du thấy tận mắt sự sống đang lung linh dưới đường người đi qua đi lại con người sung sướng. Con người đang sống thế thì Du cũng phải sống chứ nhỉ. Sống để biết vui, khổ, buồn giận, ghen tức khóc cười.

Du quay vào phòng, cảm thấy yêu mọi đồ vật. Ngày mai Du sẽ dậy thật sớm, như sáng nay, để xem có còn biết sợ chết nữa không. Ồ! Trời lạnh quá lạ nhỉ?

2g trưa.

Bây giờ là buổi trưa, Trời lành lạnh. Gió lạ từ đâu thổi đến. Cả thành phố như xe lại. Tháng sáu trời vẫn chưa mưa nhiều. Thời tiết ở Việt Nam thật lạ lùng, mưa nắng đều hòa. Mọi năm khác, tháng 5 Du đã được hưởng thú đi trong mưa rồi. Bây giờ đã 17 tây mà mưa vẫn chỉ đến lúc trời tối.

Nhật ký ơi, nhật ký có nghe thấy tiếng gì đang reo lên không? Đó là tiếng con tim Du bừng vui reo lên đấy. Vì anh Thành đang đàn.

xXx

Sáng thứ ba 10g45

Chỉ còn vài ngày nữa là hết tháng 7. Sao thời gian nhanh như thế nhỉ. Thật lâu rồi, bỏ quên, cố tình quên nhật ký hồi này. Nói lớn lắm nhe nhật ký còn 6 tháng nữa là Du được 17 tuổi rồi. Thuở chưa mưa Du vẫn mong chờ đến những khi mưa hiện diện Du cảm thấy lâng lâng. Du tiếc nắng to tiếc những ngày trời xanh ngắt có đàn chim bay qua song cửa. Mưa đến thăm Du vào những buổi chiều bản nhạc chiều mưa thật êm đềm và gợi buồn. Độ này Du dám ra vớ vẩn một cây bút một bình mực một xấp giấy và một tâm hồn thoát tục.

(Còn nữa)

TOYOTA CORONA EO
Du lịch, ít đi, còn nguyên thủy bán 341 Phan đình Phùng Saigon 3.

CẦN THUÊ XE
Cần thuê gấp 2 chiếc Toyota Coaster Microbus. Mời liên lạc 50 Cách Mạng Đ.T. 40.652.

MAZDA 1000 FAMIL EO 3
xe nguyên thủy. 386 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa Trương Minh Giảng quẹo trái).

Dauphine EC, hai chủ bảo đảm không taxi, còn cả Facture hãng, thật tốt, lộng lẫy, thấy xe là ưng ngay. Bán giá phải chăng. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Sg 5.

Austin 850 d.l.
nguyên xứ, còn thật tốt, nệm đồng máy nguyên thủy. Bán gấp. Hỏi 136 (cũ 91B) Nguyễn Văn Thoại. Phía gần bệnh viện Vì Dân.

Renault 4 Station Wagon Familial. EB5. thật tốt, tiện lợi gia đình. chở hàng nhà. 27 Lê Văn Duyệt Sg 2.

Bán 650.000đ xe Peugeot 203. số máy 1T7, máy toàn hảo, mui nệm mới, có radio. Hỏi 125 Ký Con Saigon 2.

Toyota T25 vận tải nhẹ EI kéo hãng 1 chủ, thật tốt ít đi bán. 279 Nguyễn văn Thoại Saigon 11.

Toyota Mark II Couper 1700 ER model 73, máy lạnh kiểu mới nhất, mới hết rodage, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

R.8 đời ER du lịch xe tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Mercedes du lịch hoàn hảo không chỗ dễ bán gấp. Hỏi 512 Hậu Giang Sg 6.

Bán Peugeot 203 FAMILIAL toàn hảo coi xe chịu ngay hỏi 171 Lò Siêu Chợlớn.

Máy lạnh xe hơi
Máy lạnh và phụ tùng nhập cảng. Mark IV và Japan cho các loại xe mới. Rotative compressor. Immas 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Toyota 800 EH.9 Station wagon 35-37 Huỳnh quang Tiên Sg giờ làm việc. Hỏi ô. Sanh.

404 SUPER LUXE EH
Số máy 54... nệm nhung đỏ, kèn hơi kiếng giá, 5 vỏ mételli tuc, máy êm Radio Cassette, sơn đồng, toàn hảo, 762/1 Phan Đình Phùng Sg 3.

Mazda 1200 EI.3. cần bán thật rẻ. 45 Lê văn Duyệt Saigon Ngã Sáu.

MORRIS 1100
Đi xa cần bán gấp 1 xe Morris 1100 toàn hảo. Hỏi 328 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) buổi chiều.

Dauphine EC xe nhà đồng máy mui nệm toàn hảo. Hỏi 175 Quốc Lộ 1 GĐ. Xem xe buổi chiều.

MORRIS MINI VAN EC
màu vàng cần tiền bán gấp ít hao xăng, vị nào thích loại xe nhỏ xin đến xem, vừa ý ngay. 31 Lê Văn Duyệt Sg 3.

Mazda 1500 EI 8
1 chủ. ít đi còn mới như trong hãng, có Radio, Auteu, Cassette, may lạnh, quí vị nào thích xin mời đến. 31 Lê Văn Duyệt Sg 3.

Dauphine -|- R 4CV đời mới giá rẻ, tốt, ít xăng, mua chạy liền khỏi sửa. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa.

Xe Dauphine thật tốt khỏi sửa, giá rẻ. Hỏi 172B Nguyễn-v-Thoại trước Đại Nam Ngân Hàng.

P.203 sơn đồng máy toàn hảo
Xem xe vừa ý ngay. xe nhà bán giá hạ. Hỏi 242 Trương Tấn Bửu (nối dài) Phú Nhuận, ĐT 40.705.

TOYOTA 800 DL EI
Xe còn mới chưa sơn lại vỏ xe nguyên xứ. 416 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa Trương Minh Giảng đến ngã tư quẹo trái).

Mazda Delux CouperR100
EQ. xe kéo hãng 1972 máy lạnh nguyên xứ, giàn Radio Cassette độc đáo, 5 Loa, ít đi như trong hãng, đẹp lộng lẫy. Coi xe chịu liền. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 4CV EA 8 1 chủ -|- 1 xe EK, EJ hoàn toàn tốt, mua chạy liền. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ. đầu hẻm Hồng Hoa.

Mazda 1000 DL EH. 7... Bán tại 262 Bis Trần hưng Đạo Saigon2.

JEEP LAND ROVER EJ
thùng nhôm, kéo hãng, 1 chủ, máy, đồng sơn mới, thay bình xăng Solex mới. ít hao xăng bán rẻ. 112 cao Thắng Sg (3).

Renault 8 1 chủ, có radio sơn trắng máy toàn hảo, ít xử dụng bán. Hỏi 264A Trần quí Cáp Sg (trừ buổi tối).

Datsun 1200 EI 5
xe đẹp màu bordeau, máy toàn hảo, ít hao xăng, đồ phụ tùng dễ mua. Bán 1T7. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg (ngoài giờ làm việc).

Bán Daihatsu PU đời EO
thùng nhập cảng, đồng sơn còn nguyên thủy. 1 đời chủ, còn hóa đơn, bán rẻ. Tại 173 Nguyễn Trãi.

Bán xe Austin, vận tải nặng Dodge vận tải nhẹ 2C Trần nhân Tôn Saigon 10.

Hãng Renault
hiệu Caravelle ED 4, 2 mui. Radio tất cả nguyên thủy, 5 vỏ trắng. 1 chủ, máy R8. 112 Cao Thắng Sg 3.

Bán Toyota Mark II Familial EO thùng nguyên xứ, 4 cửa, có máy lạnh, Toyota Hilux V.T.N. Mazda 1000 EO V.T.N. 150 Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu 360 V.T.N. EO 9.. mui tôle cửa lưới, chắc giá 900.000đ. Phước Lộc 008 lô C chung cư mặt tiền Nguyễn văn Thoại góc Vĩnh Viễn (gần kho tang vật Cholon).

850 ngàn Taunus 12M xuất ngoại bán gấp, máy hoàn hảo. Hỏi 48/14 Hồ biểu Chánh PN

La Dalat T toàn hảo, vừa hết roda, đời ER.74.. (số chín nút), cần bán gấp. Hỏi tại 78 quốc lộ 13 (qua khỏi cầu Sơn Hàng Xanh Gia Định 300m)

Bán rẻ Jeep còn rất tốt, 218 Lê Lai. Tel 22 845.

Fiat 125 EH 9
1 chủ kéo hãng chưa sơn còn nguyên thủy, xe trùm mền, đi (30.000Km) 31 Lê văn Duyệt Sg.

Datsun 1000 vận tải nhẹ EO.4... Dauphine ED, 2 xe 1 đời chủ tốt. Miễn trung gian, 268 Trương minh Giảng Saigon.

4 Chevaux du lịch xe nhà tốt NBI bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Peugeot 404 Familial ER
Xe ngoại quốc đem về, Radio origine một đời chủ, đóng thuế. Còn tốt nguyên. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Inter 1510 EQ 5
Sơn nguyên thủy, 1 chủ kéo hãng xe như mới. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Mazda 1500 ER9
Màu trắng, kiếng xanh nệm da máy lạnh nguyên xứ, radio AM-FM mới nguyên, Hỏi 553 Trần q Toản Sg10

Sơn xe Rapido nhất định sơn (Con Két) thêm Flinkote (ngừa sét) khui sơn trước mặt chủ xe. Làm đồng, máy dậm vá và dépannage cấp tốc. Nhanh rẻ. Có thợ, chuyên sửa đặc biệt Honda, đủ phụ tùng. Rapido 420 Võ Di Nguy P.N. Đ.T. 40081.

D.K.W.F. 12
Đời EC.2... toàn hảo, một đời chủ, cần tiền bán. Hỏi 139 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cortina EE 3 đầu 7 nút, sơn trắng, Radio vỏ mới, còn tốt. 43 Lê Văn Duyệt Sg 2 (Ng 6).

FORD MICROBUS EQ.6..
kiểu Chateau xe nhà hoàn hảo ít đi. 28 Phạm Hồng Thái Saigon 2.

AUDI ED.99...
Tình trạng toàn hảo. Máy mới làm, nệm nguyên thủy, Radio, 8L/100cs. 48/7 Phạm Ngũ Lão SG 2. Hẻm lớn trước chợ Thái Bình.

Dauphine xe nhà EB thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 199/17 hẻm 353 Trần quốc Toản xéo cửa V.N.Q. Tự.

Xe Benne cần mua 1 xe Benne hiệu Desoto hay Inter đời mới, hoàn hảo. L/L 76/4 Trần Xuân Soạn GĐ ĐT 50.166.

Ladalat EP, đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 4 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Mazda 1000 P.U. EH 5...
Cần bán rẻ Mazda 1000 vận tải nhẹ EH. Còn mới, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Xe buýt bán lại xe buýt đang chạy lộ trình. Saigòn Chợlớn Ngã sáu. Ngã bảy. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Mazda 1000 Famil EO
Cần bán rẻ Mazda 1000 Familial EO, một chủ còn mới dc 527 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 360 VTN số ER một chủ bán gấp. 296 Quốc lộ 1 ngã 4 Bảy Hiền.

ID-19 Xe Pháp Citroen 4 máy, tình trạng toàn hảo, dư dùng bán rẻ 950 ngàn. Hỏi cô Tâm 24B, Đại lộ Chi Lăng. Gia Định.

Cần bán 1 Toyota Stous 2000 đời EI số chín đầu tình trạng tốt, số 560 Sư Vạn Hạnh Saigon 10.

Mazda 1000 DL. EH. toàn hảo. bán tại TK19/25, Nguyễn cảnh Chân Saigon 2.

Bán Simca 9. một đời chủ. hoàn hảo. 512/140 Nguyễn tri Phương Saigon10.

Cần mua xe Desoto hay Fargo Microbus Sportsman Royal 15 chỗ ngồi, giá từ 1T3 đến 1T5 Đ.T. 98.063.

Trúng thầu Tòa Đại Sứ
Cần nhường lại 1 xe Ford Falcon Sedan 1970, 1 Ford Microbus Spotman 1969, 1 Radio Viễn ký và viễn thông (rất cần cho các hãng Thông tấn.tòa soạn và cơ sở kỹ nghệ) Tất cả đều hoàn toàn tốt. Hỏi xe thuốc lá trước đường đường An Dũng, 197 Chi Lăng, Phú Nhuận chỉ dẫn, sau 16 giờ.

Toyota T25 EO vận tải nhẹ mui tôle chủ lái hỏi quán sinh tố Thạch Thủy đường BS Yersin và Nguyễn công Trứ Sg.

Bán hoặc đổi : Opel Rekord EC... toàn hảo, giá rẻ. Do: 72 Phạm ngũ Lão (Saigon).

2CV V.T.N. máy, đồng, sơn thật mới. Bảng lớn. kiếng hông giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Daihatsu Fellow
Station wagon đóng kiểu thật đẹp 100km 5 lít xăng xe toàn hảo cần bán. Hỏi Đắc Hưng 211A Trần quốc Toản trước VN Quốc Tự.

2CV EA 47 du lịch toàn hảo bán. 445 Lý Thái Tổ Sg.

X-T-NG-LS-P2
Chuyên lo thủ tục trả thuế, lấy số đăng bộ. Trong mọi trường hợp giấy tờ xe Nhanh chóng, bảo đảm. Hỏi số 208 Trần quang Khải Sg1 Tel 40659.

2CV vận tải nhẹ, đời mới thật tốt. Bán rẻ Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng, Saigon 3 (gần Cầu Kiệu).

Bán Renault 4CV xe nhà máy đồng sơn nệm toàn mới xe nhà 118 Hưng Phú Saigon8 (qua cầu chữ Y gần lò heo Chánh Hưng cũ)

Toyota Corona DL EH9 như xe mới. 32 Bạch Đằng G.Đ.

Dauphine ED 12 volts 5 số thắng dĩa tốt rẻ 224 Lê quang Định GĐ.

Cầm thế xe du lịch loại nhỏ 89 đường Bàn Cờ (bấm chuông).

Vauxhall đi thật hoàn hảo không chỗ dễ bán rẻ 176 Hoàng Diệu Sg4.

DƯ DÙNG BÁN
18 vỏ ruột 6 25X 20. 12 Ply mọi chi tiết xin liên lạc nhà mái vụ Esso 8, Thống Nhứt Saigon1 (lầu 3) trước ngày 22/11/74.

Xe số X.T.NG. ??
Nhận lập hồ sơ, lo mọi thủ tục đóng thuế đăng bộ tất cả các loại xe đang mang số X.T.NG. Cambodchia trong mọi trường hợp khó khăn. kể cả những xe được biếu tặng hoặc hồ sơ bị thiếu sót, thất lạc... Trong ăn hạn hai tháng, đang được Bộ Tài Chánh giảm thuế rất nhiều. Xin tiếp xúc Văn Phòng ADECO. 246 Bis Pasteur Saigon ĐT : 98.130. (góc đường Pasteur, Hiền Vương).

Traction giá nào cũng bán N.11. 12V. nệm mới bọc, máy mới làm. 258 Pasteur, Tân Định (ngang cửa Viện Pasteur).

Mazda 1200 Super Luxe
Màu vàng chanh, mui da đen, gối đầu, Radio. Cassette. Xe còn mới nguyên và đẹp độc đáo, bán 3triệu2 309 Công Lý Sg 3.

Bán xe vận tải nặng đã điều chỉnh 2 trục máy tham. 251A Hậu Giang gần Ciné Hồng Liên 5 căn.

Daihatsu PU EI.7 thật tốt. Bán rẻ hay đổi du lịch. Hỏi 349 Pétrus Ký bến xe Gò Công.

XE GẮN MÁY

Mini Vespa mới đến 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) 1 chủ. Máy đồng nguyên thủy, thích hợp quí vị chọn xe tốt.

Honda Dame Honda SS50
Còn nguyên thủy chủ bán gấp 129 Nguyễn thiện Thuật gần ngã tư Phan đình Phùng Sg3.

YAMAHA HONDA DAME
muốn bán một trong 2 cái còn mới. Hỏi hẻm 750/1A Võ di Nguy (Phú Nhuận) đối diện sân golf.

Honda C.50 rất hoàn hảo. bán gấp. Hỏi 362/316A Phan đình Phùng Sg3.

Kawasaki rất tốt 65.000 và một solex (20.000) 141/34 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Sprint ER
Một chủ 2 năm không xử dụng, nhập cảng đợt chót mới đăng bộ. bán 293/30 (số mới) Bạch Đằng GĐ

Lambretta ER Mini Lam
Bán 1 Lambretta đèn xuống kiểu mới nhất 1 Mini Lambretta 150 cả 2 đều mới. 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.Đ

Honda dame PC50, SS66-67 Tất cả bán giá rẻ tại 312 mới 296 cũ Phạm Hồng Thái (Ông Tạ).

Suzuki M15 đợt chót, hoặc Yamaha dàn ông rất mới. Bán 1 trong 2 181/29 Trần quốc Toản Sg.

Yamaha dame đợt sau, hay PC50 rất tốt, bán 1 trong 2 xe, 181/31 Trần quốc Toản (Saigon).

SS50 Honda ít đi thật tốt cần bán. Hỏi B. Dung 150 Cộng Hòa Saigon2.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

250.000đ Standart 10 (NAM) còn tốt bán gấp, hay đổi xe 2 bánh. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký (ngang VN Quốc Tự).

Lamb Sp EE của LM như mới bán 410.000. Hỏi 1755 Phạm thế Hiển quận 8 (qua cầu chữ Y).

Vespa dư dùng bán 105.000đ 18/36B Trần Quang Diệu Saigon III.

Cần bán 1 chiếc Lambretta EB đã tân trang, chắc giá 280,000đ. Hỏi 649 Phan thanh Giản. Sáng 7g-12g.

Cần tiền, bán rẻ 1 Lam. Thích hợp cho người lớn tuổi. 199/500B Lê văn Duyệt Sg 3.

2 Honda dame YK và 1 chiếc còn tốt (170ng) Mobylette AV85 (42ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Sg10.

Mobylette xanh
giá nhất định 50.000đ, tình trạng toàn hảo. Hẻm 333 số 6/9 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Bán 1PC50 1 chủ 1 Suzuki M12. 407 Nguyễn Tri Phương Sg10.

VESPA SPRINT EO
cuối đời, 1 chủ, bán hoặc đổi. 277 Nguyễn Trãi Q. 5 (sau 16g).

Vespa Sprint EI.73... đồng sơn còn nguyên thủy công chức giá ít đi. Cần bán gấp. Hỏi 131/G Tô hiến Thành Hòa Hưng.

Honda dame, đời YJ. toàn bảo chưa rã máy.bán 195.000đ Hỏi 580B/1 Nguyễn huỳnh Đức. (cách trường Thời Đại 3 hẻm).

Bán một Lambretta EC giá phải chăng. Hỏi 235 Dương Bá Trạc Saigon8.

Suzuki dame thật tốt bán rẻ 25/3 (mặt tiền đường Vườn Chuối Saigon3).

Honda dame Suzuki M15 bán rẻ. Lô 54/2 mặt tiền đường Vườn Chuối Sg3.

Honda SS50 tốt (178ng) Suzuki M15 chưa sơn lại (115ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon 10.

Bridgestone đen Sport bán. 489 Võ di Nguy Phú Nhuận.

V. SUPER, ER. VESPA 50
Bán Vespa Super ER. Comrant đợt chót một chủ, Mini Vespa 50 cả 2 đều mới. 377 Phạm Thế Hiển Đ.T. 52.765 Saigon 8.

PC50 rất tốt giá 110 ngàn 181/31 Trần-Q-Toản (Saigon).

Mini Cady -|- Yamaha dàn ông (Kawasaki - 85 ngàn Oirgine) cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Honda dame mới (198 ng) S.50 (165 ng). Hỏi 513 Phạm Thế Hiển Q. 8 (dốc cầu Mật).

HONDA S.90 BENLY
đời EP. toàn hảo đi xa bán gấp. Về si. Hỏi số 27 đường Phan Châu Trinh Gia Định. Tiệm cơm Bình Dân chỉ dẫn.

Lambretta (420ng). và S90Z cả 2 ER Campcuhia mới. 52 Bạch Vân Quận 5.

Vespa Standard
cuối đời EF, một đời chủ, toàn hảo Hỏi 32/70 Cao bá Nhạ Sg (gần Nguyễn cư Trinh Sg 2).

PC50 máy thật tốt, xe mới nguyên thủy. cần trước nữ sinh xài thật kỹ, dịp may cho vị nào cần xe tốt (120 ngàn) 384/35 Công Lý Saigon (cầu CL).

Bán gấp 1 Honda 67 436/28 Lê văn Duyệt Sg.

Lam SX150 EI9 thật tốt 3 Lambretta mini thật tốt bán gấp. Tại 403 Trần quốc Toản (góc Pétrus Ký ngang VN Quốc Tự).

Bán gấp mini Lam -|- Brigestone xe như mới, cách cầu P. T. Giản 50m đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Honda dam thật tốt,ít đi bán rẻ 148/2 Trần quang Khải TânĐịnh.

Bán 1 Vespa Sprint EO 6, 1 Vespa, Standa EE 5,.. giá rẻ tại 49 tại Hiền Vương.

Mua bán đổi xe 2 bánh xin quý khách đến 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký ngang VN Quốc (Salon Cộng Hòa). Cần mua giá cao Honda Suzuki Vespa Lambretta hiện có trên 40 xe đủ loại sang tên ngay cho quý khách ở các tỉnh xa. Tiếp đãi ân cần. Kính mời quý khách.

Vespa Stardard
EE ít đi. thật toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 332 Trương minh Giảng Sg 3. (xế trước chợ).

Bán 1 SS50 67. 1 C50. và 1 PC50. 81/23 Trần Văn Thạch Saigon 1 (ĐT. 97.430).

Vespa 50S bán 1 trong 2 xe Vespa Ý EN... cả 2 hoàn hảo. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG 3.

Lambretta Spécial EE trắng, từ 08 giờ đến 19 giờ. Hỏi : 82 Trương Công Định Sg.

Bán một xe Vespa EC.5... tân trang tuyệt đẹp. Hỏi 281 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y) giá 160.000đ.

S90 Kampuchia lấy số ER
Lambretta EE, 2 xe thật mới. bán hay đổi xe 50C. 189 Chi Lăng PN.

PC Honda dame, Suzuki, Mobylette. Hỏi 80A/12 Cao Thắng Saigon.

Honda 450cc còn mới, về xi, 2 đồng hồ tới, số X, bán 180.000đ. Xem xe cả ngày tại 262/23 Trương m. Giảng Sg3 (hẻm trường KT Cao Đạt. vô thẳng quẹo phải).

50.000đ quá rẻ xe hiệu Jilera còn tốt. Hỏi 68/7-Trần quang Khải Sg. ĐT 97.063.

Bán PC50 còn mới. 1 chủ, máy êm, số đăng bộ SA và Suzuki M12 đen. Hỏi 397 Bạch Đằng GĐ (dốc cầu Mới).

Bán Vespa EB. Honda dame. 200 Hùng Vương Thị Nghè. gần Kỳ nhi Mẫu Tâm.

Bán gấp 1 Honda SS50 còn tốt. 262/26 Đỗ Thành Nhân Sg4.

Honda C50 còn tốt cần bán. 28/42 Dương Bá Trạc (Sg8) qua cầu chữ Y rẽ trái.

Lambretta ED chắc giá (280 ngàn). Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Lambretta Sport (95). Hỏi 517/140 Nguyễn Tri Phương Sg10.

Honda dame (C50) đời YH còn mới bán gấp. 190/2F Sư vạn Hạnh Sg5.

Bán gấp Suzuki M12 thật tốt. Hỏi 189/43 Bến Vân Đồn Sg4.

Vespa Super EF, Vespa mini 50S. 1 chủ. bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg3.

Bán rẻ 1 xe gắn máy Beta còn tốt, giá 20 ngàn. và 1 xe hơi còn chạy tốt, tiện cho gia đình dùng, hay làm xe cho thuê cưới, 200 ngàn, hoặc đổi xe Honda dame. Hỏi 330B Pétrus Ký Sg. Đ.T. 43.600.

Sprint ER độc đáo, máy đồng toàn hảo, bán gấp. giá rẻ. Hỏi 214 Gia Phú.

Bán Lambretta ED 262/25B Trương minh Giảng Sg3.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người thợ may đồ đầm thợ giỏi và 1 người làm đồ vặt rành tập sự xin miễn. 45A Lê thánh Tôn Saigon.

CẦN THỢ BÁNH BISCUIT
lành nghề. Hỏi 190 Nguyễn văn Sâm Saigon2.

Cần gấp thợ ký đánh máy thiệt giỏi, 138 Gia Long Saigon.

Cần 1 bà nấu ăn, 3 chị làm việc nhà, 2 cô giữ em. 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5.

Cần gấp 1 cô thư ký làm hóa đơn giỏi, viết chữ đẹp, 2 bà nấu ăn, 2 cô phụ việc nhà. 1 cô giữ em lương cao. Hỏi số 1 Cách Mạng GĐ.

Quý vị cần có ngay thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT :53.208. suốt ngày và Chúa nhật.

Vũ Trường Tàu
Cần thêm 20 cô chưa biết nhảy để luyện nhảy gấp làm cho vũ trường lương hậu 5 cô thư ký kétsc. L/L 238 Nguyễn huỳnh Đức PN. Cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký G.Đ quẹo vô cạnh càphê DaVàng.

Cần 2 chị biết nấu ăn và nhiều cô phụ việc nhà. Lương cao. Hỏi 201 Phan đình Phùng Sg. sáng Chủ nhật và thứ Hai.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn 1 bữa cơm, có tiền chạy.Hỏi 207 Nguyễn Lâm (Quán Hồng).

Quán Hương Chiều cần gấp thâu ngân và chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 25 Hòa Hảo khu phố bình chung cư Minh Mạng.

Cần gấp nhiều cô Hớt Tóc rành nghề. Điều kiện phải trẻ đẹp. Hỏi 540 Thành Thái ChợLớn.

Cần 1 chuyên viên làm dragée kinh nghiệm lâu năm. Hỏi VBC Duyệt 133 Trần quang Khải Saigon 1 Tân Định.

Cần 1 chị nấu ăn và dọn dẹp, rành, sạch, đứng tuổi, ăn ở tại nhà. Hỏi số 2 Hoàng hoa Thám GĐ.

Cần 1 nữ quản lý không điều kiện, nhiều chiêu đãi viên. 384 Bà Hạt Saigon 10.

Cần 2 người thợ may Quần Tây Chuyên may Đồ Đặt. Lương hậu làm tại nhà may Hoàn mỹ. 73 Tổng Đốc Phương Sg5.

Cần 1 bà bếp. 2 chị giúp việc nhà. Xin hỏi công 385 Phan thanh Giản Sg đi tới ngã ba quẹo trái, đây bên phải số 10A.

Ưu tiên cho 5 năm học đi Bal đưa 15 Nữ đi làm ngay (Ca Vũ) lương 50 ngàn trở lên nếu chưa biết dạy Ca Vũ. Toàn Fantaisie L/L cô Lan Tuyết Mai (1g30-4g40) 123 Trương minh Ký GĐ.

Cần người Massage và chiêu đãi viên đi xa, bao ăn ở. Hỏi 49 Ngô Quyền (Saigon 5).

Quí vị muốn có ngay thư ký tài xế, người làm việc nhà theo việc.L/L 1 CáchMạng GĐ. ĐT. 41361 — 43.222

Cần một người đàn ông lớn tuổi khỏe mạnh nuôi bịnh trong nhà thương. Hỏi cô Thủy ciné Rex Saigon.

Cần gấp 1 cô giúp việc nhà ít người. Lương 6000đ. Hỏi tại 297 Công Lý Sg3 (giờ làm việc).

Cần 3 bồi rành việc có giấy làm sở Mỹ. Lương 10.000đ. Hỏi 192 Nguyễn minh Chiểu PN.

Cần thầy Anh văn đàm thoại cho người lớn. Liên lạc ĐT 24626. Sau 7 giờ tối.

Quán Tỷ Muội 177 Nguyễn công Trứ Sg. Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp có lương.

Cần 2 người bồi bàn rành nghề, Hỏi 54 Lê Lai Saigon 2.

Cần 1 tài xế lành nghề hỏi 643 Trần hưng Đạo Sg5.

Cần 2 người Nữ giúp việc nhà tuổi 18-30. Người Trung hay Nam. Hỏi 331 Trương minh Giảng Saigon 3.

Cần 1 kế toán viên và giao dịch hành chánh kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch, lương hậu. Xin liên lạc với Cô Vân. 106/216 Tôn thất Hiệp Saigon 11. (Sau 17 giờ).

Dược sĩ cần 1 nữ dược sĩ hợp tác mở nhà thuốc ở tỉnh. Hỏi 1 Trần cao Vân Saigon I.

Cần một phụ nữ làm việc nhà lương tháng 8000đ. ăn ở tại chỗ. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản (Búp Bê Lan Hiền).

Cần 1 cô học Trung học thạo bán tơ lụa. Hỏi 133B Nguyễn Huệ Sg.

Muốn làm Tài Pán Vũ Trường vùng Saigon Chợ lớn, có nhiều vũ nữ trẻ đẹp và sẽ thế chân. ĐT cô Bích Ngọc 23.386.

Vũ trường cần 4 cô vũ nữ, chưa biết nhảy giỏi sẽ được dạy. Hỏi 2/23 Kỳ Đồng SG 3. Nhận dạy khiêu vũ từng người.

Cần gấp 2 thợ sửa Tivi và Amli thật giỏi, lương cao, có xe. L/L 333 Trương minh Giảng Sg.

Cần gấp một thợ cắt và một thợ ráp Âu Phục Phụ nữ rành nghề. Hỏi nhà may Thy Thy 140/16 Huỳnh quang Tiên Gia Định (gần nhà thờ ba chuông).

Quán Thanh Huệ
Cần nhiều CĐV trẻ đẹp có chai Hoa Hồng Hậu. 255 Trần nhân Tôn Saigon 10.

Cần 2 người đi giao và giới thiệu hàng và 2 người đi lấy tiền thuốc ở các dược phòng trên toàn quốc. Xin L/L Đ.T. 42.227 (giờ làm việc).

Người thật thà th... nhà ai cần xin kêu Đ.T 97.064.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L ĐT. 93867.

Cần một quản lý đoàn hát và một thư ký kiêm thâu ngân có điều kiện. Hỏi 62 Trần hưng Đạo căn 58/2 (lầu).

HÃNG THẦU
Cần thầu nhận 1 Cô Thâu ngân và 1 Cô Thư Ký lanh lẹ, bặt thiệp, phải có phương tiện di chuyển và điều kiện thế chân. Xin L/L Cổng 385 Phan thanh Giản Saigon. Đi tới ngã ba quẹo trái số 10A.

Cần 1 bà bán thuốc tây đứng tuổi rành nghề tập sự xin miễn đến. Hỏi 465A Phan thanh Giản Saigon3.

Ngọc Hạnh đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Có lương, hoa hồng hậu. Hỏi 32 Võ Tánh Sg2

Cần Đoàn Ca Vũ Hoàng Biểu cần 2 bán vé, 1 thư ký. Lương 20.000đ có điều kiện. L/L 45 Trịnh minh Thế Saigon 4 buổi chiều.

Quán Trang Thanh Thanh đang đông khách cần nhiều cô phụ bán hàng, trẻ vui vẻ, chìa lời bao ở. 219 Nguyễn Lâm.

Quí Bà cần có ngay người giúp việc, tin cẩn, siêng năng, làm lâu. Xin L/L ĐT 97.951.

Quán Ngọc Dung
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở. 39 Trần hưng Đạo (VũngTàu)

Cần 1 ông lao công trên 40 tuổi Hỏi 420 Võ di Nguy PN.

Cần gấp chiêu đãi viên trẻ đẹp vui vẻ, nhà nhận. Hỏi 22 VõTánh Saigon 2 chỉ dẫn.

Cần 1 cô bán hàng duyên dáng 16-16 tuổi. Hỏi café Hyyền trong rạp Quốc Tế 341-345 Phạm ngũ Lão Saigon 2.

113 đường Hồng thập Tự, cần bà quản lý và chiêu đãi khai thác quán mới khai trương.

Hớt tóc cần gấp 1 thợ giỏi hớt chia. Hỏi 522 bis Nguyễn tri Phương nối dài.

Họp bạn mời quí bạn nam và nữ đến văn phòng Thu Lan 331 Trương minh Ký GĐ (trên lầu) Đ.T 44628 lấy thiệp họp bạn cuối tuần. Thu Lan giới thiệu đúng sở ước của bạn.

Bố cáo kể từ ngày 12-11-74 Ông Long và Ông Chiếm không còn hợp tác tại văn phòng chúng tôi nữa, tất cả dịch vụ của các ông ấy làm chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm. Trung Tâm Mai Anh 331 Trương minh Ký G.Đ ĐT 44628.

Cần tuyển đả tự viên giỏi Hỏi H2 59 Lê văn Duyệt Saigon 2. ĐT 93622

Cần gấp 2 người đi giao hàng ở ... tỉnh và các tỉnh. Lương và hoa hồng cao Có điều kiện. Xin hỏi 297 Công Lý Saigon 3 (giờ làm việc).

Cần gấp 5 chị làm việc nhà. 1 nấu bếp. 1 thư ký. 1 tài xế. 421 Bis Hai Bà Trưng Tân Định, Đ.T. 97.064.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, Bao ăn ở. Quán Ánh Hồng 023 hoặc 027 lô B chung cư Minh Mạng Saigon 10 Đ.T 36.367.

Cần gấp 1 cô thư ký trẻ, duyên dáng, thông thạo Anh Ngữ, có phương tiện di chuyển. Ưu tiên dành cho các cô đã làm sở Mỹ. Lương hậu, không thế chân. Hỏi 333/3/5 Trương minh Ký Gia Định sau 16 giờ 30.

Cần 2 cô thợ may quần Tây giỏi, ở xa bao ăn ở. Số 499 Gia Phú Chợ Lớn.

Cần gấp 2 tài xế xe du lịch 4 cô giúp việc nhà và giữ em, 1 bà bếp. Hỏi 587 Phan đình Phùng Saigon 3.

Phước Nguyễn kỹ nghệ xe đạp. 414/2 Hậu Giang. 223 Lục Linh. Cần nhiều thợ hàn gió đá, rành nghề, thợ tập sự miễn đến.

Cần một chị nấu ăn, giúp việc nhà. 506 Lý Thái Tổ Sg.

Cần gấp cô giáo dạy Mẫu giáo Pháp có nhiều kinh nghiệm Hỏi 131D Chi Lăng GĐ.

Cần Thư Ký Hành Chánh, rành Nhập Cảng, biết đánh máy. Hỏi Công ty Samasa, 63-65, Hàm nghi Saigon. Tập sự, xin miễn.

Quí vị cần thư ký, tài xế, nấu bếp, người làm theo việc nhà. 421Bis Hai Bà Trưng Tân Định. Đ.T. 97.064.

Sẵn dàn Piano, đông học viên, cần CS dạy chia tại Cao Thắng Saigon Đ.T 95.895.

Cần 1 đàn bà làm việc nhà ít người. 382/40 Phan thanh Giảng Saigon.

Cần gấp một cô ráp đồ đầm giỏi Hỏi 166C Hiền Vương Saigon.

Trường Trí Đức
Huấn Nghệ thanh nữ hớt tóc

«Để góp phần xây dựng xã hội tân tiến», Do Giáo Sư Albert đích thân chỉ dẫn theo tiêu chuẩn Quốc Tế. Đi thực tập ngay tại các Cô Nhi Viện và Trường học khóa 3 tháng 10.000 đồng. Bảo đảm thành nghề Văn phòng, 17 Huỳnh quang Tiên. Phú Nhuận Gia Định (Bên cạnh nhà thờ 3 chuông).

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp làm từ chiều tới khuya. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần bình Trọng, Nguyễn Hoàng).

Cần gấp 5 cô chưa biết nhảy, để dạy và 5 cô Vũ Công để làm phòng trà mới khai trương. Lương tháng trên 50.000. L/L 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận. Hỏi cô Loan.

Cần gấp thợ sửa Tivi. Radio Cassette, giỏi lương trọng hậu, Cần một chị bếp giỏi, lớn tuổi ăn ở nhà chủ người miền Nam (lương cao). Hỏi 104.106 đường Tổng Đốc Phương Chợ lớn 5, kế bên rạp chiếu bóng Lê Ngọc.

LINH TINH

NUÔI TRẺ EM
Từ sơ sinh đến 6 tháng. kinh nghiệm có bác sĩ chăm sóc, chỗ ở thoáng. Hỏi bà Cảnh, 73 Hồng thập Tự Sg.

DỌN NHÀ CHUYÊN MÔN
Xe lớn nhỏ đủ loại, bao nhận công. Liên lạc sập 12 Lê Lai Sg 2.

Bán rẻ 1 moteurs điện 20 ngựa còn tốt. ba giây 220V. hiệu Đức Quốc. 52 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 2 tủ buffet 1 bộ Salon kiểu mới. 304A lầu 1 Trương tấn Bửu Gia Định.

Nhận sửa chữa sơn vôi hồ mộc điện nước.Bảo đảm vừa ý, Hỏi 278 Pasteur, ĐT.95310.

Sang quán Café
Mặt tiền 4mx5m luôn bàn ghế quầy hàng dụng cụ bán Café, 1 máy nhạc Sony 560, 1 máy phát điện Honda 300W. địa điểm tốt, gần trường Quân Y, Nhà Thờ. Hỏi quán Ngọc Hà cạnh hẻm 560 đường Nguyễn tri Phương nối dài Chợ Lớn.

Cần mua 1 máy điếc đặc biệt lắp vào kiếng đeo mắt.Nếu có xin liên lạc TrungTá Thọ 26 Lục Tỉnh Saigon. ĐT,31021.

LAROUSSE DU 20e SIÈCLE
Edition 1928, một bộ 6 cuốn. Cần thiết cho những nhà khảo cứu, dịch thuật. Trang trọng trong những tủ sách quý. Hỏi Ô. Lê 37 Đặng Dung Tân Định.

Thiệp cưới danh thiếp ĐẸP
105 Võ Tánh Sg 2. Nhận in Sổ sách văn phòng rẻ đẹp đúng hẹn.

MÁCH GIÚP
Thuốc gia truyền trị khỏi hẳn **Tê thấp, nhức mỏi, bại liệt, đau lưng, yếu sinh lý, mồ hôi tay...** dù kinh niên. Hỏi **Thanh Thảo,** 434 Lê Quang Định Gia Định. ĐT. 41 323.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Bán gấp Piano tốt (800), Cặp loa lớn (30), Echo Nhái (80),Hai lớp nhạc PAX số 29 hẻm nhà th... Mộng Triệu (đối diện vũ trường Mai) Xa lộ Phan Thanh Giản.

Nhận rút hầm cầu
46A Phạm ngũ Lão (chợ TháiBình) ĐT.97765.

Bán heo giống
Yorsbire, Dukroc, heo lứa, heo con để nái, nuôi thịt. Hỏi 5-7 Lê văn Duyệt cầu Bông G.Đ.

XUẤT NGOẠI
Nhiều năm kinh nghiệm về các thủ tục xuất ngoại theo chồng và kết hôn, dù cho khó khăn đến đâu cũng được. Văn tại địa chỉ cũ số 7 Phạm viết Chánh. Ngang nhà thương Từ Dũ, Phone 94141.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Bán gấp 10.000 tập Cegido Super hạ hơn giá hãng 15đ một cuốn. Đ.T. 43.569.

Dẹp tiệm bán vỏ chai lave và nước ngọt. Hỏi số nhà 493 Lý thái Tổ Cholon trước cửa chợ cá Trần quốc Toản.

Tu bổ, sửa chữa
Sơn phết phương pháp đặc biệt, trang trí vật liệu nội hóa và sản phẩm Éternit, hồ, mộc, điện và nước. Nhanh chóng, phải chăng. Gọi Đ.T. 43.222 hoặc 20 Cách Mạng Gia Định.

Rượu thuốc QUÊ HƯƠNG bổ thận tráng dương uống với Soda, rượu nhức mỏi uống sẽ danh tiếng nhất Thủ Đô, tương đương với rượu ngoại quốc. Quán nhậu 152 Pétrus Ký Saigon 5.

Uốn tóc LY LAN
286 đường Bắc Hải (trước cổng chánh Cư xá) uốn chải bới hợp thời trang. Giá uốn từ 600đ. Cần thêm 2 cô thợ phụ biết làm móng tay giỏi.

Taxava số 1 trị sâu răng sức thuốc trong 1 phút hết nhức, khỏi xông. khỏi nhổ, Taxava số 2 trị hôi nách, sức thuốc vô hết hôi liền. Taxa xa số 3 trị bác lão lác, tàn nhang. trứng cá. Mỗi thứ chỉ có 200đ bảo đảm khỏi 100% Cần nhiều đại lý hoa hồng hậu. Hỏi tại 447 Võ di Nguy Phú Nhuận và tiệm trà Quốc Thái, chợ mới Bảo Lộc Lâm Đồng.

Nhận nấu cơm tháng đưa tận nhà, thức ăn thay đổi, ngon, sạch sẽ, mỗi phần 12.000đ. 2 phần có thể ăn 3 người. Xin hỏi số nhà 123 Nguyễn Thông hay điện thoại 95.736 gặp ông Long trong giờ làm việc.

Cần bán một số tập Olympic 86đ và 43đ. Hỏi 450/1 Trương minh Giảng, ĐT 43157.

Piano cần mua Piano cũ mới tình trạng nào cũng mua, hỏi cô Huệ Đ.T. 93.122. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Piano Accordéon Organ
Acmonium đạp điện, Violon Ampli, trống bộ, đầy đủ phụ tùng nhạc cụ. Xin đến 107 Nguyễn thiện Thuật gần chợ Bàn Cờ, tiệm đờn Đức Thắng. Nơi chuyên cung cấp nhạc cụ ngoại quốc, nội địa và cho mướn đờn, trống, Ampli.

ĐỒ LỚN CHO MƯỚN
đám cưới hỏi. Nhà may Đông Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Danh sư Địa Lý
Muốn giải tỏa ưu phiền vì làm ăn thất bại, gia đạo không yên. Chấm hướng nhà tốt, giải trừ hướng xấu, đem lại thành công tốt đẹp.L/L 34 Tôn thất Hiệp (muốn hỏi chi tiết gửi thư kèm tem 60đ).

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp : Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt, 92 Ký Con Saigon2 ĐT : 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Piano hiệu Yamaha kiểu M2H mới 90%. cần tiền bán gấp. Hỏi 611 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

Bán tài xe buýt lộ trình Saigon Bình Thới, bán rẻ. Xin liên lạc số 591/6/10 Cư xá Bình Thới Quận 11.

Bán tài xe buýt lộ trình Saigon Bình Thới, bán rẻ. Xin liên lạc 82 Bến Phú Lâm Sg6.

CÁ CHÉP
Nuôi bằng bè đủ loại,lớn như thỏi. Tại Cầu Tân Vạn Biên Hòa, ĐT 94.352.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Bột Giấy
đang khan hiếm trên thế giới vì thiếu nguyên liệu. May mắn thay VietNam có loại nguyên liệu làm bột giấy rất tốt, nguồn cung cấp vô tận.Kính mời vị nào có vốn lớn hợp tác khai thác nguồn lợi lớn lao này. Thị trường trong và ngoài nước sẵn có. Biên thư cho ông Đạt, H.T. 12 Gia Định.

Bán các phụ tùng
ống kiến máy Polaroid. Xin hỏi ông Hiến 213 Tự Do, phòng 47. ĐT. 93936 giờ làm việc.

TỦ SẮT
Bán 1 tủ sắt đựng bạc loại trung còn tốt. Hỏi 245/J Võ Tánh Saigon 2, ĐT.99145, buổi chiều.

Keo mủ trắng
Chuyên dán Formica, ván ép, cây, giấy, carton, vải, nhãn hiệu, pha vô, quét tường và bông giấy. ĐẶC ĐIỂM : Sạch sẽ không ăn tay, không độc, không sợ nắng, pha thêm nước lạnh cũng được, khô rồi trông như kiến. **336 Minh Mạng (Ngã Sáu). 334 bán xe Vespa Lambretta đủ loại.**

XUẤT NGOẠI
Muốn xuất ngoại gấp, nhận lo thủ tục cấp tốc, bảo đảm tất cả mọi trở ngại, khó khăn. Đ.T. 96.052.

Gà Hubbard Đồng Nai
Đại Lý Hồng Vân nhận đặt cọc gà con Đồng Nai. Hỏi tại địa chỉ khu Kiều Mẫu Phế Binh 8/G PétrusKý Sài Gòn.

254 Nguyễn Tiểu La Sg10, Đ.T. 56.572. Có cho mướn bàn ghế chén dĩa rất lịch sự, giá bình dân.

Salon cổ dành cho quý vị sành đồ cổ, gồm 1 bàn 4 ghế 2 canapés, đệm bọc Satin ngoại quốc (900). 306 Nguyễn minh Chiểu nối dài Gia Định.

Bán thật rẻ máy giặt Sanyo còn tốt (25) Radio phono stereo với 30 dĩa (30) Salon gõ mới (40), buffet v.v... Hỏi 134/6 Tú Hiến Thành, Sg.

Tân Trang
Chuyên bọc nệm Salon
Cũ mới trang trí mỹ thuật

Xin **Đ.T. 45.647.** sẽ có nhân viên tới nhận tại tư gia. 453/19 Trương minh Giảng Sg 3. (chợ Bùi Phát).

Nhường vợt TennisWilson 4 3/8.T3000 mới nguyên, 45 ghim. ĐT.98063.

Film KHUYỂN TẶC
5 con chó cướp ngân hàng Doberman Pincher một tháng rưỡi (bán). 27 Rạch Miễu (khu cầu Mới) Tân Định Saigon.

Bán sắt phế thải máy móc, wagonnets v.v... Hỏi ông Hoàng Mạnh Quý. TAX Building phòng233-234 giờ làm việc.ĐT24565

Đồng hồ tay vàng Điện Tử Omega Constellation 28
Singapore mới về bán một trong hai chiếc đồng hồ đeo tay tròn, đàn ông, chạy bằng điện tử, có lịch, kiểu độc đáo lục giác 74 thật đẹp 30 ngàn và một đồng hồ đeo tay tròn,tự động hiệu OMEGA CONSTELLATION 73 vỏ giây vàng 28 ngàn bảo đảm rẻ mới nguyên thấy bằng lòng ngay tuyệt đẹp, miễn trả giá. Cô Phương hẻm đối diện chùa Bồ Đề (Bạch Đằng Gia Định) vào hẻm. căn giữa cuối hẻm 377-94. là 1 Longines tự động dùng qua còn thật tốt 8 ngàn (trắng).

Điện Tử-Omega-Longines

MỒ MÃ
Nhà thầu chuyên về mồ mả, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày

Lắc đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, granito, bia, thành giá chạm chữ đẹp, cần ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây : **Sơn Thủy** 21 Xa Lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

TIẾP THEO A TRANG 3

ai tên trong danh sách ứng viên kỳ thi thứ nhứt sẽ được dự kỳ thi thứ nhì tổ chức vào cuối tháng 12-1974.

Gia hạn

— Thể theo lời yêu cầu của một số phụ huynh sinh viên có con em đã nạp hồ sơ xin xuất ngoại du học với học bổng của tổ chức tư và tư nhân trong niên khóa 1974-75 chưa bổ túc đầy đủ các văn kiện ghi danh và giấy bảo trợ tài chánh, Hội Đồng Du Học trong phiên họp ngày 12/11/1974 đã chấp thuận gia hạn thời gian bổ túc các văn kiện tiện đến hết 12 giờ 30 ngày 30/11/1974 là hạn chót.

Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên cho biết, các sinh viên trong tình trạng nêu trên hãy bổ túc gấp hồ sơ đúng hạn kỳ. Quá thời hạn này, những hồ sơ chưa bổ túc đầy đủ sẽ đương nhiên bị loại, mọi sự khiếu nại sẽ không được Hội Đồng Du Học cứu xét.

NHẮN TIN

CHUỘC XE

Honda SS50 số NT 817D tại đường Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon lúc 16H00 ngày 9-11-74 xin chuộc lại với giá cao vì là xe cưới, cam đoan không làm phiền phức. L/L 45 Trịnh Minh Thế Sg4 Đ.T. 90.400 gặp ô Hải giờ làm việc.

BỐ CÁO

Yêu cầu bà Phạm thị Triều căn cước số 02044956 cấp tại Quận 2 Saigon địa chỉ 122/10/8 Phát Diệm Saigon đứng tên gặp chiếc xe Jeep số đăng bộ EO.8603 do tôi đã bán cho bà ngày 14-1-74 nếu không tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

NGUYỄN VĂN AN

Tôi TS HÀ VĂN LANG mất một cái bóp da trong có đựng thẻ căn cước ON. Thẻ chứng chỉ tại ngũ cùng 1 số giấy tờ quan trọng. Ai lượm được đem đến địa chỉ 199 Võ Tánh Phú Nhuận (chùa Long Khánh). Xin hậu tạ.

Chuộc xe Honda SS.50 bảng số S.Đ. 685E tại đại học Văn Khoa ngày 12-11-74. Xin chuộc 40.000đ cam đoan không làm khó dễ, xin liên lạc địa chỉ 319 đường Bùi Hữu Nghĩa Gia Định. Hỏi cậu Ngọc sau Tivi.

SƠ SANH KHÓ NUÔI

Khóc đêm, ọc sữa, đi tiêu bón hay chảy, mụn nhọt hoặc sanh thiếu tháng gởi tới nhà nuôi trẻ 502 Trương minh Giảng, ĐT 43.815. Bác sĩ thường trực.

Bác sĩ
Bùi-thị-Khanh
(American Board of Internal Medicine) Huấn luyện chuyên môn về **Nội thương** và **Thận** tại Hoa Kỳ Khám bệnh người lớn và trẻ em trên 10 tuổi tại **56 Nguyễn Phi Khanh, Dakao, Saigon!** Từ 16 giờ đến 18giờ và theo hẹn (ĐT 99.478.)

TIẾP THEO B TRANG 3

như : làm lại nền nhà, thay cửa mục nát, lát gạch men ở bếp... để tiện nghi. Do đó bà Chu đã tố cáo Bác sĩ Phiếm về tội trên. Vấn theo luật sư Đức bênh vực cho Bác sĩ Phiếm thì những sửa chữa kia chỉ có tính cách tiểu quy mô và không hề xử dụng đến vật liệu nặng hay xây đúc betong gì. Sở dĩ thân chủ ông phải ra đây chỉ vì trước đó bà Chu đã kiện xin trục xuất Bác Sĩ Phiếm bị Tòa Thượng Thẩm bác đơn nên tìm cách kiếm chuyện với hy vọng Tòa xác nhận tội trạng thì bà sẽ căn cứ vào đây để đuổi thân chủ ông. Luật sư thỉnh cầu Tòa tha bổng Bác Sĩ Phiếm và được Tòa xử như trên.

TIẾP THEO C TRANG 3

Bà Renate, khai trước tòa là bà đã kết hôn lâm với một người Ai Cập bị tố cáo là đảng viên của tổ chức khủng bố Al Fatah nên bà đã siết cổ chồng đến chết vào ngày 5-7-1972.

Được hỏi nguyên nhân nào khiến bà hành động như vậy, bà Renate kể lại rằng, chồng bà làm bồi tại một hộp đêm ở Nuernberg, tại đây chồng bà lại dan díu với một thiếu nữ cũng làm việc ở đó với tư cách chiêu đãi viên.

Bà Renate Motsi cho biết Motsi chồng bà đã tám lần cột bà vào chiếc ghế, bịt miệng bà lại và buộc bà chứng kiến cảnh chồng bà cùng tình nhân tình tự với nhau. Vở thảm trạng đã xảy ra khi lần cuối cùng, Motsi nói thẳng với bà rằng hắn chỉ cưới bà để được phép lưu ngụ ở Tây Đức mà thôi.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 5)

Chỉ cần được biết rằng ta sẽ thắng địch sẽ vui, nhờ kế hoạch «dụ địch để giết địch» của ông Tướng.

Hồi đệ nhị thế chiến bước vào giai đoạn khốc liệt, ngày 13-5-1940, cố Thủ Tướng Anh Quốc Churchill đã tuyên bố tại Hạ Nghị Viện Anh rằng «Để đóng góp vào cuộc chiến này, tôi chỉ có máu, khổ cực, nước mắt và mồ hôi».

Dân Anh thấy Thủ Tướng đem những thứ «lâm câm» ấy ra đánh giặc không biết có hoang mang không, nhưng Đức Quốc Xã tưởng bở nhào dô và .. bại trận !

Vừa rồi, Tướng Paul Stehlin, cựu tham mưu trưởng Không Quân Pháp xác nhận chiến đấu cơ Mirage của Pháp thua kém chiến đấu cơ đồng hạng của Mỹ.

Câu nói ấy ở miệng một người dân Pháp thường nói ra cũng đã không hay rồi, đằng này lại do ông Tướng Không quân Pháp nói ra có thể gây hậu quả tai hại, nhất là lúc này Pháp và Mỹ đang dành nhau thị trường không lực quốc ngoại.

Tuy nhiên xét cho cùng, lời tuyên bố của Ông Tướng Không quân Pháp lại rất đáng... khích lệ. Các nước thấy vị Tướng Pháp tuyên bố thế bèn... tò mò mua về coi thử để so sánh xem phi cơ Pháp thua kém phi cơ Mỹ ở điểm nào. Thế là nhờ lời tuyên bố của ông Tướng Không quân Pháp mà Pháp sản xuất phi cơ không kịp để bán.

Cũng trong mục «Ý kiến» ấy có khẳng định rằng nếu báo gây hoang mang thì «chính Phát ngôn viên Chánh phủ và cơ quan ông ta phục vụ cùng các cơ quan liên hệ đã thực sự gây hoang mang».

Chẳng hạn như trong vụ Bình Tuy, ngày 4-11, nói không có ai chết nhưng qua ngày 6-11, cũng Phát ngôn viên ấy loan báo có một người chết.

Vấn đề «tiền hậu bất nhất» này cần được xét lại.

Khi còn mài đũng quần trên ghế nhà trường, giờ Hình học, kẻ hèn này thường nghe giáo sư nói : «Người chết không động đậy nhưng người không động đậy không phải là người chết».

Phát ngôn viên Chính phủ thấy anh Cường, nạn nhân vụ Bình Tuy, nằm bất động. Nhưng thấy bất động mà bảo là chết là kết luận một cách vội vã. Lỡ loan tin chết rồi, rủi nạn nhân lồm cồm bò dậy có phải là bố không ? Phát ngôn viên Chánh phủ biết thận trọng như thế, thật rất đáng khâm phục !

Vụ Bình Tuy gây cho 3 tờ báo bị tịch, vụ đó còn làm cho giới luật sư bậm bực.

Luật sư Hồ Trí Châu đại diện cho «Lực lượng Luật sư tranh đấu Saigon» vừa gởi kháng thư lên nhị vị Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện và Tổng Trưởng Tư Pháp.

Theo kháng thư trên thì có 4 luật sư từ Saigon ra Bình Tuy để tiếp xúc với thân chủ tại Ấp Chánh Tâm III và nạp thơ nhiệm cách nơi Tòa Án Bình Tuy xin tham khảo hồ sơ. Khi đến cầu Gia Huynh, cách Ấp Chánh Tâm hơn 3 cây số thì các luật sư bị chặn lại. Binh sĩ gác cầu cho biết Việt Cộng đắp mô, không cho ai qua cầu.

Tuy nhiên khi được các luật sư cho biết phải trở về Saigon trước khi trời tối không cần qua cầu nữa thì mô đất do V.C. đắp bỗng... biến mất và đồng bào lại qua cầu dễ dàng.

Sự việc ấy chứng tỏ tài phá mô của VC rất mau lẹ và VC rất ngán... luật sư.

Tin sau cùng cho biết ngày 12-11, bốn luật sư lại trở lại Bình Tuy ăn thử hai.

Lần này chắc quý vị luật sư sẽ đi đến nơi về đến chốn vì VC thấy kháng thư sợ không dám đắp mô nữa.

Nhà thơ Xuân Diệu đã viết :

«Sự thật ngay nay không thật đến ngày mai».

Pascal cũng nói :

«Bên nay dãy núi Pyrénées là sự thật, bên kia là sai lầm» (Vérité en deça des Pyrénées, erreur au delà).

Cho nên báo chí và luật sư còn khốn khổ nhiều nếu cứ muốn làm sáng tỏ sự thật.

TIẾP THEO D TRANG 3

nơi thuận tiện cho quân gian phi mặc sức làm ăn.

Tại cư xá này, không một ngày nào không xảy ra những vụ trộm cắp. Nhất là xe đạp hở ra là bị mất ngay. Một nữ học sinh trong cư xá học lớp đệm mới đây đi học về bị một tên lưu manh bếp lại rồi ngang nhiên lấy xe đạp đi.

Mong nhà chức trách quận 10 lưu tâm tới an ninh trong cư xá này để dân lương thiện sống yên ổn.

Tiếp theo E trang 3

muốn sống chung với Wills nữa, vì có nhiều «dị biệt không thể hàn gắn được». Được biết, Wills và Novadeen làm lễ thành hôn hôm 7-12 năm ngoái.

Nhân viên công lực xấu

TÂN GIA BA (Reuter). — Phát ngôn viên cảnh sát Tân Gia Ba hôm nay xác nhận rằng, một vũ nữ xinh đẹp đã vừa đến thưa với cơ quan cảnh sát rằng, cô mới bị hai cảnh sát viên hiếp dâm ngay trong chiếc xe tuần cảnh hồi đêm hôm vừa rồi.

Phát ngôn viên trên cho biết tiếp rằng : vũ nữ trên vào khoảng tuổi đôi mươi, đã bị hai nhân viên cảnh sát trên bắt về bót, vì tội say rượu ngoài đường, nhưng sau khi lên xe rồi, thì hai nhân viên công lực này đã thay phiên hiếp dâm cô vũ nữ trên...

Sở cảnh sát đã từ chối cho biết các chi tiết khác về nội vụ, mà chỉ nói vắn tắt, các cuộc điều tra đang được tiến hành đối với hai cảnh sát viên bê bối đó.

Thách nhau thi khiêu vũ vì bị chê già

BRISBANE 16-11 (AP). — Ông Bruce Small, 78 tuổi, đang viên dân quốc gia đương quyền và một nghị viên tại Queensland, của Úc Đại Lợi đã nổi giận vì những lời chê diễu cho rằng ông quá già để làm chính trị, đã thách thức đối thủ của ông là ông Maurice Marsden, 40 tuổi cùng tham dự cuộc thi khiêu vũ liên tiếp trong 12 tiếng đồng hồ, được tổ chức để gây quỹ từ thiện.

Ông Marsden, đang tranh cử một ghế ở nghị viện trong cuộc bầu cử hiện nay, và từng chỉ trích trong các bài diễn văn là ông Small quá cao tuổi để có thể hoạt động đắc lực tại nghị viện đã chấp nhận lời thách thức này.

Ông Small, một nhà tỷ phú đã làm giàu nhờ nghề bán xe đạp nói như sau : «Tôi không nhảy giỏi nhưng tôi tin chắc là tôi sẽ thắng».

BÁC SĨ
Huỳnh-hữu-Cửu
CHUYÊN TRỊ BỆNH MẮT
TỐT NGHIỆP NHÃN KHOA tại HOA KỲ
(AMERICAN BOARD OF OPHTHALMOLOGY)
Đã dời về 48 Nguyễn Thông Saigon
Giờ làm việc : Buổi chiều từ 5 giờ đến 7 giờ. Chủa nhựt và ngày lễ nghỉ
Điện thoại : 98.801.

Bác Sĩ PHẠM NGỌC TỎA
Sản phụ khoa đã tu nghiệp Ngoại quốc trở về làm việc lại 112 Hòa Hưng Saigon 10 (Sáng 7g30 — 9g. Chiều 5g — 7g).

Bài học Anh ngữ của đài BBC

«Anh ngữ thực dụng» của đài BBC phát thanh hai lần một tuần. Quý vị hãy đón nghe các bài học «Anh ngữ thực dụng» trên các làn sóng điện 25, 31, 41 và 75 thước vào khoảng 7 giờ 50 chiều thứ Ba và thứ Sáu.

Những lời ghi chú này sẽ giúp quý vị theo và hiểu rõ bài học Anh ngữ phát thanh vào chiều thứ Ba 19-11-1974.

ANH NGỮ THỰC DỤNG — BÀI THỨ NĂM MƯƠI BA

HỘI THOẠI :

— I've caught thirty fish today.
— And...
— I've just eaten them all.
— And....
— I've shot a lot of birds.
— And....
— My family's just eaten them all.
— And....
— That's a lot. I've done a lot today.
— It's nothing.
— What ?
— Thirty fish and a lot of birds....
— And we've eaten them all.
— I've just built a house.
— Today ?
— Yes. I've just finished it.
— Is it a big house ?
— Yes. I've done a lot today. You've played and eaten. But I've worked.

BÀI TẬP :

— There's a good play on the radio.
— I've heard it.
— There's a good film in the village.
— I've seen it.
— There's a good game in the field.
— I've played it.
— There's a good book in my room.
— I've read it.
— You've done everything.

(ĐOẠN KỊCH)

— What's happening ?
— Number Seven's just scored for the Greens.
— How many goals have they got ?
— They've scored twelve.
— Twelve !
— That's right.
— And the Reds ?
— They've scored one.
— Only one ? That's not a lot.
— They're not a good team ; and the Greens have played well this year.
— Yes, and they've played well today. [illegible] twelve goals !
— Number Seven's just scored his fourteenth goal.
— The Greens have played well today. They've scored twenty three goals.
— Twenty four. They've just scored their twenty fourth goal.
— You're right. And the Reds have only scored one. Come on Greens !
— Come on Greens !!!
— Hey !
— What ! Look. Number. Seven's just scored another goal. Hurray !!!
Come on Greens !!!
— How long have you supported the Greens ?
— All this year ! I've supported them all this year.
— That's not true. You've supported the Reds this year.
— I've supported the Greens.
— The Reds.
— The Greens.
— You've changed.
— Changed ?
— Yes, you've changed to Greens because they're winning. You've just changed during this game
— I've always supported the Greens.
— You've changed.
— That's happening here ?
— He's just hit me.
— I've always supported the Greens.
— You've changed.
— Stop it. Stop it. I can't watch the game. Ooough !
— What's happened ?
— The referee's just blown his whistle.
— Why ? What's happened ?
— I've stopped the game
— (The crowd shouts «Why ?»).
— Because everyone is fighting. The game is over. Everyone, go home.
— It was your fault.
— It wasn't. I've supported Greens all this year.
— You've supported the Reds.
— The Greens....
— The Reds......
— The Greens....

CÂU HỎI :

1) What were the names of the two teams ?
. . . .
The Greens and the Reds.
2) At the beginning, how many goals have the Greens scored ?
. . . .
They've scored twelve.
3) Which team has played well ?
. . . . . .
The Greens have played well.
4) How long has the first spectator supported the Greens ?
. . . .
He's supported them all this year.
5) What has the referee just done at the end ?
. . . .
He's just stopped the game.

TIẾP THEO G TRANG 3

dục đầy đủ đã giúp làm giảm thiểu số trường hợp mắc bệnh hoa liễu trong vòng 2 năm qua.

Tỷ lệ người mắc bệnh hoa liễu gia tăng khủng khiếp

Một bản thông cáo của tổ chức y tế vừa được phổ biến cho biết rằng những biện pháp y tế công cộng, cho đến nay đã không kiểm soát nổi nạn lan tràn khắp thế giới của 13 chứng bệnh, trong đó có các bệnh hoa liễu và giang mai được truyền từ người này sang người khác qua sự giao cấu, mặc dù hiệu quả của thuốc Penicillin. Bản thông cáo cho biết dân chúng tại nhiều quốc gia đã có đến 5% bị bệnh dau lậu trong lứa tuổi từ 15 đến 30 và tỷ lệ đó có thể đạt tới 10% tại vài nước.

Bản thông cáo cho rằng mặc dù bệnh lậu rất là dễ chữa trị với những trị liệu hiện được phổ biến khắp thế giới, nhưng bệnh do lại lan tràn theo 1 đà đáng lo ngại và đã này hiện đang tăng gia tại khắp nơi, mà không có hy vọng được kiểm soát.

Các hạng người bị bệnh lậu nhiều nhất

Bản phúc trình của Tổ chức y tế quốc tế đặc biệt ghi nhận sự truyền bá các bệnh hoa liễu và giang mai trong giới trẻ, như tại Thụy Điển các thiếu niên dưới 20 tuổi mắc bệnh lậu chiếm 1/3 trong tổng số trường hợp mắc bệnh này được ghi nhận, tại [illegible] và Đan Mạch, tỷ lệ này là 1/5.

Nói chung cho cả thế giới thì số trường hợp mắc bệnh lậu của các thanh thiếu niên trong lứa tuổi từ 15 đến 19 là gấp đôi so với số trường hợp mắc bệnh của các lứa tuổi trên 20.

Ngoài ra, bản phúc trình của tổ chức y tế quốc tế cũng ghi nhận 1 hạng người khác thường giao cấu bệnh hoa liễu, đó là các thủy thủ mà tổng số là khoảng 1 triệu người trên khắp thế giới trong đó từ 16 đến 20% mắc các chứng bệnh lậu và giang mai.

Mặt khác trên 200 triệu khách du lịch được ghi nhận trên khắp thế giới cũng góp phần vào sự truyền bá các bệnh kể trên.

Bản phúc trình cho rằng các trị liệu cho loại bệnh này ngày nay là rất công hiệu mà không làm giảm được số người bị mắc bệnh thì chỉ còn 1 phương pháp sau cùng là : «Giáo dục thanh thiếu niên về các biện pháp phòng ngừa và huấn luyện thêm cho các chuyên viên Y tế về phương pháp chữa trị».(TheoVTX)

Tiếp theo H trang 3

Nội các của thủ tướng Irmak gồm toàn các nghị sĩ độc lập và 15 chuyên gia trong giới giáo sư đại học và công chức cao cấp.

Ông Melih Esenbel, đại sứ Thổ tại Hoa Thịnh Đốn giữ chức Ngoại Trưởng.

Các chính đảng khác ở Thổ từ chối tham dự chính phủ mới và sẽ chỉ ủng hộ trong cuộc bỏ thăm tín nhiệm, nếu bản tuyên ngôn của chính phủ phù hợp với quan điểm của họ.

Bác sĩ MẬU
Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp).
Chuyên trị : Trĩ nội, trĩ ngoại
Bao tử, ruột, gan. Làm việc lại tại số 33 Yên Đỗ Saigon. ĐT. 95.429.
Sáng : Từ 7g30 đến 8g30.
Chiều : Từ17g30 — 19g và theo hẹn

1 đêm khách sạn

TIẾP THEO K TRANG 3

khách sạn Miyako với giá 533 Mỹ kim (gần 400.000 bạc VN) một đêm.

Và những người tháp tùng Tổng Thống Ford, kể cả các ký giả, sẽ chiếm 370 trong số 480 phòng của đại khách sạn này. Phát ngôn viên này cho biết tiếp, 50 khách trọ sẽ phải dời đi các khách sạn khác, để có đủ phòng cho phái đoàn Hoa Kỳ.

Ngoài ra 150 người khác cùng 800 người dự sáu lễ cưới tại khách sạn Miyako được yêu cầu mặc những bộ đồ có dấu hiệu đặc biệt, trong thời gian Tổng Thống Ford lưu lại Kyoto.

Tổng Thống Ford sẽ ở Đông Kinh từ ngày thứ Hai (18.11) đến sáng thứ Năm, sau đó ông ghé Kyoto một ngày trước khi lên đường sang Đại Hàn.

Giúp Quân nhân, công, tư chức, không có thì giờ đến trường
Trung tâm **HÀM THỤ ĐẠI HỌC**
32 Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO SAIGON 1
Ghi danh Luật Văn Khoa. Mua gởi bài. Hướng dẫn học tập.
Chi nhánh : 298 Lý thái Tổ Saigon. 24 Tự Do, Long Xuyên

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXXVIII

Vào mồ hoang

Kim Lan thấy con chó lao mình về phía Dược Vương vừa chạy, trong lòng hoan hỉ nói :

— Hay lắm ! Không ngờ con chó này lại có chỗ diệu dụng như thế.

Thương Bát đột nhiên khẽ hú một tiếng, con chó mực chạy về đứng cách Thương Bát chừng bốn, năm thước như đợi chờ.

Thương Bát hú lên hai tiếng, con chó đen liền quay đầu chạy đi nhưng không chạy nhanh như lần trước.

Ngọc Lan hỏi :

— Các hạ làm gì vậy ?

Thương Bát đáp :

— Hai cô nương thương thế chưa lành không nên chạy mau vì lão cũng đoán Dược Vương chưa đi xa, nên nếu chúng ta chạy nhanh, gió sẽ thổi khiến tà áo gây tiếng động. Đêm yên vắng, ngoài mười trượng cũng nghe rõ, há chẳng tức giây động rừng sao ?

Ngọc Lan nói :

— Đúng thế !

Nàng cẩn thận bước về phía trước.

Đỗ Cửu cau mày khẽ hỏi :

— Lão đại cho con hồ ngao chạy quanh khu rừng hai vòng để làm gì ?

Thương Bát đáp :

— Để điều tra xem trong rừng có người mai phục không ?

Kim Lan, Ngọc Lan sau một thời gian tịnh dưỡng, tinh thần đã phấn chấn nhưng trong người hãy còn yếu, hai người ngấm ngầm nhịn đau để lên đường.

Lúc ấy con chó đen dẫn đường đã đi quanh rừng hai vòng rồi chạy về phía Bắc.

Mấy người vội nghinh thần để khí cẩn thận nhẹ theo tránh gây tiếng động.

Con chó đen chạy được chừng bốn, năm dặm bỗng dừng lại trong một khu mộ hoang.

Thương Bát nhìn con hồ ngao rồi chú ý tới ngôi mộ lớn nhất.

Con hồ ngao nằm phục xuống ngôi mộ đó không nhúc nhích, thủ thế như muốn nhảy vọt tới.

Thương Bát khẽ nói :

— Ở đây rồi !

Đỗ Cửu lấy lạ :

— Trong ngôi mộ lớn kia ư ?

Thương Bát đáp :

— Nếu con hồ ngao không lầm thì chính là chỗ đó. Lão nhị hãy canh chừng con hồ ngao đừng để nó sủa lên, còn tiểu huynh thử điều tra lại xem đã.

Đoạn lão ta bước về phía ngôi mộ lớn.

Ngôi mộ này chắc đã hoang phế lâu năm, cỏ xanh mọc cao đến đầu người.

Thương Bát đi quanh ngôi mộ một vòng, quả nhiên thấy dưới lớp cỏ rậm có nhiều vết đất mới, lão động tâm rẽ cỏ nhìn kỹ thấy một huyệt động.

Thương Bát nghĩ Độc Thủ Dược Vương cho chỗ này rất kín đáo không ai tìm đến nên huyệt chưa lấp lại.

Lão chú ý lắng tai nghe thấy bên trong có tiếng người văng vẳng vọng ra.

Độc Thủ Dược Vương là một nhân vật nổi danh võ lâm. Thương Bát không dám hấp tấp, khẽ đưa Kim Lan và con hồ ngao đi ra xa hơn ẩn nấp rồi khẽ bảo Đỗ Cửu :

— Lão nhị, Độc Thủ Dược Vương võ công danh trấn thiên hạ, đại ca đã lọt vào tay lão, nếu chuột sợ vỡ đồ, chúng ta không thể phát huy toàn lực được, vậy lão đệ phải nên cẩn thận không thể ra tay một cách lỗ mãng được.

Đỗ Cửu gật gù :

— Tiểu đệ cứ thi hành theo lệnh của lão nhị là xong.

Thương Bát nắm tay Đỗ Cửu, hai người cẩn thận bước tới trước ngôi mộ lớn, ghé tai vào cửa huyệt động lắng nghe.

Bỗng thấy bên trong mộ có tiếng của Tiểu Linh vọng ra :

(Còn tiếp)

MÁY TỦ LẠNH

Máy điều hòa Trane 5 tones, GE 13000 BTU, tất cả máy thật tốt. Hỏi 54 Cô Bắc Sg.

Bán 1 tủ lạnh National Jetcycle 125 và 1 máy giặt National Automatic xấy khô, có chuông reo, Model Jetspin NA. 2520, còn thật mới vì ít dùng. Hỏi 125 Ký Con Saigon 2.

National Jetcycle 140L xả đá tự động. Hitachi 140L Sanyo model 158 giá rẻ. 024 lô U Chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Cholon.

Vắt sổ hiệu Pegasus, xe Cady Tivi, máy may Singer, Mitsubishi. 356 Minh Mạng CL.

Máy lạnh bán rẻ 1 máy lạnh hiệu GE 1CV đang xài còn tốt, giá 45.000đ. Hỏi Ô. Cường, 114 Ngô tùng Châu Sg lầu 1.

Bán giá rẻ 1 tủ lạnh 400L, 2 cửa còn mới. Hỏi 135 Trần quý Cáp Sg3.

BÁN MÁY RẬP TEM THƠ
Hiệu Postalia, giá 130 ngàn. Hỏi 235 Hai Bà Trưng Sg.

National «Jetcycle» 120L mới 90%, 69000 đồng và Dial Defrost 200L 27.000đ. Hỏi 011/K Chung cư Minh Mạng.

180 ngàn vắt sổ Nhựt moteur Hitachi có 3 ống chỉ, máy êm như mới. 255 Tôn Đản Sg4.

MÁY LỌC ĐƯỜNG THÙNG
Đường thùng Hà Tiên ra đường cát 80% — Máy rang gạo, nếp điều chỉnh độ dò — Máy xay bột cá, bắp, nem, chả, bì — Máy xay bột gạo, nếp đậu nành — Máy trộn các loại bột, thực phẩm v.v...

Máy tiện bán
490.000đ 1 máy 2m6 có đầu plateau 0m24 và 0m70 để bắt đồ lớn. Xin L/L **446 Lê văn Duyệt Sg3**

Máy rang bắp
Bán và chỉ dẫn cách rang (50.000đ). Hỏi 150 đường Lục Tỉnh Sg 11.

ĐIỆN NHÀ KỸ NGHỆ
Xin quý vị gọi ngay **ĐT.94514** cho **QUỐC HÙNG 32 TRẦN QUANG KHẢI.** Chúng tôi sẽ có thợ đến ngay để phục vụ quý vị.

Bán rẻ National Jetcycle 120L, Hitachi 140L, Sanyo 150L, tất cả mới 95%. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán máy thêu tự động «Necchi 534» -|- «Brother», Mobylette xanh và đồ gia dụng. Hỏi 373/8 Võ di Nguy PN (hẻm sau Cơ Đốc cũ).

TIẾN ĐẠT ĐIỆN LẠNH
867 Trần Quốc Toản Saigon 11.
ĐT : 54.914 Thợ nhiều kinh nghiệm. Nhận sửa tại nhà ; Tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, lò Gaz đầy đủ phụ tùng thay thế. Việc làm kỹ lưỡng. Giá phải chăng.

Sửa điện lạnh, ống nước
Việt Hùng Frigo
558 Trương minh Giảng. ĐT 45662
Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ.

Chuyên máy giặt, bếp gaz
Máy lạnh, Tủ lạnh thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần quang Khải. Tél 23417.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950.
Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng dưới sự chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Bán giàn xới
Hiệu Lilliput giàn cày Athens 6 chảo, máy dầu BMC 2L2. Hỏi Garage Tân Phát 300 Xa Lộ.

Bán máy dầu 4 máy lớn. Tại hẻm 135/260 Ngô Tùng Châu Gia Định số nhà 681.

Bán máy cày hiệu John Deere 2030, mới 98%. Hỏi 184 Bùi Viện Sg.

CẦN MUA TỦ CRÈME
Cần mua nhiều tủ lạnh, tủ kem, bếp gas và máy giặt của Nhật tình trạng chưa sửa chữa. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 90.555.

Máy lạnh GE 16500 BTU 11000BTU, Tủ lạnh GE 420L nguyên thùng bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (VN Thương Tín Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan thanh Giản). Xin bấm chuông.

Bán rẻ 1 máy lạnh Fedders 1CV5 bloc chưa xài. Bán nhiều xác máy Fedders và đồ phụ tùng. Hỏi 482 đường LT 15 Phú Xuân (Nhà Bè) cạnh lò bánh mì Phú Đô.

Máy lạnh, TV Máy lạnh GE 13.000 BTU (220V), tủ lạnh National Jetcycle 115L, Sanyo 150L-70L còn 90% mới. TVSony 20'' có cửa hình dẹp, giá rẻ. 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Máy may, thêu
Mua, bán, đổi và sửa chữa. Đ.T. 41.470. 239 Nguyễn minh Chiểu PN. Có sẵn nhiều máy bán thật rẻ.

Máy kem Hitachi 2 ngăn mới xài qua, còn mới, đi xa cần bán gấp 95.000đ. Hỏi 111C Triệu Đà.

Bán 2 máy chiếu phim 16 (80, 70), Ampli Scott 382 (65) Deck Sony 600D (34). Hỏi 310 Phạm thế Hiển Q.8.

Máy điện gió
Máy sạc bình điện chạy bằng sức gió không tốn nhiên liệu. Sạc bình Accu 12V để chạy TV, đèn ống, quạt v.v, nhẹ nhàng dễ xử dụng, nơi nào cũng dùng được từ cao nguyên duyên hải đến thôn quê hẻo lánh. S.A.C. 82 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. 25.466.

Bán rẻ 1 Freezer hiệu Sanyo còn mới nguyên, có hóa đơn. Do nơi 51F Huỳnh Khương Ninh Dakao.

Bán Tủ kem Sanyo Model K.1000, điện 110V mới 95% còn fracture origine. Coi tại 290 Trần quý Cáp Sg3.

BÁN MÁY DẦU 6 MÁY
hiệu Bedford còn mới tiện gắn xe hơi hoặc làm máy kéo. 181 Bạch Đằng Gia Định.

Fedders 1 CV, 1,5CV và 2 CV, điện 110, 220 V. còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg, Đ.T. 90.381.

Tủ lạnh quá rẻ !
National, Sanyo, Hitachi, tủ kem, quạt máy, bếp gas. Xin đến **Hương Phong** 72 Nguyễn th. Thuật Sg. Đ.T. 90.555.

Tủ lạnh National 170L, 2 cửa -|- Freezer tủ đứng, mới mua ở tiệm về, cần tiền bán lại. Hỏi 95D Cư xá Nguyễn Trung Trực đường Trần qu. Toản.

Tủ lạnh GE 420L Signature 350 100%, máy lạnh GE 16600 15000, 11000BTU, máy giặt 8kgs GE, bếp gaz 4 lò và nướng Magic, Sanyo 158N, Akai M10 gỗ 95%, AR3a, AR2ax, JB Lansing 100A, CS801, 901A, Panasonic 4 thứ 876AS, Dolby Teac Cartridge Amplifier 949, 6340, 828, Bếp Sanyo 3 lò 80%, 84/8 lầu 1 Phát Diệm Saigon 2.

RẺ - BỀN - ĐẸP
TỦ LẠNH, MÁY LẠNH, MÁY GIẶT, LÒ GAZ, đã xài qua, đủ hiệu đủ cỡ, còn đẹp như mới, máy móc origine, bảo đảm xài bền 5-10 năm, giá rẻ nửa tiền. Xin tới Saigon Điện Lạnh, 420 Trương minh Giảng Sg3. **CẦN MUA** những máy kể trên còn nguyên thủy.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt.
Xin liên lạc : **ĐẠI-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel 95.537—95.339

GENERAL 17.000BTU
General 11.000BTU, Westinghouse 5000BTU, tủ lạnh General 420L, Philco 420L, Freezer Philco 420L, Máy giặt xấy khô tự động của Mỹ hiệu General 8 ký, tất cả nguyên thùng, giá rẻ (đổi bù). 421 (số cũ 411C) Võ di Nguy Phú Nhuận, ĐT.45150. Fedders 13000 BTU, Fedders 18000 BTU 90%, General 19000BTU 90%. bếp ga 4 lò có lò nướng (55), máy giặt xấy 5 ký, 3 ký.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cần Thơ Cắt Kiến
và Thợ sửa Radio. Hỏi 51 Nguyễn Đình Chiểu buổi chiều. Có thể làm việc buổi tối và ngày nghỉ.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt tủ lạnh mới cũ giá cao.

Bán các loại máy giặt 4K, 5K, 3K5 National. Sanyo tự động và quay tay. Máy Mỹ RCA 7kg hoàn toàn tự động máy tròn Kenmore 7K cho gia đình đông, Hotel, điện 110V.

Sửa chuyên môn các loại máy giặt tự động và tủ máy lạnh. Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

DẦU CÙ LÀ
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT

TRỊ : Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng, xây xẩm mặt mày (2 loại hộp thiếc màu đỏ và hũ chai màu xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.
(KN số 164 ngày 24-7-1973)

MR. Bôn, SDC /USAID
và Ban Giáo sư SDC, VAA, Đại Học SP, VH, HH, KHQT
(Có Giáo sư Mỹ luyện giọng)
— Dạy EFT, Modern American English (phương pháp thính thị -|- nghe băng) ĐÀM THOẠI THƯƠNG MẠI DU HỌC (lớp 6 người)
— VĂN PHẠM CĂN BẢN CẤP TỐC 60 GIỜ, ELSI 5, 10, 15%
— Phiên dịch báo chí, MICHIGAN, TOEFL. Lớp mới mỗi đầu tháng.
73 HỒNG THẬP TỰ SAIGON 2

8g Sáng *24-11* **LỚP TRIẾT CD**
Gs. ĐINH VĂN HẢI & Gs. ĐỖ NHƯ THẮNG
Trường VĂN HÓA 187 Gia Long

Luyện Thi 75 12A 12B lớp 20 h.s.
● *Đặc biệt khóa 26-6-74 : dạy kèm 30 h.s. đậu hết 30 em*
với **10 ƯU -|- 20 BÌNH**
G.S. HÙNG CAO HỌC TOÁN
nhiều kinh nghiệm luyện thi phụ trách
Ghi tên gặp tại :
371 AB HAI BÀ TRƯNG Sg
(tới 371A Bác sĩ Tuân đi thẳng vào gặp ngay)

MICHIGAN 4/75
— GS. BÔN : Grammar — GS. N.KHANG : Composition
— GS. H.ĐIỀM : Reading Comprehension
— GS. DOUGLAS M.BLEAKLY : Oral Interview
✶ **TOEFL** 2/75 ĐÀM THOẠI SƠ, TRUNG, HOÀN BỊ
✲ **VĂN PHẠM BỔ TÚC CẤP TỐC** Dành cho học viên lớp Văn phạm căn bản cấp tốc
Ghi tên gặp tại 73 Hồng Thập Tự Saigon 2.

Anh Ngữ Tuấn Huy Bảo Đảm
ĐÀM THOẠI-MICHIGAN-TOEFL-DU HỌC-NHA Y
MỞ NGÀY 18-11-1974
— Do Giáo sư TUẤN HUY (BA-DES) Kỹ Sư SMITHSON và Giáo sư ERIC. Mở các lớp sau :
1) **SƠ CẤP** bảo đảm cho người **CHƯA BIẾT** : BẢO ĐẢM 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3000 câu thông dụng. 1 giờ TRIẾT TỰ là đọc tiếng ANH dễ dàng. Học phí trọn khóa 6.000$.
2) **TRUNG CẤP BẢO ĐẢM** : BẢO ĐẢM 2 THÁNG NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và NGHE MÁY thuyết trình luận văn đủ tiết mục : văn hóa, xã hội, giáo dục, kinh tế, kỹ thuật v.v... và trắc nghiệm. Học phí 12.000$ trọn khóa, tuần học 6 NGÀY.
3) Lớp **ĐÀM THOẠI** với GS MỸ : học phí 14.000đ 2 tháng. Lớp này dành riêng cho những người đã khá tiếng ANH, chỉ học với giáo sư NGOẠI QUỐC.
4) **MICHIGAN và TOEFL - DU HỌC** : Năm nay cũng như mọi năm, học viên của Giáo sư TUẤN HUY đã đạt kỷ lục thi đậu kỳ MICHIGAN PROFICIENCY với tỷ số 95% và kỳ thi TOEFL tháng 06 với tỷ số 100% (danh sách thí sinh đậu niêm yết tại văn. phòng ANH NGỮ TUẤN HUY và HỘI VIỆT MỸ).
Mở thêm 3 lớp MICHIGAN cuối cùng và 4 lớp TOEFL SÁNG—CHIỀU—TỐI. Sĩ số hạn định. BẢO ĐẢM ĐẬU. Tài liệu do Đại học MICHIGAN cung cấp. Nhận hướng dẫn mọi thủ tục DU HỌC. Có thêm giờ nghe MÁY mỗi ngày.
5) **NHA Y** : Chuyên dạy trắc nghiệm và NGHE MÁY. Kết quả năm vừa qua 97%.
— **GHI TÊN** tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON 3 (góc Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sg 3)
Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm MICHIGAN, TOEFL và NHA Y.

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Pháp chống đình công : 3000 lính đi hốt rác

1 hệ thống quân báo Nga bị khám phá trên đất Pháp

BA LÊ, 17-11 (Reuter).— Tuần báo «Le Point» phát hành hôm Chúa Nhật tại Ba Lê tiết lộ rằng sở phản gián Pháp đã bẻ gãy một hệ thống quân báo của Nga có nhiệm vụ thu lượm các bí mật nguyên tử của Pháp.

Hệ thống tình báo này của Nga, theo tờ Le Point mệnh danh là GRU, thuộc Hàng quân Nga đang cố tìm những tin tức của lực lượng trả đũa nguyên tử Pháp cũng như kết quả các cuộc thí nghiệm bạch tâm của Pháp tại Thái Bình Dương.

Tờ Le Point không cho biết xuất xứ của nguồn tin này chung thường thường là do các người thông thạo về các hoạt động an ninh cung cấp.

Người ta còn nhớ vào tháng trước, Bộ trưởng nội vụ Michel Poniatowski đã tuyên bố rằng hai hệ thống gián điệp của các cường quốc địch thủ đã bị khám phá gần đây tại Pháp.

Một mặt khác, cũng trong ngày Chúa Nhật, 3000 binh sĩ Pháp mặc đồ trận đã xuất hiện trên các đường phố Ba Lê để hốt hàng ngàn tấc rác chất đống như núi kể từ khi phu hốt rác thành phố đình công vào tuần trước, các binh sĩ trên được chia thành 20 đội đặc nhiệm để hốt độ chừng 3.000 tấn rác mỗi ngày. Đây mới chỉ là một biện pháp cấp thời được đề ra để đối phó với nạn đình công hiện đang lan rộng trong các ngành hoạt động công và tư trên khắp nước Pháp.

Đã hơn một tuần nay, nhiều ngành hoạt động công và tư bị tê liệt, nhưng sự quan tâm của chính phủ cũng như của công chúng đang tập trung vào cuộc tổng đình công vào ngày thứ Ba do Tổng Công Đoàn CGT của Cộng sản và Liên hiệp nghiệp đoàn lao động dân chủ Pháp CFDT sách động để phản đối chương trình kinh tế khắc khổ chống lạm phát của Chính phủ.

Tuy nhiên hai nghiệp đoàn ôn hòa là lực lượng thợ thuyền F.O của đảng xã hội và nghiệp đoàn lao động Thiên chúa giáo CFTC từ chối hưởng ứng tổng đình công cho nên tình hình có thể bớt khẩn trương.

Dù sao thì cuộc tổng đình công ngày thứ Ba cũng sẽ ảnh hưởng lớn lao cho các ngành hoạt động không vận, xe điện ngầm và xe buýt, khiến nhiều tiệm buôn nhiều trường học phải đóng cửa.

Hiện nay chính phủ vẫn chủ trương cứng rắn đối với các đe dọa đình công và quyết định dùng quân đội và cảnh sát thay công nhân đình công trong 5 ngày để duy trì hoạt động bình thường trên toàn quốc.

Hội nghị Thực Phẩm bế mạc với kết quả nghèo nàn, mơ hồ

Lập HĐ Thực Phẩm, Quỹ Tự Nguyện nếu có sẽ viện trợ 10tr. tấn thực phẩm

Hội nghị Phát Triển ĐNÁ cũng bế mạc với thông cáo chung đòi bỏ hàng rào quan thuế và mậu dịch khắp thế giới

LA MÃ, 17-11 (Reuter).— Hội nghị Thực phẩm Thế giới hôm Chúa nhật đã bế mạc với hơn 20 quyết nghị—từ vấn đề vai trò người phụ nữ trong việc nuôi con cho đến việc sử dụng nước—được khoảng 1.000 đại biểu từ 130 quốc gia thông qua. Tuy nhiên chỉ có rất ít những lời cam kết rõ ràng được đưa ra tại hội nghị 12 ngày này, nhằm để nuôi sống cho hơn nửa tỷ con người đang bị đói trên thế giới. Các nước lớn đều nhấn mạnh rằng chỉ có tương lai mới có thể nói được là đã đạt được những gì trong quá khứ.

Chủ tịch Hội nghị Medici (Ý) nói trong diễn văn bế mạc rằng, thành quả của hội nghị tùy thuộc vào việc liệu các nước có biến kế hoạch thành hành động hay không. Còn Bộ trưởng Canh nông Mỹ Butz cho rằng trong vòng mười năm nữa, người ta mới thấy hội nghị này là một biến cố trọng đại.

Nhưng đại biểu Algerie — nước đại diện các nước phi liên kết — tuyên bố «sẽ là một điều khoác lác nếu cho rằng tất cả những mục tiêu và hy vọng của chúng ta đều đã được thỏa mãn».

Thành quả quan trọng nhất của Hội nghị là việc khai sanh Hội đồng Thực phẩm Thế giới, là cơ quan trực thuộc Liên HiệpQuốc có nhiệm vụ phối hợp và chỉ đạo mọi chính sách chống đói.

Một thỏa thuận khác của Hội nghị là việc cần phải viện trợ cho thế giới 10 triệu tấn ngũ cốc mỗi năm trong 3 năm tới, nhưng không biết rõ là ai sẽ đóng góp và sẽ đóng góp bao nhiêu. Mỹ nói rằng không thể coi đây là một cam kết cho Mỹ để đóng góp thêm, ngoài số viện trợ đa phương hiện nay của Mỹ.

Ngoài ra Hội nghị cũng thông qua việc thiết lập một quỹ tự nguyện để tài trợ nông nghiệp bằng cách đầu tư tại các nước đang mở mang. Mỹ với sự hỗ trợ của Pháp và Tây Đức, nói là họ không có ý định góp bất cứ một khoản tiền nào vào quỹ này.

Tại Nữu Ước, tờ Nữu Ước Thời Báo hôm thứ Bảy viết bài bình luận tán thành quyết định của TT Ford là không viện trợ thêm một triệu tấn ngũ cốc cho các nước nghèo đói. Tờ báo này viết : «Trong năm nay, Mỹ đã cung cấp 3.3 triệu tấn ngũ cốc, nhiều hơn mọi nước khác. Nếu bây giờ Mỹ viện trợ thêm, thì dân Mỹ phải trả 175 triệu Mỹ kim thuế và tạo áp lực lạm phát tại Mỹ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, TT Ford đã ra lịnh hạn chế số lượng gia súc và thịt nhập cảng từ Gia Nã Đại để trả đũa một biện pháp hạn chế tương tự của Gia Nã Đại đưa ra hồi tháng 8. Phát ngôn viên Bạch Cung nói hành động này của Mỹ là nhằm buộc Gia Nã Đại bỏ biện pháp hạn chế nhập cảng của họ. Các quan sát viên cho biết biện pháp trả đũa của Mỹ sẽ khiến Gia Nã Đại bị thiệt hơn 100 triệu MK.

Về vấn đề năng lượng, báo Pravda của Nga hôm chúa nhật công kích rằng Mỹ kêu gọi thành lập một cơ quan mới về năng lượng quốc tế là nhằm mục đích bảo vệ vai trò lãnh đạo trong thế giới tư bản hơn là nhằm thúc đẩy việc san sẻ dầu với nhau.

Bế mạc hội nghị Ma Ní

Mặt khác tại Ma ní, Hội nghị 12 nước cấp Bộ trưởng về Phát triển Đông Nam Á có VNCH tham dự, đã bế mạc hôm Chúa Nhật với lời hô hào để cho các nước đang mở mang được dự mọ phần lớn hơn trong địa hạt mậu dịch quốc tế.

Một thông cáo chung của Hội nghị trên kêu gọi hủy bỏ các hàng rào quan thuế và các hàng rào mậu dịch khác để các nước đang mở mang có thể đem các sản phẩm của họ ra bán một cách rộng rãi hơn trên các thị trường quốc tế.

Mưa bão tại Khánh Hòa hơn 200 nhà bị sập

NHA TRANG 16/11.— Bão Helder đã thổi vào phía Bắc Khánh Hòa chiều 15/11, trời mưa nhiều mực nước dâng cao tại hai quận Vạn Ninh và Ninh Hòa gây thiệt hại khá nặng nề tại đây.

Tin từ Nha Trang cho biết, tại Vạn Ninh sự thiệt hại được coi là nặng nề nhất. Tin sơ khởi cho biết có hơn 200 căn nhà của đồng bào bị sập, hư hại 100%, hoa màu cũng bị thiệt hại.

Riêng tại ấp Đại Lãnh và Vạn Phước (Vạn Ninh) có trên 100 căn nhà bị sập hoàn toàn, một em bé chết, nhiều người bị thương trong số có 10 đồng bào bị thương nặng.

Hiện chính quyền địa phương đang xúc tiến gấp việc cứu trợ các đồng bào nạn nhân bão lụt kêu gọi các cơ quan đoàn thể, tôn giáo tiếp tay quyên tặng thực phẩm gạo, quần áo để cứu trợ đồng bào. (Theo VTX)

Thổ đã thành lập được nội các mới

Hy bầu cử lần đầu kể từ 10 năm đảng cầm quyền đang thắng lớn

NHÃ ĐIỂN 17-11 (AP).— Khoảng 6 triệu người Hy Lạp hôm Chủ Nhật đã đi đến các địa điểm đầu phiếu để chọn lựa 300 nhân viên Quốc Hội trong cuộc tổng tuyển cử đầu tiên từ 10 năm nay tại Hy Lạp.

Quân đội Hy Lạp bị cấm trại trong ngày bầu cử nhưng khoảng 70.000 binh sĩ có nhiệm vụ canh gác 12.500 địa điểm bỏ thăm trên toàn quốc. Tám mươi phần trăm cử tri đã đi bỏ phiếu. Bầu cử là nhiệm vụ bắt buộc theo luật pháp Hy.

Các kết quả đầu tiên ghi nhận được cho thấy đảng Tân Dân Chủ của T.T Constantine được hơn 50% số phiếu so với ba chính đảng khác.

Nếu kết quả tiếp tục theo chiều hướng này thì chắc chắn ông Caramanlis, 67 tuổi, sẽ trở thành thủ tướng với một đa số mạnh trong Quốc Hội, để tiếp tục sự chuyển tiếp từ chế độ độc tài kéo dài hơn 7 năm nay sang chế độ dân chủ.

Ba đảng khác tranh cử với đảng Tân dân chủ là lực lượng Liên hiệp Trung Phái của ông George Mavros, Phong Trào Xã Hội do ông Papandreou lãnh đạo, và Phong Trào Liên Hiệp của ba phe CS.

Vào chiều thứ Bảy trước ngày bầu cử, NS Edward Kennedy của HK đã hội đàm trong 20phút với Thủ tướng Caramanlis nhân dịp ghé Nhã Điển 2 giờ trên đường từ Vienne đi Tel Aviv. Nội dung cuộc hội đàm chưa rõ.

Tân nội các Thổ

Tại Ankara, T.T Fahri Korotürk hôm nay đã chấp nhận việc thành lập một nội các không chính trị do Thủ tướng chỉ định Sadi Irmak lãnh đạo, như là một chính phủ lâm thời của Thổ cho đến khi các chính trị gia thỏa thuận với nhau về một cuộc tuyển cử nhằm chấm dứt cuộc khủng hoảng chính phủ kéo dài 60 ngày nay.

Cuộc khủng hoảng bắt đầu khi thủ tướng Bulent Ecevit, từ chức ngày 18-9 sau khi sự liên hiệp giữa đảng Cộng Hòa Nhân Dân Tả khuynh và đảng Bảo thủ Cứu quốc do ông chủ xướng sụp đổ.

Tân thủ tướng Irmak, 70 tuổi, Cựu bộ Trưởng Lao Động sẽ đệ trình chương trình hoạt động vào đầu tuần này.

Xem tiếp H trang 8

2 bộ lạc giao chiến 4 ngày liền vì tranh nhau làm chủ... 1 con heo

TÂN GUINÉE (AP). — Cảnh sát dã chiến Tân Guinée hôm nay đã tung đến 25 trái lựu đạn cay để cố gắng giải tán các chiến sĩ của các bộ lạc người Thượng trong vùng, sau khi họ đã giao chiến với nhau suốt bốn ngày qua chỉ vì tranh nhau làm chủ... một con heo.

Tính ra sau bốn ngày giao chiến, hai bộ lạc đã bị thiệt mất bốn chiến sĩ và 60 người khác bị thương, cùng khoảng 200 căn chà bị phong hỏa, nhiều vườn rau và trái cây bị phá hủy hoàn toàn. Hai bộ lạc trên là bộ lạc Yaci và Gomgali đều nằm trong vùng Chimbu, cách Port Moresby vào khoảng 450 cây số phía Tây Bắc.

Tin cảnh sát cho biết có khoảng 2.200 chiến sĩ của 2 bên, có lúc đã tham gia vào cuộc chiến về... con heo trên và cảnh sát cũng đã bắt giữ được vào khoảng 70 «chiến sĩ» bị khép vào tội «bạo động».

Tại xứ Tân Guinée này, việc làm chủ được 1 con heo, chính là biểu hiệu của sự sung túc.

Nạn mãi dâm tại Milan

MILAN, Ý ĐẠI LỢI (AP).— Cảnh sát Milan đã bắt giữ tên Giuseppe Mastrorilli, 18 tuổi hồi sáng hôm nay và ghép y vào tội « buộc em gái vào đường mãi dâm». Em gái của Giuseppe cấm nay mới 14 tuổi.

Vụ bắt giữ trên là dấu hiệu mới nhất cho thấy là bọn trẻ càng ngày càng đi vào con đường mãi dâm nhiều hơn, tại thành phố kỹ nghệ này, thuộc miền Bắc Ý Đại Lợi.

Cảnh sát địa phương ước lượng rằng có khoảng 6.000 gái mãi dâm trong tổng số 20.000 gái mãi dâm tại thành phố kỹ nghệ này, là đều ở dưới lớp tuổi 18, trong khi có hơn 1.000 cô khác lại còn ở lớp tuổi trẻ hơn, tức 12 hay 13 tuổi mà thôi.

Cha mẹ của tên Giuseppe đã bị buộc vào tội đồng lõa «đưa con gái vào đường mãi dâm», sau khi mỗi ngày đều nhận một số tiền đưa của cô gái 14 tuổi trên.

Cảnh sát cho biết rằng, mỗi ngày cô bé kia làm được vào khoảng 450 Mỹ kim (chừng 300.000 bạc VN). Phát ngôn viên của đội bài trừ mãi dâm tại Milan cho biết rằng, tại thành phố này người «... không còn lấy làm lạ là có cả các bà mẹ đã dẫn con gái vị thành niên của mình, để đi... rước khách trên các đường phố...».

Phát ngôn viên này cũng đơn cử trường hợp một em bé gái 11 tuổi, tên là Teresa, mà mẹ em thường thay em quyết định trước các cuộc... hẹn hò với các khách... «làng chơi», trên một trong những con đường sầm uất nhất của thành phố Milan.

73 tuổi còn ly dị... vợ !

LOS ANGELES (AP).— Chill Wills 73 tuổi, 1 nam tài tử có bộ mặt lì lợm, từng xuất hiện trong 165 cuốn phim, đã bị vợ gởi đơn lên tòa xin ly dị, từ gần một năm nay rồi.

Novadeen Gogge Wills 46 tuổi, hôm thứ Tư đã hoàn tất các thủ tục xin ly dị với Wills tại tòa thượng thẩm Van Nuys.

Luật sư của Novadeen cho biết, nguyên nhân khiến bà này không

Xem tiếp E trang 8

Làm Tổng Thống có khác !

1 đêm khách sạn mất 400.000đ

KYOTO (AP). — Phát ngôn viên khách sạn Miyako tại Nhật Bản cho biết trong thời gian Tổng Thống Hoa Kỳ Gerald Ford văn cảnh tại cố đô Kyoto, nhân chuyến viếng thăm Nhật Bản của ông, ông Ford sẽ lưu lại trong một căn phòng của

XEM TIẾP K TRANG 8

Hậu quả của trò tự do luyến ái

2 triệu rưỡi người Mỹ mắc bệnh lậu đa số thuộc loại choai choai dưới 20

Một chuyên viên của tổ chức y tế quốc tế hôm thứ Sáu đã đưa ra nhận định tại Genève rằng sự tự do luyến ái trong giới trẻ thường ỷ lại vào hiệu nghiệm của thuốc ngừa thai, là 1 trong những nguyên do gây ra tình trạng lan tràn khủng khiếp của các bệnh hoa liễu và giang mai trên khắp thế giới.

Hai triệu rưỡi người Hoa kỳ mắc bệnh

BS Ralph Henderson, giám đốc trung tâm bài trừ hoa liễu tại Atlanta ở Hoa Kỳ cho biết hiện có khoảng 2 triệu rưỡi trường hợp bệnh hoa liễu được ghi nhận tại Hoa Kỳ, tức là chứng bệnh lan tràn đứng hàng thứ nhì sau các bệnh cảm mạo thông thường.

Bác sĩ Henderson đã cho biết như trên trong 1 cuộc họp kéo dài 5 ngày của các chuyên viên từ 25 quốc gia, thảo luận về các chứng bệnh được truyền bá qua sự luyến ái giữa trai gái, tại trụ sở của tổ chức y tế quốc tế ở Genève.

Bác sĩ cho biết các chứng bệnh giang mai và hoa liễu đã tăng gia kể từ năm 1968 theo tỷ lệ 15% mỗi năm tại Hoa Kỳ, Tây Âu và tại các nước phát triển.

Theo ông thì những nguyên do của sự lan tràn nhanh chóng các bệnh kể trên là sự tự do luyến ái giữa nam nữ thanh niên, hoạt động du lịch, sự di cư của nhân công từ nơi này đến nơi khác và sự tập trung đông đúc tại các đô thị.

Ông cho biết hội nghị của các chuyên viên vừa mới kết thúc đã quyết định gọi các bệnh hoa liễu và giang mai là bệnh truyền nhiễm qua giao cấu.

Bác sĩ Henderson cho rằng sự giáo dục công cộng về các biện pháp vệ sinh cần giữ gìn trong tình dục là rất cần thiết, đặc biệt là cho lứa tuổi trên 15 và các y sĩ cũng cần được huấn luyện thêm nữa về những phương pháp chẩn bệnh và điều trị các bệnh kể trên.

Ông nêu nước Thụy Điển làm thí dụ nơi đây một chương trình giáo

XEM TIẾP G TRANG 8

CS Vũ Quí Đài tân Khoa Trưởng Y Khoa Đại Học

SAIGON 18-11.— Cuộc bầu Khoa Trưởng vừa diễn ra tại Y-Khoa Đại Học Saigon do ông Viện Trưởng Viện Đại Học Saigon chủ tọa. Có ba Giáo sư được đề cử và giáo sư Vũ Quí Đài đã được bầu làm Khoa Trưởng.

Giáo Sư Đài được nhiều người biết qua các hoạt động khoa học quốc tế. Ngoài chức vụ Giáo Sư Trưởng Khu Vi Trùng Học Đại Học Y Khoa Saigon, Giáo Sư Đài còn là giám đốc khóa học chuyên khoa hậu đại học «Vi trùng học nhiệt đới» thuộc tổ chức Tổng Trưởng Giáo Dục Đông Nam Á Seameo, mở hằng năm cho các Bác Sĩ và chuyên viên từ tám Quốc gia Đông Nam Á đến theo học.

Giáo Sư Đài là tác giả nhiều khảo cứu khoa học đã được trình bày trong các hội nghị quốc tế hoặc đã đăng trong các Tập San Y Khoa tại Pháp, Mỹ v.v...

Giáo Sư Đài hiện là Đại Diện Việt Nam trong Ủy Ban định loại cầu khuẩn của Hiệp Hội Vi Trùng học quốc tế, là Hội viên Hội Đồng chủ bút Tập San Y Học nhiệt đới Đông Nam Á, là cố vấn danh dự của Viện Khảo cứu Roche tại Viễn Đông, và là hội viên nhiều hội Khoa học và Y học quốc tế khác.

Án mạng rùng rợn tại cư xá hỗn hợp Phú Thọ

1 bị bắn chết, 1 bị thương vì vụ đánh cướp xe Honda ?

SAIGON, 18-11.— Một vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra trong đêm thứ Bảy tại khu Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành nơi dải khiến một người nằm chết trên vũng máu, 1 người bị thương.

Vào lúc 10g30 đêm thứ Bảy khi mọi người trong cư xá còn đang xúm quanh máy truyền hình hoặc đang ngồi tán gẫu thì có vài tiếng nổ chát chúa vang lên khiến ai nấy giật mình sửng sốt.

Mấy người đánh bạo ra xem thì thấy một quân nhân ôm tay máu lảo đảo trong ngõ vắng. Cách đấy chừng 20 thước một xác chết nằm trên vũng máu và một chiếc xe Honda nằm chổng gọng.

Nhà chức trách được cấp báo đến mở cuộc điều tra lấy dấu tay.

Khám xác nạn nhân thì biết người này cũng là một quân nhân cư ngụ tại một trại gia binh đường Tô Hiến Thành đi lái xe ôm ban tối để kiếm thêm trong thời buổi khó khăn này.

Theo người hiểu chuyện thì dường như đây là một vụ cướp xe Honda. Hung thủ gồm có 2 tên. Một tên đi một chiếc xe khác, một tên thuê Honda ôm bao chở vào một ngõ tối trong cư xá. Đến nơi, hai tên uy hiếp người lái toan đoạt xe nhưng bị chống cự và kêu cứu.

Hung thủ liền nổ mấy phát súng khiến nạn nhân chết và tên đồng lõa bị thương vì đạn lạc. Tên có súng bỏ chạy không kịp chở theo bạn. Hiện tên bị thương bị tạm giữ để điều tra và người ta tìm thấy một chiếc nón Nhảy dù ở phạm trường.

Tuy nhiên giả thuyết trên do những người có mặt ước đoán. Nội vụ còn phải chờ cuộc điều tra chính thức.

Cư xá Hỗn Hợp quận 10 là một khu rộng và có nhiều ngõ ngách. Cảnh sát đi tuần ít khi vào tới nơi này. Đèn đóm lại không có, thật là một

XEM TIẾP D TRANG 8

CỤC QUÂN CỤ TUYỂN 674 CHUYÊN VIÊN, THỢ

SAIGON.— Cục Quân Cụ cần tuyển dụng 674 chuyên viên và thợ có các nghề chuyên môn với tính cách công chức Quốc Phòng để phục vụ tại Lục Quân Công Xưởng.

Số chuyên viên và thợ cần tuyển dụng nói trên gồm ba kỹ sư công nghệ, ba cán sự điện, bốn cán sự công kỹ nghệ, hai chuyên viên kỹ thuật quân xa, 173 thợ máy, 99 chuyên viên xử dụng cơ dụng cụ, 171 thợ cơ khí tổng quát, 6 thợ sửa máy điện, 55 thợ điện quân xa, 10 thợ điện nhà, 3 thợ tiện, 10 thợ nguội, 10 thợ rèn, 15 thợ xoáy, 10 thợ sắt.

Ngoài ra, số chuyên viên và thợ cần tuyển dụng cũng gồm hai chuyên viên hàn đắp, 6 thợ xi mạ, 6 thợ thổi cát, 4 thợ tẩy rửa hóa chất, 15 thợ ống nước, năm thợ máy lạnh, 10 thợ mộc, tám thợ hồ, 11 thợ sơn, sáu tài xế kiêm thợ máy, 20 chuyên viên tiếp liệu và bảy thợ may mui nệm.

Lương bổng và ngạch trật của các ứng viên trúng tuyển sẽ được hưởng theo quy chế hiện áp dụng cho công chức Quốc gia. Mọi chi tiết khác xin liên lạc tại địa điểm thâu đơn để được giải thích thêm.

— Hồ sơ ứng tuyển sẽ do Trường Quân Cụ thâu nhận kể từ 08 giờ ngày 18-11-1974 đến 12 giờ ngày 07-12-1974, buổi sáng từ 08 giờ đến 11 giờ, buổi chiều từ 14 giờ đến 16 giờ. Riêng ngày thứ Bảy chỉ thâu đơn trong buổi sáng.

Ứng viên phải đích thân mang hồ sơ đến nạp tại địa điểm kể trên, các hồ sơ ứng tuyển gửi đến bằng bưu cục sẽ không được cứu xét.

Bị bắt coi làm tình

Vợ cưa chồng 11 khúc bỏ bao nylon vứt đường rầy xe lửa

ĐỨC, (AP).— Một tòa án ở Nuereberg hôm thứ Sáu đã kết án 8 năm tù vợ của một sinh viên Ai Cập về tội giết chồng.

Nhân chứng hiện diện trong phiên xử bốn ngày cho biết bà Renate Morsi Gotteried 36 tuổi, người Đức đã siết cổ chồng bà, ông FarukMorsi 27tuổi bằng một chiếc khăn choàng, ném xác chồng vào một bồn tắm và rồi cưa thi hài thành 11 khúc. Sau đó, bà Renate bỏ thi hài vào các bao ny lông và vứt ở gần đường rầy xe lửa và quanh các công viên. Luật sư nguyên cáo yêu cầu kết án bà chín năm tù.

Xem tiếp C trang 8

TIN CẦN BIẾT

Lễ khai giảng Phân Khoa ứng dụng viện ĐH Vạn Hạnh

— Văn phòng Phân khoa Khoa-Học ứng dụng thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông báo cho toàn thể sinh viên thuộc Phân khoa và phụ huynh được biết :

Ngày Lễ Khai giảng và Lễ Nhập môn cho Sinh viên Phân khoa Khoa Học Ứng Dụng, Hội đồng Khoa đã quyết định như sau : Lễ Khai giảng: Lúc 10giờ ngày thứ Ba 19-11-74. Lễ Nhập môn : Lúc 19giờ ngày thứ Ba 19-11-1974 thay vì ngày 18-11-74 như đã định.

— Yêu cầu Sinh viên các ban Kỹ sư Điện/Điện tử, Kỹ sư Hóa Học và Kỹ sư Tạo Tác phải có mặt trước 15 phút, mỗi buổi lễ tại Phân Khoa Khoa Học Ứng Dụng số 716 Võ Di Nguy Phú Nhuận, Gia Định. Phụ huynh Sinh viên tham dự xin liên lạc với Văn phòng Khoa để nhận thiệp mời.

Tuyển thư ký đánh máy

— Chương Trình Yểm Trợ Phát Triển Vùng Saigon và phụ cận, sẽ tổ chức hai kỳ thi khảo sát khả năng thư ký đánh máy dành cho các ứng viên đã nộp hồ sơ xin tuyển dụng.

Kỳ thi thứ nhứt sẽ được tổ chức tại trụ sở Tổng Cuộc Phát Triển Gia Cư số 60 đường Đoàn Thị Điểm Saigon 3, (lầu 1) vào ngày 22-11-1974 và các ngày kế tiếp. Kỳ thi thứ nhì vào tháng 12 sẽ được ấn định sau.

Chương trình YTPT vùng Saigon và Phụ cận cho biết các ứng viên đã nạp đơn xin tuyển dụng, xin liên lạc gấp với Khối Hành Chánh Tài Chánh (Ban Nhân Viên) chương trình tại Lô H cư xá Thanh Đa (lầu 2) Gia Định, để nhận phiếu Báo Danh kỳ thi thứ nhứt. Các ứng viên đã nộp đơn trước ngày 11-11-1974 chưa

XEM TIẾP A TRANG 8

TIVI

Thứ Ba 19-11-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Viễn Hùng
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Thế giới loài vật
19g30 Chương trình hướng về địa phương
20g00 Tin tức
20g30 CT Gia đình Ông Ký
21g00 Bình luận
21g10 Hương Hoa Đất nước
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Chương trình thép súng
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Thép súng (tiếp)
23g00 Hình ảnh bốn phương
Đài hiệu Quốc kỳ.

Tham nhũng 3 tạ gạo và 60 ngàn 1 Đại úy bị 2 năm tù ở

THẠCH VŨ

SAIGON, 18-11.— Vào hạ tuần tháng 6 73, vì những hành vi chướng tai gai mắt của cấp chỉ huy nên Trung Úy Huỳnh văn Miêng và 2 Hạ Sĩ thuộc ĐĐ 2/314 ĐPQ đã cùng ký một lá đơn tố cáo những sự tham nhũng của Đại Úy Đại Đội Trưởng Lê văn Thiện.

Liền đó, một Ủy ban được phái đến điều tra tại chỗ với sự phụ giúp của một số quân nhân tại đây, nên biết được Đại Úy Lê văn Thiện đã lạm thu tiền nuôi ăn binh sĩ, tổ chức lính kiểng, tiêu thụ ma túy.

Vì vậy, Đại úy Thiện và 10 Hạ sĩ quan, binh sĩ bị điều tra truy tố ra Tòa án quân sự về các tội : hối lộ, sách thủ tiền tài, nhận hối lộ, tiêu thụ ma túy, đưa hối lộ và tòng phạm.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, Đại Úy Thiện nhận trong thời gian chỉ huy Đại Đội có lấy đem về nhà 3 tạ gạo của đơn vị và thông cảm cho mấy binh sĩ ở nhà làm việc riêng lấy tiền 2 tháng khoảng 60 ngàn để ủy lạo các bệnh viện Tây Ninh và tổ chức những công tác xã hội đơn vị. Còn chuyện ma túy y không tiêu thụ. Hai Hạ Sĩ Lý văn Đông và Trương ngọc Ngà, khai chỉ thừa lệnh là lấy tiền của binh sĩ giao cho Đại Úy Đại Đội Trưởng. Mấy lính « kiểng » khai tự động đóng góp chứ không bị ép buộc gì.

Sau lời buộc tội của Trung Tá Nguyễn mạnh Xuân và lời biện hộ của LS Nguyễn thị Oanh, Trần ngọc Liêng cho các bị can, Tòa phạt Đại Úy Thiện 2 năm tù ở, Đông, Ngà mỗi người 6 tháng tù ở, Lý văn Tùng, Lê hoàng Ái, Nguyễn văn Tánh được tha bổng. Đoàn văn Cả, Trần văn Phúc, Lê văn Cư, Vương văn Diễm mỗi người 1 năm tù treo.

Một bản án lưu ý cho dân ở mướn

SAIGON 18-11 :— Phiên Tòa Thẩm Vấn sáng vừa qua do ông Nguyễn văn Thông Chánh Án đã tha bổng một Bác Sĩ bị chủ nhà kiện trước Dự Thẩm về tội xây cất bất hợp pháp với trường hợp được lưu ý như sau :

Theo lời trình bày của LS Nguyễn Đức, bênh vực cho bị can thì Bác sĩ Nguyễn hữu Phiếm có mướn căn nhà số 237 đường Trương minh Giảng (Saigon) của bà Chu thị Phụng từ mười mấy năm nay. Vì căn nhà quá cũ kỹ, Bác sĩ Phiếm đã phải sửa chữa

XEM TIẾP S TRANG 8

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại : 11C-1, 11C-2, 11C-3, 11C-4, 11C-5, 11C-6, 11C-7 và 11C-8 (mở ngày 16-11-74)

Số		trúng
42		500đ
041	—	2.500đ
334	—	5.000đ
1.767	—	25.000đ
5.261	—	•
71.974	—	50.000đ
68.913	—	•
29.621	—	•
01.472	—	•
52.552	—	•
41.317	—	•

Các lô sau trúng 250.000 đồng
529.534 — 924.578
530.031 — 139.982

Các lô sau trúng 500.000 đồng
916.583 — 591.413
760.389 — 264.825

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng
894.577

TRÚNG AN ỦI 10.000đ các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Cướp táo bạo tại đường Bùi Hữu Nghĩa

Chặn xe hơi lột cà rá hột xoàn KHÔNG XONG BÈN BẮN NẠN NHÂN TRỌNG THƯƠNG

GIA ĐỊNH 18-11.— Vào khoảng 11 giờ 30 đêm 13 rạng 14-11, tại đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định có xảy ra 1 vụ cướp táo bạo. 2 vợ chồng 1 công chức làm việc tại Sở KiểmNã toàn quốc đi trên chiếc xe du lịch bị 2 tên cướp chặn đường dùng súng uy hiếp lột chiếc cà rá hột xoàn nửa triệu bạc ; nhưng không toại nguyện chúng bắn bà này trọng thương rồi vọt xe chạy mất.

Được biết vào giờ nói trên ông Nguyễn Ánh Tr. 34 tuổi làm việc tại cơ quan nói trên lái chiếc xe du lịch chở vợ là bà Hà PhướcTh. 34 tuổi đi ăn tiệc với bạn bè ở Saigon vừa về đến trước căn nhà số 331 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định thì xảy ra vụ cướp. Có lẽ bọn cướp đã theo dõi từ lâu và biết được gia đình ông Tr. khá giả, bà Th. thường đeo tư trang đắt giá nên chúng rình rập và lúc ấy khi chiếc xe ông Tr. vừa ngừng lại thì có 2 tên cướp cùng đi trên 1 chiếc xe Honda chạy trờ tới chặn lại. Chúng chĩa súng vào người ông Tr. đồng thời tên kia uy hiếp bà Th. lột chiếc cà rá nhận xoàn trị giá 500 ngàn đồng. Nhưng vì chiếc cà rá chật quá lột không ra, bà Th. và kẻ cướp giằng co. Chúng bèn muốn gãy cánh tay bà và tuột lột cả da mà chiếc cà rá vẫn không rơi ra. Lúc ấy bà Th. đau quá la cầu cứu, ô. Tr. cũng nóng ruột vợ phản ứng với tên cướp. Chúng biết không làm ăn được liền nổ 1 phát súng trúng bà Th. ngã quỵ rồi hè nhau chạy. Nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp, nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (DL)

Từ QUẬN ra TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Ba 19-11-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư

BS. Đặng Đông Mỹ	543/4 đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Dư Kim Vinh	399/2B đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Phạm Huy Sinh	235 đường Phạm Hồng Thái	Gia Định.
BS. Hoàng Đại May	Thành Ông Năm Quốc lộ 1	Gia Định.
BS. Nguyễn Cường Nam	7 đường Nguyễn Minh Chiếu	Phú Nhuận.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Ai là thân nhân của người đàn ông này ?

SAIGON.— Khoảng 11giờ đêm 16-11, nhân viên tuần tiễu ngang qua số 372 đường Hiền Vương, Saigon, thình lình phát giác một người đàn ông nằm bất tỉnh trên lề đường. Ông này bị thương ở đầu nên được chở ngay đến bệnh viện cứu cấp. Vì trong người nạn nhân không có giấy tờ gì nên không được biết lý lịch. Cũng chưa rõ vì sao ông này bị thương ở đầu. (CC)

Phát giác tử thi 1 thiếu phụ tại gầm cầu Phan T. Giản

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ chiều 15-11, người ta phát giác tại gầm cầu Phan thanh Giản ấp Nhất Trí 3, xã Thạnh Mỹ Tây, Thị Nghè tử thi 1 thiếu phụ đã sình thúi nổi lên. Nạn nhân độ 25 tuổi mặc quần áo bằng đen bông trắng tóc uốn ngắn. Vì nạn nhân không có giấy tờ tùy thân nên chưa rõ tên họ. Quan sát thi hài nạn nhân, người ta thấy nhiều vết tích khả nghi chứng tỏ đây là 1 vụ án mạng bí mật. Hiện thi hài người xấu số đã được đưa vào nhà xác chờ bác sĩ khám nghiệm. (DL)

Té xuống sàn tàu, ôngTrưởng ban Hàng hải thiệt mạng

SAIGON.— Hồi 4giờ chiều ngày 17-11, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một người đàn ông tên Bùi tư M. 55 tuổi (ngụ tại đường Hàng thập Tự, Saigon). Ông này nguyên là Trưởng ban Hàng hải trên chiếc tàu vận tải hiệu T.X. Theo cuộc điều tra, được biết vào giờ nói trên, ông M. có mặt trên tàu T.X. đậu tại kho 5. Không hiểu rủi ro thế nào, ông M. trợt chân té xuống sàn tàu nứt sọ. Mặc dù đầu không bị tét da chảy máu, nạn nhân đã trút linh hồn khi được chở đến bệnh viện. Thi hài của ông M. hiện được tạm quàn tại nhà xác chờ bác sĩ khám nghiệm. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Mướn xe đi du dương rồi không chịu trả tiền

SAIGON.— Sáng 16-11, ông Trần văn H. 40 tuổi, ngụ tại đường Nguyễn Thông Saigon, vô đơn tố cáo ông Đặng viết V. (ngụ tại hẻm số 100 đường NguyễnHuệ, GĐ) đã quỵt của ông60.000đ tiền mướn xe du lịch. Theo lời ông H. cho biết thì cách nay độ nửa tháng, ông V. có đến thương lượng với ông nhờ đưa đi du ngoạn Đà Lạt. Đôi bên đồng ý với số tiền tổn phí (cả tiền mướn xe và tiền công lái xe) là 60.000 đồng. Đúng hẹn, ông H. mang xe đến đưa ông V. cùng với vài người đẹp, bạn của ông này lên đường du ngoạn miền cao nguyên. Cho đến hết cả tuần lễ ở đây, ông V. không chịu đưa tiền cho ông H. và nói rằng để về đến Saigon sẽ thanh toán. Khi về đến Saigon ông V. lại khất lần sẽ trả sau. Rồi sau đó, ông V. tìm cách lẩn tránh luôn. Biết không thể làm sao hơn, ông H. đành phải trình nhà chức trách nhờ can thiệp hộ. (CC)

Ẩu đả, 1 thanh niên bị 1 NDTV bắn chết

SAIGON.— Một vụ ẩu đả sanh ra án mạng vừa xảy ra lúc 6 giờ 45 chiều 14-11 tại trước 1 căn nhà ở đường Hoàng Đạo. Nạn nhân là 1 thanh niên tên Nguyễn ngọc C. 18t ngụ tại đường nói trên bị 1 đoàn viên NDTV tên Lê văn B. 16 tuổi, ngụ tại hẻm 159 đường này bắn chết. Được biết cậu C. và cậu B. cãi nhau sinh ẩu đả, B. đánh lại C. không được, bèn lấy súng Carbine bắn C. 2 phát ngã quị chết tại chỗ. Nhà chức trách đã đến nơi bắt cậu B. câu lưu cùng khẩu súng. Thi hài cậu C. được chở vào nhà xác Chí Hòa. Đồng thời lúc 10 giờ tối, cậu Vũ ngọc Tr. 16 tuổi, đoàn viên NDTV, ngụ tại ấp 1 xã Tân Phú trong khi canh gác đã bất cẩn để súng nổ, đạn bay trúng 1 đồng đội tên Từ kính H. 17 tuổi. Nạn nhân đã được chở đến bệnh viện cứu cấp. Nhà chức trách tạm giữ cậu Tr. và khẩu súng. (DL)

Nhậu say thách nhau đấu súng : 1 người chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 5giờ30 chiều 14-11, tại 1 quán nhậu ở Bà Quẹo có xảy ra 1 vụ đấu súng, khiến 1 người bị 2 phát đạn thiệt mạng. Được biết nạn nhân là Vương văn V. 44 tuổi Cảnh sát và thủ phạm là 1 đồng đội tên Trần văn D. 43 tuổi; cả 2 có phận sự canh gác tại nhà một ông Tá gần đó. Được biết khi mãn giờ gác, 2 người rủ nhau ra quán nhỏ nói trên nhậu lai rai. Khi ngất ngưởng say, cả 2 thách nhau đấu súng; anh V. móc súng ra bắn chỉ thiên 2 phát chát chúa rồi quăng súng lên bàn. Anh D. chụp lấy đưa mũi súng lên trời nổ 2 phát chẳng ngờ 1 viên đạn sớt trán anh V. và 1 viên trúng nơi vai anh này nạn nhân ngã quị chết liền tại chỗ. Án mạng xảy ra, nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra, đưa thi hài anh V. vào nhà xác và câu lưu anh D. cùng khẩu súng để điều tra. (DL)

Xe du lịch đậu trước nhà bị gỡ máy lạnh, radio

SAIGON.— Hồi 11 giờ trưa 15-11, ông Hà M. 40 tuổi, có đến bót cớ kẻ vô danh đã cạy cửa xe du lịch của ông lấy trộm 1 máy lạnh, 1 radio khi xe đậu ngay trước nhà ông ở đường Phan thanh Giản. Theo ông M. có lẽ vụ trộm xảy ra lúc 5 giờ sáng ngày nói trên. (DL)

Cướp vào nhà bắn sứt vành tai khổ chủ

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ 30 rạng ngày 15-11, kẻ cướp đã vào nhà ông Ngô M. 44t, chủ tại ấp Đông Tâm 6, xã Thông Tây Hội, Gò Vấp lấy 1 Radio và 1 quạt máy, ông M. tri hô lên, liền bị tên cướp bắn 1 phát đạn ngay đầu nhưng may mắn đạn chỉ trúng vành tai ông này. Nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra có tịch thu được 1 kềm cắt sắt. Ông M. đã được chở đến bệnh viện cứu cấp. (CC)

Trộm xe đạp phóng chạy bị rượt bắt

SAIGON.— Hồi 10 giờ sáng 16-11, một tên bất lương thừa lúc không ai để ý lẻn vào một căn nhà đường Hồng thập Tự dẫn trộm chiếc xe đạp loại Mini ra ngoài đường phóng chạy. Lát sau người trong nhà phát giác vụ trộm lập tức rượt theo tìm kiếm, bắt gặp tên bất lương đang cố đạp xe chạy trên đường Hồng thập Tự. Mọi người vừa rượt theo vừa tri hô cầu cứu um sùm. Tên trộm vẫn phóng xe cố lẩn lộn vào đám đông nhưng cuối cùng y vẫn bị tóm khi định quẹo sang đường Cao Thắng. Sau đó, tên trộm bị giao cho nhân viên công lực đưa về bót tạm giữ. Y khai tên là Nguyễn hữu X. 24 tuổi, không có địa chỉ nhất định. (CC)

Vì xích mích nhỏ, Ủy viên xã bắn cả nhà lối xóm

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ 30 đêm 14-11, ông Nguyễn văn H. 37 tuổi Ủy viên Hộ tịch xã Bình Trưng, Thủ Đức có chuyện xích mích nhỏ với ông Lâm văn D. 36 tuổi, cảnh sát tùng sự tại BCH Cảnh sát Gia Định, 2 người càng lúc càng sinh sự thêm to chuyện. Ông H. quá nóng xách ngay khẩu súng Carbine bắn 2 phát, đạn bay trúng ông D. và 2 thân nhân của ông này là bà Lê thị H. 45 tuổi và cô Cao thị Mỹ D. 21 tuổi. Hiện các nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp ; ông H. đang bị nhà chức trách câu lưu. (DL)

Nhậu say ẩu đả, 2 người vô bệnh viện

SAIGON.— Khoảng 3 giờ chiều 17-11, một vụ ẩu đả gây hỗn loạn, làm hai người bị thương xảy ra tại một quán nhậu ở đường Dương bá Trạc. Hai nạn nhân này là 2 anh em ruột tên là Trần văn H. 21 tuổi và Trần văn L. 24 tuổi (đều ngụ tại hẻm số 90 đường Dương bá Trạc). Người hiểu chuyện cho biết vào giờ nói trên, hai ông L. và H. cùng nhiều anh em bạn rủ nhau đến quán nhậu ăn uống. Khi nhậu say, lời qua tiếng lại bất ngờ sinh ra xích mích, 2 ông H. và L. bị một người dùng vỏ chai la-de đập bể lụi vào người. Hai anh em ông H. đều bị thương và đã được chở đến bệnh viện cứu cấp. Thương thế của ông H. có mòi trầm trọng. (CC)

chuyện phiếm

Sự thật

PHẠM CHƯ

Vừa rồi ba tờ báo trong đó có Chính Luận đã bị «tịch» vì loan tin về vụ Bình Tuy.

Số là có một vài Dân biểu sau khi đi điều tra vụ Bình Tuy về có họp báo để công bố tin tức. Báo bèn thuật lại những điều các Dân biểu tường trình và... bị hốt. Lý do hốt là vì báo «phổ biến tin tức gây hoang mang dư luận, có thể phương hại đến trật tự công cộng và an ninh quốc gia».

Bài báo đó nội dung ra sao thì kẻ hèn này không rõ vì đó là quốc cấm. Tuy nhiên, qua bài «Thiện chí ở đâu ?» đăng nơi mục «Ý kiến» báo Chính Luận ngày 9-11-74, được biết sơ sơ tại sao báo bị hốt hôm đó.

Bài báo quốc cấm trình bày «vụ dân chúng đòi lại đất đai của họ đã bị tham quan, lại nhũng, cường hào, ác bá địa phương cướp đoạt vào dịp dân chúng chạy loạn năm 72».

Vấn đề «cướp đoạt» cần phải được làm sáng tỏ.

Cổ nhân có câu :

«Ai ơi ! Chớ bỏ ruộng hoang.
«Bao nhiêu tấc đất tấc vàng bấy nhiêu».

Đất là vàng, vậy mà đồng bào lại bỏ «vàng» chạy lấy người ! Phương chi lúc này Việt Cộng đang dành dân lấn đất. Đồng bào bỏ đất chạy đi như thế, lỡ Việt Cộng.. lấn thì sao ? Vậy nếu các quan có.. cấm nhậm đất của đồng bào cũng là muốn tránh cho đồng bào khỏi bị VC chiếm đất.

Những người biết... «bảo vệ» tài sản cho dân như thế thật rất đáng ... khen.

Mục «Ý kiến» ấy viết tiếp : nói rằng báo phổ biến tin tức gây hoang mang thì chánh quyền nghĩ sao về một chi tiết trong thông cáo biện minh của ông Tướng nọ, sau khi bị tố tham nhũng, đã tự bào chữa bằng cách phổ biến tin tức : «quân viện cắt giảm, cấp khoản lựu đạn bị tiết giảm trên 66%, có trường hợp lính phải mua lựu đạn để dùng» ? Như thế có phải tiết lộ bí mật quốc phòng, phương hại an ninh quốc gia, gây hoang mang dư luận không ?

Thắc mắc như thế chỉ đúng một phần. Thật ra khi loan tin ta yếu về số lượng lựu đạn, ông Tướng đã áp dụng kế hoạch «dụ địch để diệt địch».

Việt Cộng thấy cấp khoản lựu đạn của ta giảm sút, chúng tưởng bở nhào đô. Nhưng chúng sẽ dụng đầu với lính ném lựu đạn bách phát bách trúng của ta và sẽ thảm bại nặng nề. Chả là vì phải bỏ tiền túi ra mua lựu đạn, «của đau con xót», lính phải rán ném cho chính xác.

Bây giờ lựu đạn không phải lựu đạn... «chùa» mà muốn ném sao cũng được. Còn lựu đạn mua ở đâu, ai bán, đó mới đích thực là bí mật quân sự, làm sao tiết lộ ra được, khéo hỏi vớ vẩn.

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Sang hoặc cho mướn phố lầu mặt tiền đầy đủ tiện nghi có điện thoại (4mx18th) khu Tân Định. Hỏi tại 396 Hai bà Trưng Đ. thoại 97-087.

Sang rẻ văn phòng thương mại 4mx8m lầu 2 góc Lê Lợi Tự Do, có Đ.T, máy lạnh, đủ tiện nghi, trang trí tuyệt đẹp, gọi Đ.T. 53.034 hoặc 42.884 cho biết địa chỉ và thời biểu liên lạc.

Sang gấp 1 villa ở đường Nguyễn Trãi Cholon gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng khách lớn, sân thượng, bếp, nhà để xe và 2 cầu tắm. Xin liên lạc 86 Hiền Vương Saigon3 để xem nhà.

Muốn sang phòng gấp. 144 Ter Trần Hưng Đạo. Hỏi tại bà vú bán sinh tố.

Nhà sang nhà đúc béton, compteur điện nước, có garage để xe 4thx22 thước. Trung tâm Thủ Đô 2 nhà tắm và vệ sinh, sang xong ở vĩnh viễn, sang trọng, giá thật rẻ. Hỏi 2/21 (dưới nhà) đường Trần nhật Tôn Cholon.

Sang lầu 3 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT nơi sang trọng. Hỏi ở 229 Trần hưng Đạo giao liền.

Sang nhà 241/31 Phạm ngũ Lão Sg2. Đủ tiện nghi tiền phố nhẹ Đ.T 98307.

Sang Pharmacie gần chợ BàiMôn (Hóc Môn). Hỏi nhà số 11/1.

Nhà sang ch/cư Nguyễn thiện Thuật lô D lầu 1. Đầy đủ tiện nghi, gần trường chợ. Hỏi tại 21E ch/cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang gấp 1 Apprtement
Lầu 3 trung tâm Saigon 12mx4m, đủ tiện nghi, công tơ 110v-220v, máy lạnh, máy nước nóng, giá 1T9. Hỏi 14 Phan văn Hùm Saigon Sg lầu 3, phòng Q.

Appartement
Phòng khách, ngủ rộng bếp Toilette điện 3 dây điện nước riêng lầu 2 mặt tiền Trần văn Thạch Tân Định Đi xa sang gấp dt 97.010 cô Hà.

Sang nhà, căn bìa đủ tiện nghi gần chợ, trường 161/3A Cô Bắc Phú Nhuận (kế rạp Ciné Văn Cầm).

Sang nhà 4mx12m mặt tiền Gia Long giá 2T2. Hỏi 49/5A Trần quí Cáp Saigon.

Nhà 6mx25m điện nước, điện 3 dây điện thoại, giấy phép đặt máy. Tiền đất 400đ/th. Hỏi 180 Lê Văn Duyệt Saigon 3. ĐT 41.969.

Sang Apt đầy đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Tiền tháng rẻ 5000đ. Hỏi 128 Hai bà Trưng Sg phòng 6A ĐT 23.169.

Sang 1 căn phòng, 1 quán ăn rất đông khách. hỏi Bà Năm 128 Hai Bà Trưng Sg1. (buổi sáng).

Sang nhà trệt, đường Phan-đình Phùng hỏi 158 Gia Long Saigon.

Sang APT mặt đường 118 Cách Mạng, phòng khách 4mx5m, 2 phòng ngủ 4mx5m, 1 bếp, phòng tắm 1 sân 6mx10m, có ĐT giá 1T1 tiền nhà 1000đ 1 tháng và 1 phố mặt tiền Hồ Biểu Chánh 3m80x12m giá 200.000đ. 6000đ 1 tháng đủ tiện nghi. Hỏi 536/25 Trương minh Giảng ĐT: 41.793. Đúng giá.

Sang nhà mặt tiền, buôn bán đủ mọi nghề. 4mx22m. Hỏi 135/11 Nguyễn Huệ Saigon ngay mặt tiền, từ 4 giờ đến 7 giờ.

Sang Thương xá Tam Đa
Một cửa hàng trệt có lầu khu thương mại, phồn thịnh, sầm uất nhất Thủ Đô. Một phố lầu mới khang trang mát mẻ, đủ tiện nghi: điện thoại, nước nóng, cửa lưới. Khu Đinh tiên Hoàng Đakao. Xin hỏi số 4 Nguyễn Trung Trực Saigon. Đ.T: 92.115/224.

Sang nhà 4mx20m gần chợ, trường học. ba phòng, có sân phơi quần áo, phòng tắm, bếp cẩn gạch men. 65/11 Nguyễn Văn Giai Đakao.

NHÀ BÁN

Bán nhà mặt tiền đường Lý thái Tổ, 1 căn đường Phạm thế Hiển. Liên lạc 35B Lý thái Tổ ngã Bảy hoặc ĐT 2070 V.Long.

Villa phố khu đất bán góp cầm thế sanh lợi do Mykim 8 Ngô tùng Châu Saigon 2 (Ngã 6 Sg) Tel 23.989.

Phố lầu bán
Khu thương mại, ba lầu đúc. Hỏi 634 Petrus Ký Sg10 (Ngã Bảy).

Nhà gạch xinh sẵn đủ tiện nghi chắc giá 370.000đ. Xem nhà tại 163/38 Nguyễn Huệ PN.

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, có điện thoại nhà mặt lộ. Và 2 căn lầu cây mặt đường trong đầy đủ tiện nghi nước điện, đằng sau có dãy chăn nuôi gà heo. Cần bán hỏi 392 Quốc lộ 1 (Bà Quẹo).

520 ngàn. Nhà 3mx14. Điện nước Compteur. An ninh. 53/9 Hoàng Diệu P.N. (Nhà Thờ 3 Chuông).

NHÀ LẦU ĐÚC
4 tầng đẹp có 6 phòng ngủ 1 phòng khách có điện thoại máy nước nóng đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Đất có B.K. Bán 10T. Hỏi 611/1D Phan thanh Giản Sg3.

Nhà bán mặt tiền đường Phan đình Phùng 3mx15m gác lửng 6 triệu. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon3

Công Lý nhà lầu đúc 2 tầng có sân thượng, đủ tiện nghi, giá 4T, hẻm rộng xe vào tận cửa. Xem nhà tại 285/12 Công Lý Sg 3.

Bán rẻ 800.000 nhà gạch bông 3x12 2 quạt trần công tơ điện nước gát suốt. Hỏi tại 750/60 Phan thanh Giản ngã Bảy.

Nhà bán 112 Trương tấn Bửu PN đầy đủ tiện nghi, và điện thoại.

Vĩnh Long Nhà mặt tiền đại lộ luôn 3000m2 đất, tiện việc thương mại và làm vườn. Nơi chỉ dẫn: 1) 249, Bà Hạt, Saigon10. 2) 68, Đinh tiên Hoàng, Vĩnh Long.

Nhà bán khu tân trang lịch sự 4x20 đầy đủ tiện nghi điện nước quạt trần có gát sân để xe hơi cửa bậu mát mẻ thoáng khí 1T850. Tại số 308/24 đường Võ Tánh (nối dài) Gia Định nhà đẹp xem xong chịu liền.

Nhà bán đủ tiện nghi căn bìa Hỏi số 474/30H đường Nguyễn tri Phương Saigon/10.

Nhà bán 3 căn nhà ngói trệt đất rộng khu yên tịnh, tiện mở kho làm trại mộc số 444/1 Lê văn Duyệt Saigon sau nhà hàng Long Phi. Hỏi nhà em Mỹ Linh.

Nhà bán mặt tiền đường Cô Giang Saigon, gần chợ khu thương mại. Hỏi số 86, đường Cô Giang Saigon.

Nhà bán 62/4 đường Lữ Gia, lầu đúc rất đẹp, Đầy đủ tiện nghi, gần trường học và chợ. Có máy nước nóng. Cầu tiêu máy. Giá phải chăng. Hỏi ông Lâm từ 16 giờ mỗi ngày.

890.000 nhà 7m,5x8m, tường, gạch bông, gác, quạt trần, đồng hồ điện nước. Hỏi 180/4 Cô Bắc P.N chỉ dẫn.

Nhà bán tại chợ kiến thiết, Đầy đủ tiện nghi, đường Nguyễn Huỳnh Đức, Trương M.Ký cổng số 6.Hẻm 8/489/21A/40 ấp Tây III. Sáng 10 giờ đến 2 giờ. Chiều 7 giờ đến 9 giờ.

Cần mua 1 căn nhà tiền chế Mỹ bề ngang 21m trở lên và dài 90m. Xin liên lạc 548/44 Phan thanh Giản Saigon.

Pharmacie gần BV Vì Dân ngay ngã 4 Bảy Hiền, bán luôn nhà 2 lầu đúc, có thể mua nhà không. Hỏi 11 Quốc lộ 1 ngã 4 Bảy Hiền (vào buổi chiều).

Nhà bán 2 căn lầu đúc đủ tiện nghi, luôn đất, tại quốc lộ 4 (Lục tỉnh) ngang cửa xa cảng miền Tây. Số 95/2—95/3. Nơi mua bán đủ ngành rất thị tứ.

Bán rẻ đất làng Y tế II, khu biệt thự, gần Cư xá Ngân hàng, Coageco và biệt thự Hồng Hoa, Remplir rồi, có phép xây cất. Hỏi 776/30A Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận) GĐ.

Mua Villa để ở khu an ninh từ 101 đến 20T. ĐT: 98.731 (miễn trung gian).

Nhà bán lầu đúc 3mx10m 664/112, đường Phan Đ-Phùng đủ tiện nghi tại chợ Bàn Cờ hiện đang làm tiệm vàng, giao nhà trống coi nhà 8 giờ-12giờ.

Vườn bán 1T2 có nhà, rộng 1 mẫu, đang có huê lợi, tọa lạc tại Vũng Tàu, khu đang phát triển. Hỏi 71 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

430.000đ đi xa bán gấp nhà gạch, lầu cây, đủ tiện nghi. Hỏi 220A Bà Hom Phú Lâm B. CL.

Phố bán luôn đất 4mx32m B.K. lầu đúc mặt tiền lý tưởng cho mọi ngành thương mại về quê bán 8T coi nhà tại 456 Võ di Nguy Phú Nhuận buổi sáng 8 đến 12 giờ.

Cần mua hay sang nhà để ở từ 3T đến 5T vùng Giadinh Tân Định Dakao. Hỏi Ô. Kỳ Đ.T. 91942 giờ làm việc hay hộp thư L.4 Saigon.

Bán đất bán 2 mẫu đất miệt an ninh (Thủ Đức) gần dòng Đa minh. Thích hợp lập vườn, trồng mía đường, lập trại chăn nuôi. Xin đến số nhà 217 Hùng Vương Thị Nghè đi thẳng vào 200m L/L số 195/113 hỏi ông Cừ.

Nhà lầu đúc bán điện nước đầy đủ dài 16x4, 22/40 cư xá Lữ Gia (Phú Thọ).

Nhà bán rẻ: Giao nhà trống, ngang 3m8x14m, 2 tầng lầu, có gác lửng, điện nước đủ tiện nghi tại Dương Bá Trạc Q.8. Liên lạc 40 Nguyễn Hoàng Sg ĐT 53234.

Nhà bán Thủ Đức
Mặt tiền, tiện nghi gần chợ, trường học ga xe lửa, tiện buôn bán 69 Lê thái Tổ (số cũ 77) 1.100.000đ.

Nhà bán luôn đất 80thv mặt tiền đường Gia Long Gò Vấp bằng khoán riêng có điện nước địa điểm buôn bán, phòng mạch. Hỏi 52/503 Gia Long Gò Vấp.

Bán nhà số 700/708 hẻm 711 Bến Ba đình Chánh Hưng Sg8 tường xây, gạch bông, gác, điện nước hỏi Bà Hai.

CẦN NHÀ
Cần mướn nhà hay hợp tác để mở Cafétéria, đã có sẵn bàn ghế. Điều kiện dễ dàng với các nhà, phố mặt tiền đông đúc. Liên lạc với ký giả Thế Nguyên, phòng 214 lầu 2, Số 104 Nguyễn Huệ. ĐT. 22.624.

Phố thương mại
6mx14m, mới cất, căn bìa cửa hông gác rộng, trang trí đẹp địa điểm tốt cho mọi ngành. Cần tiền bán rẻ. Hỏi quán Phụng 181 Bạch Đằng GĐ.

1T7 hẻm rộng, thoáng mát. Balcon lầu suốt 7 cửa sổ 4x12 căn bìa cửa hậu, chỗ đậu xe, xong 1 tuần dọn. 91/18A Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán gấp 980.000đ nhà gạch 12mx4m2 đủ tiện nghi. 515/29 Lạc Long Quân, ấp Phú Trung II Gia Định sau chợ Ng. văn Thoại (sau trạm cảnh sát).

Đi xa cần bán gấp nhà mặt tiền 102 Tôn Đản Sg4 nhà đúc có lầu rộng 5x15 đầy đủ tiện nghi điện nước riêng, đang mở quán café, huê lợi mỗi ngày giá 3T500.000đ luôn đồ đạc và máy thâu băng 4 loa xem nhà tại địa chỉ trên.

Bán nhà gạch 4x16 gác suốt đủ tiện nghi. ĐC 184/5 Yên Đỗ Saigon3.

Bán gấp nhà lầu đúc 4mx14m, gần chợ, chùa, nhà thờ, trường học, đủ tiện nghi. 220/178/29 Trương Minh Giảng Saigon 3. Giá 1 triệu 7. Xin miễn trung gian.

Bán Sony 630 thật mới, máy ảnh Rolleifex ống kính 2.8 1 lô đất 7x25 (đã đổ nền) gần Lò Heo Tân Tiến, 30 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán nhà. Tôle vách tường đủ tiện nghi điện nước có chỗ xe vô đậu được giá phải chăng.240/14 đường Lê văn Duyệt Saigon 3.

LƯU Ý
Quý vị hãy gởi nhà cho chúng tôi để bán, hoặc cho ngoại kiều thuê. hiện có trên 20 vị khách cần mua từ 20T tới 40T. 6 vị ngoại kiều cần thuê từ 250 ngàn tới 1.000.000đ. Uy tín nhanh chóng hoa hồng nhẹ. ĐT 42.222 hoặc 20 Cách Mạng.

Phố bán 3 tầng lầu địa điểm thương mại thuận lợi, điện nước điện thoại. Xin hỏi 305D Lục Tỉnh Sg 6.

Nhà bán 3T. Hỏi bà Ba 25/36 Bùi Chu Saigon 2, Mời ông Bà trả 2T7 lại thương lượng.

Đất bán mặt tiền đường Lục Tỉnh gần chợ Phú Lâm, 4000m2 bán rẻ. Hỏi tại 391 Lục Tỉnh Sg 6.

Mua Pharmacie
Cần mua lại 1 nhà thuốc tây ở Đô thành L/L 150 Bùi thị Xuân, Đ.T. 93.027. (Hỏi ông Thanh).

Nhà đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, gát suốt, gạch bông, bán đúng giá 700.000đ. Tại 68/333 Trần quang Khải Sg1, phone 23.688.

Nhà bán luôn đất 4m3x3, 63 Trương công Định Saigon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 3m2x12m giá 1T400. 483/39B Trương minh Giảng Saigon.

3T Nhà mặt tiền, tiện mở mọi dịch vụ 4x22 đủ tiện nghi có điện thoại 45.975. 511 Võ Tánh TSN.

Bán 2 lô 488thv-469thv đất xã Linh xuân Thôn (Xuân Trường Thủ Đức) rất tốt để cất nhà Mát mẻ yên tịnh có điện, gần khu gia cư Xi măng Hà tiên. Giá 4000đ/thv. Hỏi Ô. Nghĩa 236 Công Lý ĐT 90.338.

Nhà bán Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi có lầu (20mx4m) khu chợ kiến thiết. Hỏi tại số 489/24/18 đường Nguyễn huỳnh Đức gần ấp Tây III.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi có cửa hàng. 108/4 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Cư xá Lữ Gia
3T3 nhà bán số 3/67 (20mx4m) có gác đúc (4mx5m) đủ tiện nghi, điện nước.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi điện nước. Hải số 119/80 đại lộ Cộng Hòa Chợlớn.

Phước Tuy vì công vụ, bán nhà và sang 4.000 cuốn tiểu thuyết đủ loại. Sách bọc bìa 2 mặt bằng nylon dày. Đóng lại rất mỹ thuật và chắc chắn. 1 đời chủ, còn như mới, xem sách ưng ý ngay. Có thể mua nhà hoặc sang sách riêng, giá nhà 1T2, giá sách 1T3. Hỏi hiệu sách Nguyễn 165/7 Nguyễn Vĩnh Trinh (gần ngã tư Xóm Cát) Phước Tuy hoặc ĐT: 45.242.

Phan thanh Giản
Mặt tiền 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi bán. Hỏi 688 số mới 566 cũ Phan Thanh Giản.

173/37 T-M-GIẢNG
Nhà đúc 4x25, điện nước riêng, hẻm rộng cụt, xe hơi vào tận nhà, chắc giá 3.000.000đ.

Bán một sở đất 108m2 luôn 1 căn nhà có bằng khoán riêng, mặt tiền nở hậu đường Lương hữu Khánh trung tâm Saigon. Hỏi 482 Cao Thắng tiệm tạp hóa Hương Lợi.

V. phòng đg H.B.Trưng
Cho thuê, gồm 3 phòng tầng trệt, địa điểm lý tưởng, có ĐL, Coutrat từ 01/01/75. Xem và hỏi tại 235 Hai bà Trưng Saigon.

7 Hiền nhà rộng tiện nghi bán hoặc hợp tác mở lớp học, phòng mạch, văn phòng có điện-thoại. Do 460A Phạm Hồng Thái (GĐ).

Đất đã đắp cao, mặt tiền Xa lộ cạnh lăng Yên Tử, 2 lô X 2.500th.v bán. Giá 2.200đ/th.v. Hỏi Đ.T: 41.271.

1T6 nhà tiện buôn bán và ở. Ngay chợ Bàn Cờ điện nước đầy đủ 4,5x12m gạch bông.gác gỗ rộng rãi, giao nhà trống. Hỏi 204 Lý thái Tổ chỉ dẫn.

Bán nhà mới cất, có điện nước gần chợ gần trường. Hỏi 47/4 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Thị Nghè villa lầu bán, lớn, mát mẻ, mặt tiền đường, gần chợ, trường, nhà thờ, xe buýt, (450m2) 8 phòng -|- sân thượng -|- 2 phòng tắm WC. Bếp -|- Garage. Đất rộng, có cây ăn trái. Đầy đủ tiện nghi: nước, điện 110V, 220V -|- điện thoại, tiện cho Tu Viện, cơ sở thương mại, gia đình đông con v.v... Do Ông Nguyễn văn Lộc 83 đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi. 315/21 Trương M Giảng Saigon3.

Nhà đúc 2 tầng, 3m5x14m luôn đất, điện nước, gần chợ, hiện đang buôn bán. Số 7 đường số 9 Phạm thế Hiển Sg8

Nhà bán giá rẻ, thuận tiện mua bán. 31 Trần nhân Tôn bên hông hãng thuốc Capstan.

Nhà lầu đúc, căn bìa có gác lửng (4,2x10m) khu đông dân cư, gần chợ tiện buôn bán, mở phòng mạch nhà thuốc tây. Hỏi: 504 Bà Hạt Saigon 10. Sáng: 9g-12g Chiều: 16g-20g.

1T5 nhà đủ tiện nghi 4mx15m, sân 4mx7m luôn đất. Mặt tiền Cư Xá Phú Lâm C gần chợ cạnh Xa Cảng. L/L 45 Bàn Cờ Saigon 3.

Đi xa cần bán một căn nhà có gát, đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước, bán luôn đồ trong nhà. Hỏi 81/8 Tôn ThọTường Xa lộ gần trại gà Thanh Tâm.

3T4 phố lầu mặt tiền. 187 TrầnQuốc Toản góc Cao Thắng. Hỏi cô Yến 157/4 Trần Quốc Toản Saigon 10.

1T950 nhà lầu đúc 2 tầng 3m5x17m đủ tiện nghi gần trường học gần mặt đường và chợ tiện mua bán. Hỏi 1349 khu chăn nuôi B. Võ Tánh G.Đ.

Bán nhà lầu, trệt, đủ tiện nghi. 28/18 cư xá Lữ Gia.

Villa 200.000đ mỗi tháng, vì đi xa cần cho thuê, gần trung tâm thành phố, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách rộng, sân, meublé sẵn sàn để xe, Đ.T 93,793 Miễn trung gian.

Đất bán có bằng khoán 3 mẫu Tây mặt đường vào trường Bộ Binh Thủ Đức (Long Thành). Hỏi 611/3F Phan thanh Giản Sg 3.

Nhà bán 909 đường Hậu Giang 9mx25m điện nước đầy đủ tiện làm kho hàng hay cơ xưởng kỹ nghệ và 1 căn 356 Lý thái Tổ gần góc Ngã Bảy 1 tầng lầu 3m50x23m đầy đủ điện nước bán nơi bán một.

Long An đối diện bến xe mới, bán 1 trong 5 căn lầu đúc, 5T. Hỏi 124 Q.Lộ 4 Tân An Sg L/L ĐT 95895.

BÁN XƯỞNG NƯỚC MẮM
Tại Phước Tỉnh, kế Long Hải, mặt tiền, compteur điện, nhà đất rộng, nhiều chượp cá lâu năm, sẽ chỉ dẫn kỹ cách làm nước mắm và giới thiệu khách hàng. Bận việc bán gấp. L/L 429/34 Trương minh Giảng Sg 3.

NƠI TIN CẬY
Nhận thiết lập đồ án. Sửa chữa xây cất. Trang trí, Hồ, mộc, sơn, vôi, điện nước v.v... (Lãnh từ 2000đ đến 10.000.000đ). Khi cần quí vị hãy gọi ngay ĐT. 40.907. (96 Trần quang Khải Sg1) có thợ đến ngay để lãnh nhận.

Bán nhà lầu đúc 3m50x24m mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 206A Trương minh Ký Gia Định.

Bán 2 nhà 143, 145 Nguyễn cư Trinh lầu đúc 4thx20th phố buôn bán. Hỏi 143 Nguyễn cư Trinh Saigon 2.

Bán gấp nhà mặt tiền ngay trung tâm thành phố đủ tiện nghi điện nước giá 2T8 đang làm sửa xe gắn máy. Hỏi Đ. Khổng Tử 14D Saigon 5 (có bán luôn 1 Tivi 19 in).

Pleiku cần tiền bán rẻ, 1 căn nhà kiểu biệt thự (8mx20) số 89 Hai bà Trưng (góc Trần Khánh Dư), đủ tiện nghi, có garage sân rộng đất B.K, 1 giàn máy cưa CD4 (Pháp Quốc) mới nguyên. Hỏi địa chỉ trên hoặc 221/10 Trương Minh Giảng Sg 3.

Nhà Võ Tánh Sg2. Vách tường gạch bông, có lầu gỗ suốt tiện nghi bán 800ngàn hoặc cho mướn cọc 350 ngàn tháng 2 ngàn Hẻm 269 số nhà 11/21 Võ Tánh Saigon 2.

Số nhà : 367
Đường Lạc Long Quân (Hương lộ 14 cũ). Mặt tiền, có đèn nước, hồ nước, bếp (cẩn gạch men). Nhà lót gạch bông suốt, có sân và cây ăn trái. Giá 900,000đ.

700 ngàn 2 căn nhà gạch lợp tôn, gạch bông, đồng hồ điện nước, đã mở tạp hóa. Giao nhà trống, tại số 266/4, Đông Nhì, hẻm 86 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi hẻm 86/19,Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền, compteur điện nước. Hỏi số 10 Tiểu khu 8, Phường Nguyễn cảnh Chân đường Bến Chương Dương Sg2 (gần chùa Phật Ấn).

890 ngàn nhà xây đẹp rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 107/31 Thánh Mẫu Ô. Tạ (hẻm hãng nước mắm Hải Long, gần đài Đức Bà).

Bán căn phố lầu, trung tâm thành phố đường Bùi quang Chiêu Sg2. Hỏi Tinh Hoa 51 Trần hưng Đạo. ĐT. 91.939.

Bán đất bán 10.000 thước vuông đất tại Xa Lộ gần tân cảng. Hỏi 264D Trương minh Giảng Saigon.

1tr8 2 căn 8mx20m Compter điện nước, phòng tắm, cầu, bếp gạch men, chỗ để xe hơi, vườn bông. Nhà trống giao liền. Xem nhà 16g tới 20g Cư xá Phú Lâm B số K2 -|- K3 hoặc hỏi tại TK24/40 Nguyễn cảnh Chân Sg. (Café Kim Linh).

Nhà bán 450.000đ. Nhà tường, gác suốt 3mx12m. Đầy đủ điện nước. Hỏi ông Hoàng 173/11i đường Bình Thới Quận 11 Saigon.

Đất Long Khánh
Có bằng khoán không người trông coi cần bán rẻ 5 mẫu sát QL1, sau có suối lớn, đã trồng cây ăn trái được 2 năm. Có nhà kho và gạc dàn xây gạch. Hỏi tại: ĐT. 40.942 hoặc 259/44B Phạm hồng Thái GĐ (ngã tư Bảy Hiền).

Nhà bán tiệm may Tháng 231 (cũ) 72 (mới) Nguyễn văn Thoại GĐ. Bán gấp đi xa thu lợi mỗi tháng 20.000 có đất làm cát nhà điện nước đủ bán 5T.

Bán mua nhà phố hãy tìm đến ông Đinh công Thông 125 Nguyễn văn Sâm Sg2 Đ.T 98.118 thôi lo về thủ tục giấy tờ mua bán và trước bạ rất mau lẹ.

600ng nhà bán 4mx14m, gác lửng, điện nước, tiện nghi, gần trường chợ, nhà thờ, mát yên tịnh. 192/7 Phan thanh Giản Gò Vấp GĐ.

Bán gấp nhà trệt có gác lỡ luôn đất có bằng khoán, đồng hồ điện nước, gần chợ nhiều trường, tiện nhiều đường xe, hẻm để xe hơi được, rất an ninh (2tr9) 32/32 Cao Thắng Saigon 3. Mời quí vị đã trả (2tr8) trở lên đến thương lượng gấp.

Trung Tâm Fatima Bình Triệu bán 2.000m2 đất sát sông, có hồ nuôi cá, cánh trái Nhà Thờ giá 2.500đ/m2. Hỏi 176/1 Trương Minh Ký Phú Nhuận. ĐT: 40 537.

BÁN VƯỜN TRÀ BẢO LỘC
Diện tích 2m,64 mặt tiền sát quốc lộ 20 phía sau có suối nước, trồng rồi 2m trà có huê lợi, đất rất bằng tọa lạc gần cơ quan chánh quyền an ninh. Liên lạc 49 Lê Lợi Gò Vấp ĐT. 40530.

Bán nhà xây (4x12m) và đất (1500m2) ở Tân Thông cách Saigon 30km và Xa Lộ TâyNinh 100m. Hỏi 150i Yên Đỗ Saigon3.

Vì thiếu vốn khai thác bán trại cưa mới thành lập tại chợ Phú Mỹ Phước Tuy. Hỏi 105 Lê quang Định GĐ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước, dài 17x4 có lầu sau nhiều phòng ngủ rộng xe hơi vào được khu yên tịnh, gần chợ, trường 266/7 Võ Tánh nối dài TSN giá nhất định 1.500.000đ. xem nhà 8g sáng. 12g trưa.

Lầu đúc bán giá rẻ. Compteur, điện nước, gạch bông, gần trường kế chợ tiện buôn bán. Hỏi 578/52D Bà Hạt sau chợ Nguyễn tri Phương. Sg.

Nhà bán luôn đất
Mặt tiền Phạm ngũ Lão (Sg2) lầu đúc sân thượng điện thoại điện 2-3 giây L.L đt 21.554 miễn trung gian

Bán nhà 4T5 212/99 (đg Bàn Cờ) 4x12 lầu đúc 1 sân thượng chỗ để xe đủ tiện nghi l/l dt 56749 212/96 Bàn Cờ hoặc 682 N. Trãi Cholon.

Cửa hàng không người trông coi. bán 1 cửa tiệm hiện đang bán dụng cụ văn phòng, sách vở và băng nhạc ở mặt tiền đường Vườn Chuối. Xin hỏi 17A cư xá Đô Thành Sg3 (sau lưng nhà thương Bình Dân) chỉ dẫn.

NHÀ MƯỚN

Nhà mặt tiền, địa điểm tốt, cho Nha Sĩ hoặc Bác Sĩ mướn Hỏi 397 Phan đình Phùng Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu 2 phòng rộng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cho Ngoại Kiều
Thuê nhiều Villa, Apt Mạc đĩnh-Chi Đoàn thị Điểm, Công Lý, Yên Đỗ, Cách Mạng, Chi Lăng. Nguyễn minh Chiếu. L/L 158 C.Mạng ĐT. 43.601.

Gác 4x7 phòng nhỏ cho mướn trọ. 297 Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, lối đi riêng (không bếp). Hỏi Ô. Chi 95 Võ Tánh, Saigon 2 lầu 3.

Villa lớn cho thuê, giá rẻ, thế chân 3 triệu và bán 1 căn nhà nhỏ. Tại Kho 5 Khánh Hội, Giá 600.000đ. L/L Địa Ốc. 77A Võ Tánh Phú Nhuận.

Quí vị Giáo sư
Lưu ý phòng 4mx5m cho thuê mở lớp học, điều kiện dễ dàng. Hỏi 259/2 Nguyễn tri Phương ngã 6 Cholon, đầu đường Minh Mạng.

Cho thuê văn phòng tiện mở phòng mạch, phòng dịch vụ, khu thương cảng. Xin liên lạc. Tại 104 Trịnh minh Thế KhánhHội.

Gác trọ trung tâm thành phố, giá rẻ dành cho phái nữ độc thân. Hỏi 259/2 Nguyễn Tri-Phương ngã 6 Cholon đầu đường Minh Mạng.

Nhà 286/38 Trần hưng Đạo cho NK thuê. Hỏi 220/158/2 Trương minh Giảng.

Cho Ngoại Kiều mướn nhà từ 60 đến 300 ngàn. Hỏi 79A Chi Lăng G.Đ. ĐT: 45651.

VĂN PHÒNG CHO MƯỚN
từng trệt, mặt tiền, sáng sủa, đường 2 chiều, tiện mở văn phòng, điều kiện dễ dàng có tiền thế chân, không ở đêm. Xin hỏi 440 Trần quý Cáp Saigon 3.

Nữ sinh ăn ở trọ 13 ngàn. GĐ. Hàng Keo Trần kế Sương số 32.

Cho mướn phòng 316, Nguyễn Thiện Thuật Saigon3.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho nữ Sinh viên công tư chức độc thân mướn, điều kiện dễ. Mme Vân cao ốc 14 Phan văn Hùm Saigon, lầu 5 phòng 2.

Phòng cho SVHS công tư chức thuê đầy đủ tiện nghi, giá hạ. Hỏi số 280/1 Lê Văn Duyệt Saigon 3.

Hãng ngoại quốc cần thuê dài hạn 1 cơ sở kỹ nghệ có kho hàng lối 400m2 và sân trống Sân Patin có thể thích hợp trong thủ đô hoặc vùng ngoại ô. Xin L/L ông Nén. ĐT: 20.844.

Cho thuê từng trệt phố buôn bán 4thx12th để mở văn phòng thương mại, địa điểm tốt, ngay trung tâm thành phố có điện thoại. Hỏi 116, Bác sĩ Yersin Saigon 2. ĐT: 98087.

Quán cho mướn
Tiện bán quán nhậu hoặc Café ngay lời 3,4 ngàn, L/L 27A bến Vân Đồn Saigon 4 (góc ngã ba bến Vân Đồn, Lê quốc Hưng).

Ăn ở trọ phòng riêng biệt 7000đ 9000đ. Hỏi 321 AB Lý thái Tổ ngã bảy Nhì Đồng.

Phòng cho thuê
Có sân phơi nắng mới, đầy đủ tiện nghi. Giá 50.000 đồng. Hỏi 30 Trần Quý Cáp Saigon1.

Cho thuê từng trệt và 1 gác lửng đủ tiện nghi. Đặt cọc 500.000đ, tiền thuê 30.000đ 1 tháng Hỏi 457A Trần hưng Đạo Saigon 2.

Cần thuê một căn nhà vùng ngoại ô để ở Xin hỏi: 297 Công Lý Sg 3 (giờ làm việc).

3 Phòng trống cho vợ chồng son và độc thân. Hỏi 390/4/4 Lê văn Duyệt Saigon3, vô hẻm 378 Lê văn Duyệt.

Cho thuê nhà mới cất 3m50x14m đủ tiện nghi. 62-64D Cư xá Nguyễn trung Trực Trần quốc Toản Sg 10.

Phòng đủ tiện nghi cho mướn an ninh, cách đại lộ 60 thước. Xin hỏi ngoài giờ làm việc tại 187/388/3 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Phòng đẹp đủ tiện nghi ưu tiên cho 2 chị em gái thuê. Xin L/L tại 212 lô lô E (lầu 2) chung cư Nguyễn Thiện Thật Saigon.

Cho thuê 1 phòng riêng biệt tiện nghi cho 2 vợ chồng 18 ngàn/tháng. 511/29 Trần hưng Đạo Saigon 2.

Phòng ... 159/1 Hòa Hưng Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà cho mướn phía trước để làm ăn, hỏi ngoài giờ làm việc. Tại 49 Trịnh minh Thế Sg4.

Phòng cho mướn 2 người. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cho thuê lầu, lối đi riêng 8.000, 10.000đ. 493/59 Lê văn Duyệt Sg.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi số TK37/13 đường Ng. cảnh Chân Sg. gần nhà số 30/1 vào một chút, quẹo tay mặt rồi quẹo tay trái.

XE 4 BÁNH

Peugeot 404 EQ 9 nút số 1 lên, 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán 200.000đ. Taxi hiệu Renault 4CV, đời NBJ 881. Hỏi 155 đường, Bến Vân Đồn (mé sông) Q.4.

Toyota Corolla, 4 cửa toàn hảo. 324 Trần bình Trọng. Đ.T 53.234.

Peugeot 404 famil. ER.8 Renault 8 EI. 2 xe thật tốt. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg3

Peugeot 403 du lịch, máy móc vỏ ruột hoàn hảo, chủ lái thật kỹ, cần tiền bán gấp. Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B Cholon.

Peugeot 403 DL bán 60 Lê Đại Hành Cholon.

Honda N360 EI 6 tình trạng toàn hảo. Hỏi 96B Công Lý Saigon.

TOYOTA HILUX EI 7...
119 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Honda 360 VTN
Bán gấp 1 Honda 360 VTN EQ. Giá hạ 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Honda V.T.N cần bán 1 mui xe bằng tôle thật tốt. Hỏi 205 Nguyễn văn Thoại CL.

Honda VTN xe nhà máy đồng toàn hảo và Toyota T25 có cửa sau dư bán rẻ. 512 Dương công-Trừng (trường đua Phú Thọ).

La Dalat EP.8
1 chủ, mui bố, cửa mica trước, sau, 5 vỏ Michelin origine. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Saigon 1.

Honda 360 modèle 1971 hai đồng hồ tròn, sơn trắng, radio ER.9. 138/5 Bùi thị Xuân Sg ĐT 93.299.

La Dalat EQ.3 méca chung quanh. 534 Võ di Nguy P.N gần cổng số 10/50m.

Cho thuê ngày giờ, Mazda, Ford Microbus. ĐT.44.847

Dư dùng bán Peugeot 203, đời NBQ. 705 cũ, nay đổi EN. 4345. Số máy: 1.833.621. Máy mới làm. Đồng sơn toàn hảo. Xe một chủ từ xưa nay tự tay lái. Xem xe 320/2 mới hoặc 244B cũ, Nguyễn huỳnh Đức, Giadinh, bất kỳ giờ nào.

Bán một xe La dalat còn mới vừa chạy hết Rodage. Thùng xe tân trang hoàn toàn theo kiểu xế hộp, coi xe tại 398A Lê-Văn Duyệt Saigon. Bán 1 xe Mobylette xanh cònmới.

Bán Xe Đò
Saigon Phan Thiết, luôn lộ trình, sẵn bến đậu. Hoa lợi thâu ngay. giá đặc biệt. Hỏi 14-16 Đại Lộ Trần Hưng Đạo Bình Tuy.

2CV du lịch đời EA 6 kiếng xe toàn hảo một đời chủ cần tiền bán gấp.hỏi 310 Trần hưng Đạo Sg2.

Bán Microbus Desoto thùng dài. Coi xe tại 118/4 Hùng Vương Thị Nghè 9 giờ đến 17 giờ.

Volkswagen du lịch 1.000, máy đồng sơn mới. Hỏi 227/9 Quốc lộ 13 Giadịnh Garage Hiệp Lợi ĐT. 97760.

Nissan Skyline EO.1. đời chủ. toàn hảo. bán. Hỏi 197 Phạm hồng Thái Chí Hòa (GiaĐịnh).

Fiat 125 EQ máy lạnh -|- cart màu trắng nệm đỏ tapis nhung toàn hảo. 226, Nguyễn Hoàng Saigon 5.

VOLKSWAGEN DU LỊCH
EL, màu trắng, chín nút còn rất tốt bán gấp. Hỏi 611A Phan Đình Phùng Saigon 3.

Mazda 1500 Familiale ER.4 cửa Radio, xe tốt. 147 Đề Thám Sg2.

TRẢ THUẾ xe KAMPUCHIA
X. T. NG.
Hợp lệ -|- Bất hợp lệ.
Liên lạc 173 Ký Con Sgn2.
ĐT: 21.629.

Fiat 125 EO.1...
1 đời chủ kéo băng, sơn màu xanh còn nguyên thủy, máy lạnh cassette. Xem xe vừa ý liền. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon 2.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. (khỏi giới) Salon CỰ PHÚ 308 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 850 coupé EO.3 Radio Cassette auto, tự động toàn hảo. Do 324 Trần bình Trọng ĐT. 53.234.

PEUGEOT: 304
Dodge Microbus 32. Hỏi 576 Phan đình Phùng Sg3.

Fiat 1100 NBR xe toàn hảo.91 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 xe Mazda 1200 hoặc đổi 1500 tình trạng hoàn hảo. 89 đường Bàn Cờ (xin bấm chuông).

ID19 EC xe toàn hảo bán Hỏi 147A Trần hưng Đạo Sg.

Fiat 125 màu trắng độc đáo 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.g

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg

Cần mua xe Landrover dầu thùng dài đời ED. Hỏi Ô. Hạnh 83C Phát Diệm Sg2.

250 ngàn Standard, du lịch sơn dệm mới, máy tốt. Xem 291 Trần Quốc Toản Saigon.

Lần đầu tiên ở VN
Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi Chun Lan bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) Kiến xe hơi đủ loại (Sécurite) Kiến cao ốc có nhận tấp Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG. Đ.T 90.520.

XE HƠI RADIO
Hàng mới về. bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi nhanh, kỹ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

Daihatsu EO số 9 P.U vận tải nhẹ còn tinh hảo. Hỏi số 713 Lạc Long Quân G.Đ gần ngã tư Bảy Hiền.

Volkswagen du lịch EB thiệt 1200. Hỏi 227/9 Quốc lộ 13 Gia Định Garage Hiệp Lợi ĐT. 97760.

Cortina E.E dl. Có Radio 534 Võ di Nguy P.N. gần cổng số 10, 50m.

Fiat 850 Coupé
Sport De luxe mui da độc đáo. 226, Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Xe Peugeot hư ?
— Tìm thợ lành nghề ở đâu ?
— Đến số 87 Cống Quỳnh Saigon2.
— Gặp ngay Thạm và Châu chuyên Peugeot.
— Trước thợ chánh ở Hãng Quang trung.

Ngoại kiều cần thuê 5 du lịch số X. T. 218 Lê Lai. Tel 22.845.

Mazda PU EH-4
Mui bố 8 nút máy đồng vỏ mới. bán hỏi 65 Phạm đăng Hưng Đakao (sau 16 giờ).

JEEP BẦU DÀI
xe kéo băng như mới. 007 Lô D chung cư Minh Mạng.Sư vạn Hạnh Saigon 10.

Cortina ED đã sửa toàn diện trên 600 cần tiền bán lỗ. 215A/12 Chi Lăng P.N.

Bán gấp 403 EC VTN chủ lái bảo đảm còn tốt. Coi xe 163 Tôn thất Thuyết (Khánh Hội).

2CV đồng sơn máy toàn hảo bình vỏ ruột. 224 Hai bà Trưng. SG 1.

DATSUN 1.000 EO.24...
Màu trắng, còn nguyên thủy 90%. Radio. cassette Philipps. Hỏi 26/4-B, Nguyễn B. Khiêm Đakao ĐT 97045.

Cần bán gấp
1 chiếc xe Mercedes hiệu 190. Đồng sơn máy toàn hảo. Xin hỏi 198 Trần bình Trọng.

Volkswag - 1600
Cần bán gấp máy, đồng, sơn toàn hảo. 237 Đồng Khánh Saigon5.

La Dalat EP.8.... máy và đồng thật tốt. Hỏi 111 Hiền Vương (sau 16giờ).

Mazda V.T. nhẹ EO.3 còn thật tốt, mui tôle. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký ngang VN Quốc Tự.

Renault 8 EI 9...
Như mới chưa sơn lại, một đời chủ kéo băng. Hỏi 64 Võ Tánh Sg2.

124 Nguyễn Hoàng Sg 5, cơ sở ngoại kiều cần mua nhiều xe du lịch, đủ hiệu, với giá cao. Tiếp khách buổi sáng 8g30-12g30, ngoài giờ bấm chuông.

Fiat đời EF còn tốt, tiện chở hàng, hành khách. Tại 26 Nguyễn Trường Tộ Sg4.

TOYOTA Mark II 2000 DL
Đời mới, màu cánh dán, còn rodage mới như trong hãng, máy lạnh Radio nguyên xi. bán hay đổi xe ít tiền. 534A Hồng Thập Tự Saigon 3.

Honda du lịch
còn nguyên thủy. Số 7 Thoại Ngọc Hầu. Ông Tạ.

Đổi xe hoặc bán
Xe Jeep có số mạnh Dépannage chạy bằng Butagaz và xăng cần đổi xe nhỏ hơn hoặc Dauphine taxi. L/L số 43/8 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Ladalat ER một chủ kéo băng, vừa hết Rodage, bánh Secour chưa đụng đất, vỏ ruột mới 95%. Xe tốt như trong hãng, 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định.

XE CHO THUÊ
Mazda1500. Microbus. Toyota Corona Deluxe xe nhà đẹp đủ màu, máy lạnh. Chạy ngày, giờ, chuyến. Cưới, Hỏi, xa gần. L/L: 423/4 Võ Di Nguy, Phú Nhuận. ĐT: 43.021.

Simca P. Etoile 60,tình trạng toàn hảo, giữ rất kỹ Công chức xuất ngoại tu nghiệp bán gấp 700 ngàn. Mời 2 vị trả 660 trở lại thương lượng. 85/1 Nguyễn phi Khanh Tân Định Sg 1.

Bán Taunus 12M đời EH hoàn hảo 1.100.000đ. Hỏi 78/15A Quốc lộ 13 Gia Định (cầu Sơn Xa Lộ mới Đại Hàn).

P203 VTN toàn hảo máy mới làm có banquette sau 700 ngàn. 18 Bà HuyệnThanh Quan Sg3

Bán 1 xe vận tải nhẹ Bedford Van 800kgs đời EE trong tình trạng tốt. Xin coi xe tại số 35-37 Công Lý. Sg2 trong giờ làm việc

GMC dầu ER vỏ 90% 10 bánh tình trạng tốt.Inter 1700 EG bán. Hỏi 58/1 Phan thanh Giản xa lộ.

Opel cần bán gấp giá rẻ liên lạc tại 185 Nguyễn văn Thoại (đối diện cây xăng Esso).

Bán xe Datsun 1200 EC.7... 1 số mặt búp pê ngoại quốc. Hỏi 161 Gia Long Saigon.

Honda TN. EI.9... vận tải nhẹ. Hoàn toàn thật tốt. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Isuzu P. up Peugeot 203 số máy 1 triệu 75. 148 Phan thanh Giản-Hai bà Trưng.

3 xe vận tải Dodge EF 2115. Fargo EC 3276 Inter. EQ 3677 hỏi: 07 Đô thành Nhân GĐ.

XE, VILLA

VILLA sẵn khách NQ muốn thuê từ 100 ngàn.
XE Jeep -|- Du lịch -|- Vận tải cho thuê giờ, ngày, tháng xe mới. Hỏi Á Châu 215C Võ Tánh Sg. Đ.T. 95.166.

Dịch vụ MƯỚN XE, NHÀ
NGÀY. THÁNG (không tài xế)

Nhận đắp vỏ xe đủ loại
79A Chi Lăng. GĐ. ĐT. 45651
(sau nhà thuốc THANH TÂM).

Bán Xe Buýt Isuzu 12T5
Xe đang lưu hành lộ trình Sg. Phú Lâm. Lợi tức cao mỗi ngày 35.000đ. Hỏi Ô. Nhiều: 382 Hồng thập Tự Sg 3. Đ.T. 90.813.

XE CHO THUÊ
Đ.T. 40.267 có ngay xe nhà, đẹp, sang trọng. đủ loại và tài xế. Nhận đi ngày, giờ, chuyến, du ngoạn,cưới, hỏi, đi áp phe xa, gần, giá hạ. L/L: 297 Võ di Nguy Phú Nhuận

2CV EG
Một đời chủ kéo băng, chủ lái lấy xử dụng kỹ. mới nguyên như trong hãng. giống hệt 2CV6, ít xăng 5L./100km vị nào khó tính nhứt xem cũng vừa ý ngay. bán rẻ 1Tr.780. Hỏi 393 Trương Minh Ký GiaĐịnh.

300.000 Chevrolet EA du lịch 500.000 Jeep cabot cao 2 xe toàn hảo. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng Sg 5.

TOYOTA CORONA EH VTN
H.220/194 Trương minh Giảng Sg3 sau Đ.H. Vạn Hạnh.

Falcon du lịch 1T350. 25bis cư xá Đô Thành Sg3 (trước cửa lò bánh mì).

Daihatsu EO.9 V.T.N Toyota 800 EH O PU. L/L 522 Minh Phụng Sg11

AMI 6, 3CV, DU LỊCH ED
cò mâng tại hãng, 1 chủ, đồng, sơn, máy, vỏ nguyên thủy, nệm da. 112 Cao Thắng Sg (3).

Nissan Fam EP 7
4 cửa xe nhập cảng đời 70, nguyên thủy, có Radio máy lạnh. còn mới toanh, bán hoặc đổi xe. 31 Lê Văn Duyệt Sg.

Bán Renault R.8 xe toàn hảo, coi chịu ngay 201/11B Võ Tánh ođ GĐ (khu Firt Hotel) Tel 44.528.

MERCEDES 200
Model 72 màu đen đẹp lộng lẫy ít hao xăng, máy lạnh radio Cassette 356 Trần quý Cáp Saigon3.

Peugeot 203 Tình trạng tốt, bán gấp 360.000đ. Hỏi số 27 Phùng khắc Khoan, Saigon/1. Đ.T 93.607.

R.4 Fire EB kiếng quay thật tốt khỏi sửa giá rẻ. 55 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu 360 mui vải EO9 xe nhà thật tốt bán số 150 Nguyễn v Thoại GĐ (Photo Phúc An gần ngã tư Bảy Hiền). vô 50m số 153/18 y tế

(Xem tiếp XE trang 7)

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

coi là cao nhất nước — Quốc Hội, tức cơ quan làm ra mọi luật pháp. Thực sự đó là sự chế tài, bởi vì tư tưởng và ngôn luận chỉ có ý nghĩa thực khi nó được truyền đạt qua người khác. Ở đây Quốc Hội bị cấm truyền đạt đến dân chúng là kẻ đã đề ra Quốc Hội, dưới hình thức báo chí bị cấm truyền thông về Quốc Hội. Về mặt khác, điều luật trên cũng có tính cách tiêu biểu về chế độ báo chí hiện tại. Tiêu biểu vì nó đã khai sinh ra một quan niệm phạm pháp hết sức độc đáo. Phạm pháp là phạm điều bị cấm. Sự cấm được tập thể hay đại diện tập thể, theo ý tập thể mà đặt ra — thành luật. Quốc Hội là đại diện do tập thể bầu ra và hành động như là tập thể vẫn có thể bị cột tội làm điều phạm pháp công khai và cố ý. Như vậy cá nhân còn biết đâu mà lần, biết đường nào là đường sống! Và quyền lực Quốc gia — tức của tập thể — thực sự nằm ở đâu?

77 dân biểu đã biểu quyết dự luật vừa qua dĩ nhiên đã không nghĩ tới những điều «rắc rối» về điều luật kể trên, bởi vì công việc của họ chỉ rất giản dị: đưa tay lên hay gật đầu xuống. Thẳng hoặc, trong 77 vị đó, nếu có một ai nghĩ tới thì cái khía cạnh được họ nghĩ tới cũng đơn giản rất nhiều. Bởi vì về phần họ, không có vấn đề tư tưởng hay ngôn luận phải đặt ra bởi họ chỉ nghĩ hay nói những điều đã có sẵn, được khuyến khích hay bị bắt buộc phải nghĩ phải nói. Ngược lại họ còn có bổn phận phải cấm cản tư tưởng và ngôn luận của người khác. Đó là những tư tưởng và ngôn luận của những người khác với họ — danh từ chính trị gọi là đối lập. Và họ đã làm được điều này — cấm cản tất cả, không trừ ai. Và họ đã thắng, bởi vì họ có số đông và những người đối lập chỉ có số ít. Thiểu số phục tòng đa số là luật dân chủ chứ còn gì? — Thế nhưng ngay về điều này, ngay như cơ cấu dân cử thật sự là dân cử chớ không phải gian cử, thì luật dân chủ đòi hỏi «sự tồn tại của thiểu số, của đối lập, phải được tôn trọng» để dân chúng có được cái quyền giám sát về trọng tài sẽ thể hiện ở lá phiếu. Chỉ mới tồn tại bằng tư tưởng và ngôn luận mà còn chưa được thì nói chi tồn tại bằng cái khác. Vậy thì chính thể muốn được gọi là gì đi nữa sẽ chẳng có ý nghĩa nếu điều 23 vẫn còn đó để tước đoạt của phía thiểu số ngay cả đến quyền tự do tư tưởng và tự do ngôn luận (qua báo chí) và do đó tước đoạt luôn quyền bầu cử chân chính của quốc dân.

Lời hội Chủ Báo kêu gọi đồng bào, đối với 77 dân biểu đã được nêu đích danh, trong tức thời có lẽ chỉ được các vị dân biểu ấy tiếp nhận trong tiếng cười khẩy mỉa mai khinh miệt — thái độ của kẻ thắng thế dành cho kẻ thảm bại. Nhưng hiện tại quyết không thể là tương lai. Tương lai phải là kết quả của tiến hóa, của đấu tranh để loại bỏ những cặn bã, của xây dựng để phát triển những tinh hoa. Trong cuộc đấu tranh và xây dựng lâu dài và khó khăn của nhân dân cho tự do báo chí, tự do tư tưởng, tự do ngôn luận, danh sách 77 vị dân biểu ngày nay sẽ ngày ngày được nhắc nhở.

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

trạm môi giới cho kỹ nghệ chặt chân tay. Giới quân y cũng tỏ về thán phục y sĩ H. về tài ngoại giao, chứng cớ là trước đây, trong số 20 quân y sĩ tu nghiệp ở ngoại quốc trở về, chỉ có một mình y sĩ H. được ở lại phục vụ Tổng Y Viện CH.

4 TIẾP THEO TRANG 1

nếu có hách đến mua vàng, tiệm sẽ tìm người tung tiền cần bán vàng, mua rồi bán liền tay cho khách lấy lời xôi. Chứ các tiệm kim hoàn đều không chịu bán ra số vàng dự trữ của họ. Sự kiện này chứng tỏ các tiệm buôn e ngại giá vàng còn lên cao. Ngược lại về tình trạng khách hàng thì các tiệm tương đối vắng khách.

7 TIẾP THEO TRANG 1

vì bầu cử. Các vấn đề gai góc, trong đó có ngoại viện, vẫn còn ở lại. Các quan sát viên cho biết, Hạ nghị viện sẽ có những sự chống đối quan trọng khi bàn về việc viện trợ cho Thổ và VNCH. Và người ta tin là, khóa họp đương nhiệm sẽ chừa lại phần lớn những vấn đề quan trọng cho Quốc hội mới, gồm đại đa số phe Dân Chủ và khởi sự làm việc vào tháng Giêng năm tới.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Do Thái, khi hai chiếc tàu này tiến đến phía cực nam Liban. Theo Liban, tàu của Do Thái đã phải rút lui. Tại Tel Aviv không có một lời loan báo nào về việc này.

Tại khu đất Tây ngạn sông Jordan, hàng ngàn người Á rập, trong số này có nhiều học sinh đã tổ chức những cuộc biểu tình bạo động hôm thứ Bảy để ủng hộ Tổ Chức giải phóng Palestine.

Cảnh sát cho biết có một thiếu nữ Á rập thiệt mạng, dường như [illegible] trúng đạn vào đầu, và hàng chục người khác — kể cả cảnh sát — bị thương. Tin cho biết cảnh sát đã nổ súng chỉ thiên để giải tán. Lịnh giới nghiêm sau đó được ban hành tại một vài nơi ở khu Tây ngạn sông Jordan.

Tiếp theo vụ trên đây, hôm Chúa nhật, cảnh sát cho biết đã có một số vụ nổ tại thành phố Jerusalem và một số người tình nghi đã bị bắt giữ. Cuộc bạo động trên được coi là dữ dội nhất và người ta sợ có thể tái diễn giữa lúc phong trào ủng hộ tổ chức giải phóng Palestine đang dâng cao.

Nghị sĩ Dân Chủ Mỹ Edward Kennedy, hiện đang viếng Do Thái, hôm Chúa Nhật tái xác nhận là Mỹ sẽ tiếp tục ủng hộ Do Thái bất chấp áp lực dầu hỏa của Á rập. Ông cũng nói là không có chuyện thương thuyết giữa Do Thái với Tổ Chức giải phóng Palestine.

Trong khi đó, lãnh tụ Arafat của Tổ chức Giải phóng Palestine — hiện đang viếng Cuba. — tố cáo việc Mỹ tiếp tục viện trợ cho Do Thái, đồng thời đả kích NT Kissinger đang làm ngơ các nguyện vọng của người Palestine.

Thứ trưởng Beame của Nữu Ước cho biết thành phố này đã chi khoảng 750.000 MK để dùng trong công việc bảo vệ an ninh cho Arafat và phái đoàn của ông ta trong thời gian 4 ngày LHQ có cuộc bàn thảo về vấn đề Palestine vừa qua.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Kissinger tại La Mã có liên quan đến vụ đảo chính mới này. Nhóm sĩ quan trên tự nhận họ không phải là phát xít mà cũng chẳng phải là cộng sản.

Ngoài ra báo chí Ý còn tiết lộ là trong ngày thứ Bảy tăng một nhóm tân phát xít đã nghĩ ra kế hoạch bắt giữ Tổng thống Ý sau khi chiếm dinh Tổng thống.

Giới tòa án La Mã đã mở một cuộc điều tra và kết luận rằng vụ đảo chính trên do một Đại tá lục quân ông Salvatore Pecorela cầm đầu, ông này được ủy cho việc chiếm một trong tư dinh của T.T. Giovanni Leone ở Castelporziano gần La Mã, bắt giữ T.T. Leone và chiếm chính quyền. Năm mươi người dính líu vào vụ này vừa bị bắt giữ gần đây.

3 TIẾP THEO TRANG 1

tất cả tù nhân còn lại, đặc biệt là 600 tăng sĩ đang còn bị giam giữ».

Đại Hội Thanh Niên Tăng Ni VN với Ban Chấp Hành Trung Ương Lâm Thời do TT. Pháp Lan làm Chủ tịch. ĐĐ Nhật Thường giữ chức vụ Tổng thư ký đã nhóm họp từ 9 giờ sáng cho đến 21 giờ đêm qua để thảo luận về bản Nội Quy và chương trình hoạt động của Tổ chức Thanh niên Tăng ni VN. Sau đó, với sự chủ tọa của TT HuyềnQuang (Phó Viện Trưởng VHĐ), 175 Đại Biểu Thanh niên Tăng ni đã bầu cử ĐĐ Thích Thiện Nghi làm chủ tịch Tổ chức Thanh niên Tăng Ni Saigon — Gia định. ĐĐ Quảng Thành, chức vụ Tổng thư ký, Ni cô Tố Liên làm Thủ quỹ.

Dịp này nhân danh chủ tọa phiên họp T.T. Huyền Quang đã kêu gọi Tổ chức Thanh niên Tăng Ni VN hãy bằng mọi cách đóng góp cho Hòa bình VN và Lực Lượng Thanh Niên Tăng NiVN phải vững mạnh chỉ để phục vụ cho Đạo pháp và dân tộc, mà «không phục vụ cho phe này, phe kia hoặc để phục vụ ngoại bang».

Trước đó, nhân danh ViệnTrưởng VHĐ, Hòa Thượng Trí Thủ đã ban một Giáo từ nội dung kêu gọi Tổ chức Thanh Niên Tăng ni VN tiếp tục hoàn thành những mục tiêu của Giáo Hội là «Tăng trưởng đạo lực, Trang nghiêm Giáo Hội, Củng cố Giáo Hội và bảo vệ Hòa bình cho đất nước».

Đại Hội Thanh Niên Tăng Ni VN bế mạc lúc 21 giờ tối qua tại Chùa Ấn Quang Sàigòn sau lời huấn thị của TT Huyền Quang nhân danh Giáo Hội nhắn nhủ Thanh Niên Tăng Ni toàn quốc, «hãy quyết tâm để khắc phục mọi khó khăn sẽ có trong tương lai từ trong nội bộ cũng như bất cứ từ đâu đến».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Định Tường: Lúc 17g30 chiều hôm qua 1 thành phần BB đã hạ 7 Cộng quân và tịch thu 4 vũ khí trong một trận giao tranh do Cq chủ động trong vùng 5cs Tây quận lỵ Bến Cát. Phía ta có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Pleiku: Lúc 18g45 chiều hôm qua, 1 thành phần BB đã hạ 7 Cộng quân và tịch thu 2 vũ khí trong 1 trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong vùng 13cs TTN tỉnh lỵ Pleiku. Phía ta có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Thừa Thiên (Tin nhận trễ) Chiều ngày 16.11, Cộng quân đã tấn công 1 thành phần BB trong vùng 12cs ĐN quận lỵ Nam Hòa. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui và 16 Cộng quân đã bị hạ cùng 4 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 5 binh sĩ tử thương và 4 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 6g sáng hôm qua đến 6g sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 96 lần.

6 TIẾP THEO TRANG 1

DUBLIN: Tổng Thống Ái-nhĩ-Lan Erskine Childers đã từ trần sáng sớm Chủ nhật, sau một cơn đau tim, thọ 69 tuổi.

MOUNTAIN VIEW CALIFORNIA — Các kiểm soát viên không gian Mỹ hôm thứ Sáu cho biết, phi thuyền Pioneer 4 đang thực hiện cuộc thám hiểm liên hành tinh, đã vượt qua quỹ đạo bên họ tinh của Mộc tinh và hy vọng sẽ tới Thổ tinh.

BUENOS AIRES.— Chiếc máy bay chở di hài của bà Evita Peron, vợ thứ ba của cựu T.T. Peron hôm chúa nhật đã hạ xuống phi trường Buenos Aires và Tổng Thống Á Căn Đình bà Maria Estela Peron, vợ thứ tư của cố T.T. Peron và toàn thể nhân viên nội các cùng hàng ngàn người ái mộ bà Evita ra đón

8 TIẾP THEO TRANG 1

dự hành còn có Thứ trưởng Ngoại giao Donald Rumsfeld và cố vấn Robert Hartmann. Ngoài ra ông Philip Habib thứ trưởng Ngoại Giao đặc trách Á Đông sự vụ và y sĩ riêng của Tổng Thống, đề đốc William Lukash, cùng một số yếu nhân khác cùng có mặt.

Trước khi rời Hoa Thịnh Đốn để đến căn cứ không quân Andrews, ông được khoảng 200 nhân viên chánh phủ và thân hữu tiễn chân tại sân cỏ Tòa Bạch Ốc, trong số đó có cả Đại sứ Nga Xô tại Hoa Kỳ Anatoly Dobrynin.

Nhân dịp này Ford tuyên bố: «Thà đi hàng ngàn dặm để tìm hòa bình còn hơn là bước một bước về hướng chiến tranh. Tôi đi công du lần này với đầy lạc quan và tôi ý thức sâu xa nhu cầu phải tiếp tục vận động cho hòa bình».

Phi cơ của TT Gerald Ford đã ghé lại căn cứ không quân Anchorage ở Alaska để lấy thêm nhiên liệu. Trong dịp này, ông tuyên bố với các sĩ quan không lực ra tiếp đón ông rằng: «Lực lượng Hoa Kỳ đóng tại đây là ở các vị trí tiền phương để bảo vệ lãnh thổ Hoa Kỳ chống lại một cuộc tấn công của không quân Nga Xô».

Được trang bị với đầy đủ quần áo ấm, 153 ký giả cùng nhiếp ảnh viên và kỹ thuật viên truyền thanh truyền hình đã đi theo phái đoàn của Tổng Thống Gerald Ford trên hai chuyến phi cơ thuê riêng trong chuyến du hành qua ba nước của ông.

TT Ford sẽ tới Đông Kinh vào lúc 3 giờ 30 chiều thứ Hai giờ địa phương để mở đầu cuộc viếng thăm chính thức Nhật Bản. Khi bước ra khỏi chiếc phản lực cơ riêng lấy tên là Không Lực 1 tại phi cảng Hanada của thủ đô Đông Kinh, ông sẽ là vị đương kim Tổng Thống Hoa Kỳ đầu tiên viếng thăm nước mặt trời mọc.

Các biện pháp an ninh chưa từng có được áp dụng trong cuộc viếng thăm này. 180.000 Cảnh sát được huy động để đảm bảo an ninh cho Tổng Thống Mỹ trong những ngày ông ở Đông Kinh và Kyoto.

Sau khi tới nơi, TT Ford sẽ dùng trực thăng tới thẳng dinh quốc khách rất sang trọng tại điện Akasaka để nghỉ đêm, trước khi dự lễ nghênh đón chính thức của Nhật hoàng Hirohito và mở đầu vòng hội đàm bàn tròn trong ngày thứ Ba. Sau buổi lễ nghênh đón với đầy đủ lễ nghi tại hoàng cung TT Ford sẽ dự tiệc trưa do TT Tanaka khoản đãi và bắt đầu cuộc hội đàm lần thứ nhất trong hai cuộc hội đàm với TT Tanaka. Đến chiều thứ Ba, TT Ford, Ngoại Trưởng Kissinger và phái đoàn Hoa Kỳ sẽ là thượng khách trong một dạ tiệc do Nhật Hoàng và Nhật Hậu khoản đãi. Chương trình buổi sáng thứ Tư gồm một cuộc hội đàm khác với TT Tanaka, sau đó Tổng Thống Ford đọc một bài diễn văn truyền hình toàn quốc tại Câu Lạc Bộ báo chí quốc gia Nhật. Vào chiều thứ Tư, TT Ford sẽ tới dự buổi biểu diễn thể thao cổ điển và hiện đại của Nhật. Sau đó là một loạt những cuộc tiếp xúc với các nghị sĩ quốc hội Nhật, các đoàn thể dân chúng Nhật và sau chót là cuộc gặp gỡ với một số công dân Mỹ hiện sinh sống tại Đông Kinh.

Vào tối thứ Tư, TT Ford mở tiệc khoản đãi lại Nhật Hoàng và TT Tanaka. Sau một lễ từ biệt ngắn vào sáng thứ Năm, phái đoàn Tổng Thống Hoa Kỳ sẽ lên đường đi Kyoto cố đô đầy danh lam thắng cảnh ở tây bộ Nhật Bản ngoạn cảnh.

Trong các cuộc hội đàm chính thức với T.T Tanaka, hai nhà lãnh đạo Mỹ Nhật có lẽ chú trọng đến cả mối bang giao song phương cũng như quốc tế và đề cập đến những đề tài như các vấn đề năng lượng và thực phẩm.

Nguồn tin Bộ ngoại giao Mỹ ở Đông Kinh cho biết bản dự thảo thông cáo chung công bố sau các cuộc hội đàm chính thức nhấn mạnh đến quyền lợi chung của hai nước trong các lãnh vực kinh tế và chính trị và sẽ xác nhận lại tầm quan trọng của hiệp ước an ninh song phương hiện đem lại sự ổn định về mặt chính trị cũng như quân sự cho vùng này.

0 TIẾP THEO TRANG 1

tại Tân Chí Linh sau thánh lễ cầu hồn cho anh Nguyễn Văn Cường chết ở Chánh Tâm 3 và cầu an cho những người bị đàn áp đến mang thương tích do LM Đinh bình Định chủ tế.

Hàng trăm quan khách gồm đại diện các chính đảng, tôn giáo, đoàn thể, giáo sư, luật sư, sinh viên công giáo cùng với hàng ngàn giáo dân các xứ lân cận đã kéo đến tham dự thánh lễ và yểm trợ cho cuộc tiếp tân của PT.

Bài diễn văn dài 7 trang quay roneo đã được LM Thanh tuyên đọc nhằm xác định một tình trạng thù trong giặc ngoài đang diễn ra ở quốc gia này.

LM Thanh coi tham nhũng là thù trong và giặc ngoài là Cộng sản. LM Thanh nói «Cộng sản là chuột là dòi bọ, rúc rỉa vào xác thối, chính quyền thối nát là môi sinh nuôi cộng sản». L.m. Thanh tố cáo «cơ cấu hành chánh và quân đội có hai cơ cấu tham nhũng». LM Thanh gọi tham nhũng trong quân đội và Hành Chánh là tham nhũng nội vi, tham nhũng ngoại vi thì do thương gia, chủ thầu và những giới làm áp phe chủ động».

Hiện tại cơ cực

Trong hiện tại, LM Thanh nhận định rằng, lúc còn chiến tranh, viện trợ dồi dào, tham nhũng có bóc lột thì dân vẫn còn tạm sống được. Nay viện trợ giảm, tham nhũng lại ăn vào lúa gạo, thực phẩm và phân bón, vào tiền định cư, vào mọi ngành sản xuất làm cho đời sống toàn dân ngày thêm cơ cực, đồng bạc mất giá, thuế má mỗi ngày một cao.

Về phương diện bảo vệ lãnh thổ, LM Thanh nói là sau khi mất Quảng Trị, Bình Long, An Lộc, lại mất thêm Thường Đức, Đục Đức, mất thêm Lệ Minh, Hoàng Sa, nghĩa là đã mất 1/3 đất đai vào tay CS, với gần 2 triệu đồng bào.

Tương lai đen tối

Nói đến tương lai, LM Thanh lập luận rằng «nếu cứ để yên chính quyền thối nát này, có giữ nổi Miền Nam khỏi lọt vào tay CS hay không? Chắc chắn là không. Cứ đà tiến của CS và đà lùi của chúng ta thì sau mấy tháng nữa CS có thể chiếm một nửa đất, một nửa dân số, sẽ cắt miền Nam ra chín mười mảnh làm cho kinh tế tiếp tế tê liệt, và quân đội không sao di động được. Ngày nào nắm được ưu thế, bọn Mặt trận Giải phóng mới chịu ngưng bắn và đấu tranh chính trị, thì chính phủ này với nạn bè phái, thối nát, không có tinh thần thì chắc chắn CS sẽ thắng trong các cuộc bầu cử, nắm chính quyền tại miền Nam.

Không tỉa cành lá

Phong Trào NDCTN và KTHB nhìn nhận tham nhũng ở mọi cấp lãnh đạo và thừa hành, nhưng tội tham nhũng tổ, tham nhũng gốc là ở chính sách lãnh đạo. Theo Phong Trào, nếu cái tổ được chính sách lãnh đạo, thì các cấp thừa hành không còn dám và không còn phương thế tham nhũng, ít ra là không tệ hại như ngày nay. Quan niệm như vậy nên «Phong Trào không nhắm đánh tỉa cành lá, không nhắm hốt tép riu, không nhằm sơn phết chế độ, mà đòi hỏi thay thế nhân sự và chính sách lãnh đạo tối cao. Chúng tôi không đập đổ chế độ như TT Thiệu nói.

Phong trào đòi hỏi trong tương lai phải thực hiện được đoàn kết quốc gia qua sự đoàn kết các tôn giáo đảng phái, phải có Hội Đồng cố vấn chỉ đạo, Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia để đưa ra chính sách đường lối mà Tổng Thống và Thủ Tướng những người thực hiện.»

Ba điều đoan quyết

Phong trào NDCTN và KTHB đoan quyết 3 điều:

Một là CS không đủ sức đánh bại miền Nam trong hoàn cảnh hiện tại. Chúng có thể đánh thắng vài nơi bằng chiến dịch chớp nhoáng, nhưng không đủ khả năng để giữ lâu ngày.

Hai là CP miền Nam cũng không thể đánh bại CS như TT đã nhiều lần hứa hẹn. Vì bên ta dùng quy ước chiến phải có Quân số và vũ khí 10 lần hơn mới thắng du kích chiến của CS được. Quân ta chỉ gấp đôi quân CS và vũ lực của ta chỉ hơn CS một vài phần.

Ba là bao lâu chưa có tương đương lực lượng, để nắm thế ăn chắc, CS không chịu ngưng bắn để thực thi Hiệp định Paris và Tổng tuyển cử.

Nên cần phải nhờ đến các nước ký Hiệp định Paris nhất là nhờ 3 cường quốc Mỹ Nga TC làm áp lực mới trông dứt chiến. Phần bên ta, tuy phải cương quyết tự vệ, nhưng phải tỏ ra lịch sự biết điều hơn nhất là tỏ ra có thiện chí và có khả năng hơn và tích cực ngoại giao mới trông dứt chiến được.

Với Hiệp định Paris, chúng ta hẳn phải chấp nhận mặt trận về sống chung Hòa bình với chúng ta, để đấu tranh chính trị và bầu cử tự do. Tức nhiên ta phải nỗ lực là thắng CS trong cuộc bầu cử, không để cho họ nắm chính quyền. CS sẽ một đảng hợp pháp nhưng thiểu số trong đại gia đình Quốc Gia.

Mét tinh tại Tân Hòa

Tối Thứ Bảy, một cuộc mét tinh lớn cũng được LM Sơn tổ chức tại nhà thờ Tân Hòa thuộc hạt Phú Nhuận. Trong cuộc mét tinh tố tội tham nhũng, Tu sĩ Đức ở Chánh Tâm 3 Bình Tuy cũng xuất hiện trước công chúng để thuật lại vụ dân Chánh Tâm 3 bị đàn áp.

Một vị đại đức cũng lên góp ý kiến và xin mọi người tham dự mít tinh «của ít lòng nhiều» gom góp vào để tương trợ những nạn nhân xấu số.

Tại Nghĩa Hòa, tối thứ Sáu, cuộc mét tinh đầu tiên đã được LM Đinh huy Nâng tổ chức sau thánh lễ. Cuộc mét tinh này đã có sự xung đột nhỏ xảy ra giữa giáo dân với lực lượng an ninh. Một chiếc xe hồng đa bị đốt.

10 TIẾP THEO TRANG 1

hỏi:

1— Lập vi bằng

2— Văn phòng Hạ Nghị Viện áp dụng nội quy tạm thời trục xuất DB Uý khỏi nghị trường.

3— Văn phòng Hạ nghị viện thông báo Bộ Nội Vụ rút giấy phép xử dụng súng của DB Uý.

Theo các DB đối lập, các đòi hỏi trên chỉ có tính cách nội bộ và trương trọng để chấm dứt một tình trạng lạm dụng bừa bãi nhiều lần nổ súng của DB Uý để áp đảo đồng viện mà thôi (lần thứ nhất năm 1971 trong lúc biểu quyết DB đã rút súng, lần thứ hai bắn hình nộm trước tiền đình Hạ Viện và lần thứ ba trong khoáng đại giữa nghị trường sáng 15-11).

Căng thẳng

Cuộc thương thuyết được mô tả là vô cùng căng thẳng. Liên khối phòm Đối Lập họp liên miên tại Văn phòng Khối Dân Tộc Xã Hội. Hai ba lần tiếp xúc giữa đối lập và Chủ tịch Cần kết quả vẫn chưa đi đến đâu. 7 giờ tối đĩa bánh được nhân viên Hạ Viện dọn lên cho các Dân Biểu dùng thay bữa cơm chiều.

Tại phòng họp Hội Đồng Chủ tịch, các DB thân chính ngồi cười nói ăn uống như không có chuyện gì xảy ra. Tại phòng đọc báo Hạ viện, các đĩa bánh trở nên có dư hơn bao giờ hết vì đã vắng bóng các DB đối lập.

Ngoài tiền đình Hạ Viện, báo chí trong và ngoài nước kể cả những ký giả làm báo.. mà đến đông nghẹt. Phía bên vườn hoa, xe cảnh sát được tăng cường và nhân viên chìm ngồi.. hóng mát rải rác.

Trong nghị trường không khí căng âm u. một số ký giả các hãng thông tấn ngoại quốc cho biết họ đã phải thuê phòng có cửa sổ trông sang Hạ viện ở khách sạn Caravelle để có thể theo dõi tin tức và thu hình nếu có chuyện gì xảy ra giữa nửa đêm.

11 giờ 30 khuya, DB Hồ Ngọc Nhuận mở một cuộc họp báo trước tiền đình hạ viện tuyên bố: «Nếu sự việc xảy ra là một chủ trương thì Đối lập sẽ có thái độ coi đó là hành động cá nhân thì DB Uý đã phạm tội và phải bị truy tố ra tòa».

4g30 sáng, sự căng thẳng mới được giải tỏa khi các khối nhóm và văn phòng HNV ra một thông cáo chung với hai điểm:

— Lập biên bản vi bằng vụ nổ súng của DB Nhữ văn Uý giữa khoáng đại 15-11-74

— Ra một bản nhận định chung của các khối nhóm và văn phòng HNV.

Phiên họp khoáng đại được hoãn lại vào ngày 16-11-74 lúc 11 giờ.

Bản nhận định

Sau khi thảo luận tại văn phòng chủ tịch Viện, văn phòng cùng đại diện các khối nhóm đã chấp thuận bản nhận định chung như sau:

— Diễn đàn là nơi nghiêm trang để tất cả các Dân Biểu tự do bày tỏ quan điểm và lập trường. Các Dân Biểu hoàn toàn trách nhiệm về những lời phát biểu của mình trước Quốc dân và được bảo đảm để hành sử quyền hạn ấy. Sự bảo đảm này bao gồm chống mọi hình thức áp lực bất cứ từ đâu đến.

Quý Vị Dân biểu, chiếu Điều 218 Nội quy, phải tránh gây xáo trộn dập bàn la hét trong các phiên họp. Nghị trường cần được bảo đảm an toàn.

Không người nào được mang vũ khí và xử dụng vũ khí trong phòng họp của Viện (Chiếu Điều 218 Nội Quy).

Với sự chấp thuận đồng thanh của các Khối Nhóm Hạ Nghị Viện, văn phòng Hạ Nghị Viện:

— Thiết tha mong mỏi toàn thể Quý Đồng Viện tôn trọng các thủ tục sinh hoạt quy định trong Nội Quy Hạ Nghị Viện, giữ niềm tương kính và thông cảm. Các Khối Nhóm cùng sẽ nỗ lực tối đa để thể hiện mục tiêu này.

— Long trọng cảnh cáo một số Quý Vị Dân Biểu đã gây xáo trộn bằng cách ném đồ vật nhất là xử dụng vũ khí dẫn đến tình trạng đáng tiếc xảy ra trưa ngày 15-11-1974.

Nhân dịp này Văn Phòng Hạ Nghị Viện xin nhắc lại điều 218 Nội Quy và loan báo quyết định chung yêu cầu Quý Vị Dân Biểu từ nay không được mang bất cứ loại vũ khí nào vào phòng họp.

Tái nhóm

11 giờ sáng 16.11, khoáng đại Hạ nghị viện tái nhóm sau một đêm căng thẳng để thảo luận tiếp về Dự luật tu chính «Quy chế chính đảng và đối lập chính trị».

DB đối lập Đặng Văn Tiếp lên diễn đàn tuyên bố về trường hợp ông bị toan cố sát trong phiên khoáng đại ngày hôm qua (15-11). Chủ tịch Cần đã phải xin DB Tiếp thông cảm nếu không ông tuyên bố ngưng họp. Dân Biểu Trần văn Tuyên trưởng khối DTXH và Dân Biểu Nguyễn văn Bình Trưởng nhóm QG cùng một số DB Đối Lập khác tiến lên diễn đàn và phiên họp tiếp tục không có gì đáng tiếc xảy ra.

Trong lời tuyên bố phân phát cho báo chí DB Đặng văn Tiếp kể lại trường hợp ông bị toan cố sát khi trong tay không có vũ khí và cho rằng DB Uý dùng súng có đạn sẵn trong nòng chĩa thẳng vào DB Tiếp định bắn đã cấu thành tội phạm toan cố sát mà hình phạt đã dự liệu trong điều 321, 329 và 19 của Bộ hình luật. Do đó ông sẽ dành quyền truy tố DB Uý ra trước tòa án có thẩm quyền vì đã quả tang phạm pháp về tội toan cố sát.

Khoáng đại bế mạc lúc 17giờ cùng ngày với 67 phiếu thuận của 67 DB thân chính chung quyết một bản văn đúc kết trong bản văn tu chính của 3 Nghị sĩ và 5 DB thân chính về dự luật «Quy chế chính đảng và đối lập». Trước đó, các DB đối lập của khối DTXH đã tố cáo dự luật tu chính nói trên chỉ có tác dụng nhằm xoa dịu dư luận.

RADIO TV

Bán rẻ 1 cặp loa CS77A (còn nguyên thùng). Hỏi 158 Lý Thái Tổ Saigon 3.

Tourne-Disque Dual 1219 mới 100%, dư dùng. Do 116-118 Pasteur Sg1 (ngay Bộ Công Chánh).

Tivi Denon 19, Sanyo 19 16, Sharp 12, Sony 9. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

DENON 19' MEUBLE National 23' chân cửa, Sanyo 16' để bàn, Sanyo 16' có chân 2 Loa, tình trạnh khỏi chê. Hỏi 762/1 Phan đình Phùng Saigon 3.

DENON 19' MEUBLE Hitachi 12' bình điện, Sanyo 12' bình điện, Sanyo 16' có chân 2 Loa, máy Đức 23' thật tố như trong ciné. National 20' để bàn model mới. Denon 19' để bàn, tình trạng toàn hảo bán giá đặc biệt. Hỏi 030 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

MUA TV, AMPLI, TAPE Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. ĐT.95823. Bán Teac 4010S.

Mua Radio, Cassette, TV [illegible] Nhật đã dùng sơ rồi, giá cao [illegible] hóa đơn. Đem đến 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

AR3a, CS901 Tape Recorder Sony 540, 530 + 2 Loa rời (có micro). Ampli Marantz 22 vỏ gỗ. Loa AR4x (mới 98%). Loa Wharfedal W25 (10Wx2). cặp Loa Nhật (30Wx2). 29 (phố 29) Nguyễn Huệ GĐ.

SANSUI 7000 (Ampli hoàn hảo nhất của Nhật), 5150, 140, SP3200 (kiểu Vọng Thiên, thật tân kỳ), BX1001, 4010S, 200D (99,9%), 1721W (mới có), bán hoặc đổi 253/6 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bộ nhạc Stéréo: tape deck Sony + Ampli Pioneer + cặp Loa Pioneer lớn mới (124), Ampli Scott vỏ gỗ (75), Ampli Sansui (62), Ampli Nivico vỏ gỗ mặt đen (56), cặp Loa Pionner trung (29). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (đến số 467C có hẻm vô 200m).

Sansui 5000AW, KT140X, 140, Akai X200D (95%), Sony 366. 86/19/27 Nguyễn Huệ P.N.G.Đ.

45 ngàn Nec 16i để bàn, Sony 9i điện + bình có bao da, thùng giấy, cả 2 còn mới. 255 Tôn Đản Saigon 4.

5000X (chưa khui) (225), 5000X (155), AR4x (56), CS99 (118). Số cũ 270/64 Võ di Nguy P.N. (vô hẻm 270 quẹo tay mặt — hẻm nhì thẳng vô 50th).

Bán Ampli Ken. TK140, Tape Deck Pan. 768, Cassette Radio Stéréo 7490. 133 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Denon 19' chân cửa, National 19' có chân, National 16' có chân, Sanyo 12' transister, bình điện 12' xách tay giá rẻ. 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn.

MUA TIVI AMPLI CŨ — Điều kiện dễ — GIÁ CAO — Đ.T. 95.135 — 93.548 Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Mua Tivi ampli cũ Giá cao hơn các nơi. Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli. Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà. **67 CốngQuỳnhSg**

1721W máy Akai kiểu 74 mới có lần đầu, Ampli 5150, TK140, Loa BX1001. 1 cặp Loa trung (23) bán hoặc đổi. 253/6 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN. Nhận mua lại các loại máy.

Ampli Scott 386/13, Loa Leak và Wharfedale 70 Tape Sony TC730. 51C Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bán Ampli Sansui 500A đèn còn mới 2 máy thâu băng Sony 530, 540 và một bộ gồm Ampli Panasonic, máy dĩa Loa Sansui SP200, Teac 60W Dolby lọc tiếng sì thùng sách mới tinh. L/L nhà may Dzoan 16 Pétrus Ký (góc Hùng Vương Pétrus Ký Saigon 10).

TV RADIO AM/FM 5" Điện + accu cho xe hơi alltransistor (43ng), Sanyo 12'' transistor kiểu mới (52), Panasonic 9'' transistor bình điện (42), National 16'' (42) hình và âm thanh tốt. Tape deck Sony 366 (85). Tape Recorder Sony 530 (52). AR4x thùng sách (58). CS99 (100) Mới đến 45/9 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè GĐ.

Kenwood KL777 QRX5500 (4 channel), 5150, TC366, Garrard 95B (để cây dẹp), tất cả mới 95%. 57 Tùng Thiện Vương (qua cầu quẹo trái).

Tape Deck Sony TC366 mới 90% (cả thâu lẫn phát). Ampli Nivico 5040U gỗ (200W thùng sách), Ampli 5000XW dời chót, cặp Loa Pioneer CS99 (160W thùng sách), cặp Loa Coral BX1000 dẹp (100W hay hơn CS77) (60). Ampli Sanyo mặt đen + 2 Loa rời Coral BX9 (20W) (39). Tất cả toàn hảo. Hỏi Tùng (hẻm 293) 293/13 đường Bạch Đằng Gia Định (hẻm đối diện số nhà 220 Võ Quảng cáo Bạch Đằng).

Cần tiền bán rẻ bộ nhạc Sansui 707A, Akai 150D, Loa Sonic 330, 1/5 Loa. Hỏi cô Hoàng 682/26/36 Phan thanh Giản Saigon đi hẻm 650 sau lò bánh mì Lưu Vân.

Sửa Tivi, Ampli, Tape tại LẠC THỊNH 25/5B sau chợ Trương Minh Giảng Sg. ĐT.41346 chỉ tính 1.000đ hoặc luôn công và phụ tùng 1.500đ tới nhà 2.000đ trừ đèn transtor. bảo đảm 6 tháng.

Thâu băng 776 auto reverse dời hết có luôn Loa (64). Ampli 1000A + Loa Kenwood 20 watt 1 bên (75). Cartridge 9900, Bộ nhạc nhỏ gồm Ampli, tape Quay dĩa Loa (125). Tivi 23'' chân cửa lùa, hình ảnh rõ như Ciné. Tất cả bán gấp. Hỏi 847 Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều).

Mới phát hành Băng Nhạc TIẾNG TƠ ĐỒNG 3 Quy tụ 22 Tình khúc «TANGO» hay nhất qua 30 năm tân nhạc trong một cuộc thi đua hào hứng giữa 4 dàn nhạc Tango hay nhất VN cùng với đủ thành phần ca sĩ hữu danh.

Teac A5500 4300, 4010SL. 4010S, 1200, 3340 (4 channel), Sony 730 580, 366, Akai M10, 285D 220D, Sansui QD5500, SD7000, Cassette deck Sony 134SD, Teac 360, Sansui 737, Sony 110A, Ampli Fisher 100TX, 800T, Sansui QRX6500, 5500, 4500, 3500, 5000X, 5000AW, Pioneer QX949, 6900, 838, 525, Sony TA1150, 9120, Kenwood 7400, 6400, 5150, Loa AR3a, 2ax, Fisher 111K, JBLansing 26, L100, Pioneer 901A, 801, 701, 77, 99, Sansui 3700, 3200, Quay dĩa PL41, Garrard 95B. Máy móc bảo đảm, giá cả thật thà, giao rắp tận nơi. Xin quí khách đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sát bến xe Pétrus Ký chạy miền Trung, khoảng giữa đường Pétrus Ký — và Trần Nhân Tôn). ĐT 59053.

Bộ nhạc Teac 1500W, Ampli 2000A vỏ gỗ, Loa Coral, TV Sanyo 16 để bàn 12in xài bình điện mới rất tốt. 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu).

SONY 330, 630, 355 Teac 4010S, 1500W, Ampli 5000X, 3000AW, SX990 140X, 250U 100W, 7800 150W, Loa CS77A, CS77, AR4x, Pana 8 Loa, bộ nhạc hay đẹp 90 ngàn (Ampli AM.FM + Deck + 2 Loa). Hỏi 140 Ngô Tùng Châu (G.Đ.) giờ tan sở. Tủ lạnh xả đá 140L và 90L (38).

Cho thuê đủ loại Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, ban nhạc, xe cưới, xe cár, giá rẻ, nhanh chóng. Hỏi Sống 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) ĐT. 43.951.

Tivi hư sửa gấp Xin điện thoại số 95162 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

Cần tiền bán gấp 2 bộ nhạc Stereo tuyệt hảo gồm: Amplie Sony AM + FM + Deck Teac 4000S (2 chiều) + Loa AR4x (215). Ampli Sony TA1010 + Deck Teac A1500W + Loa AR2x (265). Hỏi cô Thu 36/16 Ngô tùng Châu Saigon 2.

Sửa chữa tận nhà Các loại máy Tivi, Cassette, Magnétophone, Tape v.v... có đủ phụ tùng chuyên viên nhiều kinh nghiệm. ĐT:97074.

Cần mua TV, Cassette, xe gắn máy. ĐT.24019, 786 Phan đình Phùng Saigon.

TV Độc nhất Sửa TV tại nhà bao phụ tùng 3000đ. Đặc biệt sửa đèn hình yếu, mờ, lem. Nhận sửa cho các tiệm không chữa được những máy hóc búa. ĐT43870.

TIVI QUÁ RẺ! Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90555 — 93217.

PIONEER 949, AR3a Tape deck Sansui QD5500, Loa CS801, JBL 100, JBL 26, AR2ax, Ampli Pioneer 525, Pioneer 838, Kenwood 6340, Kenwood 7400, Fisher 504, Cassette Sony 110A, tất cả nguyên thùng, giá rẻ. 421 (số cũ 411C) Võ di Nguy Phú Nhuận, ĐT.45150, Loa Scott 15, 90%, Cassette Teac 3600.

Sửa: TiVi, Ampli 1.000đ tiền công ĐT.41002 Chuyên viên đến tận tư gia, sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến: **MAI PHƯƠNG 333** Trương MinhGiảng SG chờ lấy về.

TRUNG TÂM Sửa chữa ĐT.97460. Chuyên viên ưu tú (PX) đảm nhiệm Tư Gia hoặc chờ lấy. Giá phải chăng. Radio truyền tin, TV, Ampli, Thâu băng. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex

Mitsubishi 16'' 4 Loa chân, 2 kính, âm thanh nổi (Stéréo), hình ảnh đẹp (52ng). 277/23 Trần hưng Đạo Sg2.

Teac 5500 4300, 4010 SL, 4010S, 6010, Akai 365G, 220D, 200D, 1710W, Sony 580, 730, Ampli Sansui 7000, 5000X, 5000A, Pioneer 949, QX8000, 5500 4 channel, Marantz 22, 1500TD, Kenwood 5160, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, 901, 99A, 801, 88A, 701, 77, 77A, 99, Loa Sansui 3500, 2500, 2000. Tất cả nguyên thùng, bán rẻ giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (Việt Nam Thương Tín, Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan thanh Giản). Xin bấm chuông.

MORE 2
— Trên thế giới, trong hơn 6 thập niên qua, người ta đã nghe và nhảy TANGO một cách say đắm. Và trong thời đại Nhạc Trẻ kích động hôm nay, TANGO vẫn còn được xem là điệu nhạc của tình yêu, là thung lũng hồng của tuổi trẻ, là khả năng gợi lại kỷ niệm đẹp của thời hoa niên.
— MORE 2 cống hiến quí vị những nhạc phẩm TANGO trữ tình lừng danh thế giới.
— Có bán khắp nơi.

Sanyo 16' chân quỳ, Sanyo 16' cửa lùa, National 16', Ampli Sansui 1000A, Akai M9, Loa AS336, tất cả đều mới bán rẻ. 82/100 hẻm 380 NDTV Khóm 4 Công Lý Saigon 3 (chùa Vĩnh Nghiêm nhìn sang vào 50m)

AMPLI - TIVI - CASSETTE Sửa chờ lấy ngay. ĐT.90511 đến sửa tại nhà. Bảo đảm giá hạ. THUẬN PHÁT 97 Võ Tánh Saigon 2
— ĐẶC BIỆT: Mua TV, Ampli, Cassette giá cao hoặc đổi bù.
★ Quấn đủ loại Transfo, Loa, Flybath
★ Bán đủ phụ tùng VTĐ.

CẦN TIỀN BÁN RẺ TIVI Sharp 19, 12 bìnhđiện 52, 45, Sanyo 19, 16, 12, 52, 45, National 10, 9 có Radio 50, 38, Nec 19, 16, 50, 49, Teac hát 2 chiều luôn Ampli Loa 85, Casse Tereo 30, tình trạng còn mới. Tất cả bảo đảm 6 tháng. Hỏi 67 Cống Quỳnh Sg2.

Ampli TiVi Hư? ĐT: 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang 158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

THUỐC

ANNINGZOCHIN thuốc Đức quốc trị lao, suyễn thần hiệu đã về. 139 bis Lê văn Duyệt Saigon 3 (gần rạp Nam Quang).

Kinh kỳ trồi sụt, dây dưa.. Khí suy Kinh bế, Huyết hư muộn hầu. Kinh hành đau bụng, nhức đầu, Khí huyết suy bại để lâu sao đành? Đến Đông Y Sĩ Hoàn Sinh, Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

Thuốc gia truyền Suyễn Hen suyễn kinh niên cũng khỏi. 178 Lý Thái Tổ SG.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg. ĐT: 21.325. INTOX.

DƯỢC PHẨM PHÁP QUỐC Thuốc trị Bịnh Đau Gan **EUCHOL** Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28/2/68

Biếng ăn mất ngủ Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây. 09/BYT/QCDP/6-1-73.

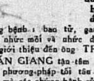
Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống: NODON nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Tiêu Tuyệt Nọc **HOA LIỄU** Giang mai, lậu mủ, tiểu buốt gắt, nhày nhớt tia sợi, tiêu trừ hạ cam, đốm hoa nổi đỏ, lở ngoài da, làm nhức xương cốt, sưng lở ngứa dương vật, âm hộ. Tất cả các chứng hột xoài, mồng gà, mọc mụt nổi hạch, phong ngứa, lác lở di hàng, huyết trắng lâu năm, đều giải trừ dứt căn, tuyệt nọc (kết quả bảo đảm 100%). Mời đến 399/43/4 Phan đình Phùng Sg.

SIROP **PROMERCAN** Người lớn con nít:
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/62

ĐÀN BÀ MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ TÁO BÓN—MỎI MỆT **HEPACHAUT** VUI VẺ — TƯƠI TRẺ DA DẺ — MỊN MÀNG KN.7M/BYT 28/2/68

CẢM TẠ



Tôi tên là THÍCH TẮC HIỆP, căn cước số 00129871 địa chỉ số 48/7/1A đường Tân Hóa. Tôi đã mang chứng bệnh: bao tử, gan, phong thấp, nhức mỏi và nhức đầu. Nay nhờ giới thiệu đến ông TRƯƠNG CHẤN GIANG tận tâm điều trị bằng phương pháp tối tân trong 2 tuần mà các chứng bệnh của tôi đã bình phục như xưa, nay đăng trên mặt báo này để tỏ lòng tri ân cứu tôi và kính xin giới thiệu cùng quý vị:
ĐÔNG Y SĨ TRƯƠNG CHẤN GIANG Số 13 đường Bạch Vân (kế cạnh chợ Hòa Bình Chợ Lớn).

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc **Camphophyline** YẾU TIM — HEN SUYỄN HỒI HỘP — NGHẸT THỞ VBC Millot Paris KN150BYT

CUTICREM THUỐC THOA NGOÀI DA Trị: phong ngứa tay chân phong dò trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

SẠCH HUYẾT TRẮNG Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây. 924/BYT/QCDP/23-7-64.

CƠ THỂ BẠI HOẠI Thận yếu Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng, Di mộng, hượt tinh, sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận **THẬN TRUNG BỬU** LA VẠN LINH để bán ở các tiệm thuốc Bắc, Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KC/ số 606-608 ngày 17-12-63.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc **CÉPÉVIT-K** Cầm máu —Trĩ ra máu Chảy máu mũi Xuất huyết KN 216BYT/15.10.73

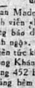
Sirop BANNOX Trị: BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây. 07/BYT/QCDP/25-3-72

PHONG THẤP — TÊ THẤP, NHỨC GÂN, — SƯNG KHỚP XƯƠNG, uống BETADOL viên. có bán tại các nhà thuốc tây. 3513/BYT/ĐPĐC

Mới phát minh
1) Thuốc trừ gàu BELLA
— Trị hết gàu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây. 278/BYT/QCDP/8-11-62

CỨU 2 TRIỆU???



Năm 1945 1946 hai triệu người nghiện và chính ả phiện, si ke, bạch phiến đã uống thuốc cai hiệu Đài Loan Made in Taiwan hết nghiện vĩnh viễn «lậy Trời, con thành tâm đăng báo để mách giúp người đồng cảnh ngộ». Chắc chắn cai dễ làm hết ghiền tức khắc. Hỏi A Khùng 409A Đồng Khánh, T.Đ. Phương Photo Tùng 452 Pétrus Ký, 386/16 T.M. Giảng hẻm Lê bảo Tịnh, 547 P.T. Giản Nguyễn Thiện Thuật, 1.600đ. cắt báo bớt tiền xe tại 596/14 cống xe lửa số 10 P. Nhuận. Nhớ kỹ thuốc cai ngoại quốc Đài Loan.

Chúc Mừng

Được Hồng Thiệp báo tin

Cô NGUYỄN-THANH-VÂN

Đẹp duyên cùng

Cậu LÊ-DANH-HIỂN

Hôn lễ sẽ cử hành tại CALIFORNIA, xin thành thật [illegible] vui cùng Ô. Bà Nguyễn Quy Ích và chúc Cô Dâu Chú Rể được Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-TẤT-KHA
170 Gia Long SAIGON

YMCA PSXH

Cần tuyển gấp một nam ứng viên hợp lệ tình trạng quân dịch tuổi dưới 35, trình độ đại học, có kinh nghiệm hoặc năng khiếu sinh hoạt thanh niên, sẽ làm việc tại Cần Thơ, Xin Liên lạc cô Lâm 89 Tự Đức, Saigòn 1.

MÁY BIẾN CHẾ ĐƯỜNG CÁT TRẮNG THUỘC LOẠI TIỂU CÔNG NGHỆ

Nhận làm máy (Li-Tâm) biến chế đường âm ướt hoặc đường thùng thành đường cát trắng, nếu dùng đường thùng Hà Tiên biến chế có thể được 80% đường cát trắng, mỗi ngày sản xuất độ 1.000Kg, bao chỉ dẫn xử dụng.

L/L số 55 Đường Ng. Huệ Mỹ Tho
Hiệu VIỆT-TÂN Đ.T. 2094
số 216A Đại Lộ Lục Tỉnh Chợ lớn
Hiệu KHAI-PHÁT ĐT 57235

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐỊNH — Số : 11.148/GĐ/NSKT/TT/2
TY NGÂN-SÁCH KẾ-TOÁN TIẾP-LIỆU

Lời Rao Đấu Giá

(Kỳ Nhì)

Cơ quan chính quyền Tỉnh Gia Định sẽ mở cuộc đấu giá công khai kỳ nhì cho khai thác Cơ sở Hoa Chi Xã trong, Tỉnh vào lúc 09 giờ 30 ngày thứ Sáu 22-11-1974 tại Hội Trường Tỉnh :

XÃ VÀ TÊN HOA CHI	GIÁ CĂN BẢN
— Tăng Nhơn Phú (Chợ Nhỏ)	1.680.000đ00
— Bình Trưng (Chợ Giồng Ông Tố)	2.200.000đ00
— Đông Hưng Tân (Chợ Cầu)	1.160.000đ00
— Tân Thới Nhứt (Chợ Lạc Quang)	900.000đ00
— Trung Mỹ Tây (Chợ Trung Chánh)	1.872.000đ00
— Phú Xuân Hội (Chợ Phú Xuân và Ngoại Thị)	2.800.000đ00
— Tân Thuận Đông (Chợ Tân Thuận)	1.600.000đ00
— Bình Chánh (Chợ Bình Chánh)	1.032.000đ00

— THỜI GIAN KHAI THÁC : Từ 01-01-1975 đến hết ngày 31-12-1975.

— KÝ QUỸ : (Tạm : 1/6 giá căn bản) Đóng tại Ty (Thiệt thọ : 1/4 giá đấu được) Ngân Khố Giadịnh

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Cơ Quan Chính Quyền Tỉnh Gia Định (Ty Ngân Sách KT-TL Phòng Tài Thầu).
— Cơ Quan Chính Quyền Quận liên hệ.
— Cơ Quan Chính Quyền Xã liên hệ.
(Trong những ngày, giờ làm việc)

— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ :
Tại Cơ Quan Chính Quyền Tỉnh Gia Định (Ty Ngân Sách Kế Toán Tiếp Liệu — Phòng Tài Thầu) từ ngày ký lời rao đấu giá này đến 16 giờ ngày 20-11-1974.

Gia Định, ngày 06 tháng 11 năm 1974
TỈNH TRƯỞNG
(ấn ký) Đại Tá CHÂU-VĂN-TIÊN

WANTED VIETNAMESE NATIONAL

MANAGEMENT ANALYST WITH EXPERIENCE IN MANAGEMENT ANALYSIS WORK SUCH AS MANAGEMENT SURVEYS AND STUDIES, MANPOWER, BUDGET, FORMS MANAGEMENT. ALSO MUST BE SKILLED IN ORAL AND WRITTEN COMMUNICATIONS AND BE EXPERIENCED IN THE ART OF NEGOTIATION. FIRST CONSIDERATION TO BE GIVEN TO QUALIFIED CANDIDATES ABLE TO MAKE OCCASIONAL FIELD TRIPS. M.A. IN BUSINESS ADMINISTRATION OR B.A. IN SOCIAL SCIENCE. REQUIRED FLUENCE IN ENGLISH. MILITARY DEFERMENT AND UNDER 55 YEARS OF AGE.

APPLY WITH REFERENCE AT :
USAID LOCAL PERSONNEL OFFICE
71 LE VAN DUYET — 2 ND FLOOR SAIGON

CÔNG-TY KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM (S.I.C.O.V.I.N.A.)

Kính Cáo

Để điều hòa thị trường chỉ sợi trong giai đoạn khan hiếm ngoại tệ nhập cảng, Công-Ty KỸ-NGHỆ BÔNG-VẢI VIỆT-NAM (SICOVINA) sẽ bán theo giá sỉ các loại sợi liệt kê dưới đây cho khách hàng mua lẻ và các nhà trực dụng.

Sợi	6/1	200.000$	-I-	TGGT	=	220.000$/bành
»	9/1	210.000$	-I-	TGGT	=	231.000$/bành
»	16/1	225.000$	-I-	TGGT	=	247.000$/bành
»	40/1 chải	310.000$	-I-	TGGT	=	341.000$/bành

Các loại sợi 20/1 và 30/1 theo giá chính thức của Hội Sản Xuất Chỉ Sợi.

Xin liên lạc với Vụ Thương Mại SICOVINA, số 4 (lầu 1) Lê-Lợi — SAIGON.

Saigon, ngày 14 tháng 10 năm 1974
Công-Ty KỸ-NGHỆ BÔNG-VẢI VIỆT-NAM
(S.I.C.O.V.I.N.A.)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH VÀ GIAO THÔNG
QUỐC GIA THỦY CỤC
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN
NGÂN SÁCH TỰ TRỊ QUỐC GIA THỦY CỤC
Số : 3834/QGTC/TCKT/Nsmư — NIÊN KHÓA 1974

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

MỤC ĐÍCH :
Công tác tu sửa Radier hạ lưu đập ông Đạo thuộc thị xã Đalat

THỜI GIAN THỰC HIỆN :
Bốn (04) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Trị giá ước lượng là : Bốn Triệu Bảy Trăm Bảy Mươi Lăm Ngàn Bốn Trăm Chín Mươi Mốt đồng (4.775.491đ00)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tám Mươi Ngàn Đồng (80.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 23-11-1974 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc Gia Thủy Cục, số 94 Công Lý Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Hồ sơ dấu thầu phải nạp cho Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu, 94 Công Lý Saigon, trước giờ mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng Điều Kiện Sách Riêng tại :
— Quốc Gia Thủy Cục, 94 Công Lý Saigon
— Ty Công Chánh Đalat
— Trung Tâm Cấp Thủy Đalat
Trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 07 tháng 11 năm 1974
Giám Đốc Quốc Gia Thủy Cục
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ
của Đại Tá NGUYỄN-HỮU-BẦU
Cục Trưởng Cục Quân Nhu

từ trần ngày 15-11-1974 tại Saigon.

Thành thực chia buồn Ông Đại Tá cùng gia quyến, và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Đại Tá NGUYỄN-HỮU-DUỆ
Tỉnh Thị Trưởng : Thừa Thiên, Huế

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Vị Quan khách, thân bằng, quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, em, chị, vợ và mẹ của chúng tôi :

Bà ĐOÀN-VĂN-TIẾNG
Nhũ danh HUỲNH-THỊ-NỮ
Pháp danh DIỆU-HOA

đã tạ thế ngày 09-11-1974, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ sót thất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

T.M Tang gia
Hải Quân Trung Tá CK ĐOÀN-VĂN-TIẾNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO-THÔNG
QUỐC-GIA THỦY-CỤC
SỞ TÀI-CHÁNH KẾ-TOÁN
NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ QUỐC-GIA THỦY-CỤC
Số : 3689/QGTC/TCKT-Nsmư — Niên khóa 1974

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH :
Công tác đặt đường ống dẫn nước và xây cất thủy tháp 30m3 tại Xã Long Điền, Quận Giá Rai, Tỉnh Bạc Liêu.

THỜI GIAN THỰC HIỆN :
Bốn (04) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Trị giá ước lượng là : Hai Triệu Bốn Trăm Ba Mươi Chín Ngàn Năm Trăm Chín Mươi Hai Đồng (2.439.592đ00).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Bốn Mươi Mốt Ngàn Đồng (41.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 25-11-74 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc Gia Thủy Cục, số 94 Công Lý Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Hồ sơ đấu thầu phải nạp cho Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu số 94 Công Lý Saigon trước giờ mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng Điều Kiện Sách Riêng tại :
— Quốc Gia Thủy Cục, 94 Công Lý Saigon (Sở Tài Chánh Kế Toán)
— Sở Công Tác Quan Quân Quốc Gia Thủy Cục tại Tân Sơn Nhất
— Trung Tâm Cấp Thủy Bạc Liêu.

Saigon, ngày 04 tháng 11 năm 1974
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA THỦY-CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

TIN TỨC HỘI CỰU HỌC SINH TRƯỜNG

PELLERIN

Ban Quản Trị Hội CỰU HỌC SINH PELLERIN (Huế) kính mời quý Sư Huynh và quý Bạn cùng quý Chị :

1.— Viếng mộ quý Sư Huynh PELLERIN tại Nghĩa Trang LA SAN lúc **16g30 thứ Bảy 23-11-1974**. Họp tại Nhà Thờ THÁNH-MẪU, đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

2.— Dự bữa cơm **NHỚ ƠN THẦY**, 19 giờ cùng ngày tại Quán Thanh Tâm, 264-D Trương minh Giảng Saigon. 1.000đ mỗi người, ghi tên : 228 Pasteur ĐT 22920 — 51 Trần hưng Đạo ĐT 91939 — 395 Hai Bà Trưng ĐT 25869.

3.— Gởi hình 4x6, bài vở Tập KỶ YẾU PELLERIN về 228 Pasteur trước 31-12-1974.

Chủ Tịch : NGUYỄN-XUÂN-NHÀN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ — Số : 2136/BVCR
BỆNH-VIỆN CHỢ-RẪY

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

THAM CHIẾU : Điều kiện sách phê chuẩn số 98/YT ngày 29-10-1974

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống và gạo nội địa cho Bệnh Viện Chợ Rẫy trong năm 1975 (từ ngày 01-1-1975 đến hết ngày 31-12-1975)

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Đúng 09 giờ sáng ngày 25 tháng 11 năm 1974, tại phòng Hội Bệnh Viện Chợ Rẫy số 42 đường Thuận Kiều Saigon 5

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
— Lô 1 Thịt	12.444.200đ00	311.100đ00
— Lô 2 Cá, Tôm	4.142.000đ00	103.500đ00
— Lô 3 Rau, Trái Cây	5.573.200đ00	139.300đ00
— Lô 4 Tạp Phẩm	7.208.600đ00	180.200đ00
— Lô 5 Củi	900.000đ00	22.500đ00
— Lô 6 Gạo nội địa	12.180.000đ00	304.500đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phòng Quản Lý (Ban Vật Liệu Tài Sản) Bệnh Viện Chợ Rẫy, 42 Thuận Kiều Saigon 5
— Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế, 59 Hồng Thập Tự Saigon trong những giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : — Phòng Quản Lý (Ban Vật Liệu Tài Sản) Bệnh Viện Chợ Rẫy trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 31 tháng 10 năm 1974
GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN CHỢ-RẪY
BS. TRƯƠNG-MINH-TIÊN

BỘ CANH-NÔNG
VIỆN KHẢO-CỨU NÔNG-NGHIỆP
THẢO-CẦM-VIÊN SAIGON

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— MỤC ĐÍCH : Đấu thầu các dịch vụ khai thác và cung cấp thực phẩm tươi nuôi cầm thú tại Thảo Cầm Viên Saigon niên khóa 75 Điều lệ sách duyệt y số : 220-221/BCN/HCTC.8 ngày 5-11-74

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Tại văn phòng Thảo Cầm Viên Saigon ngày 29-11-74

CÁC DỊCH VỤ : Ngày 29-11-1974		Giá ước lượng	Ký quỹ tạm
1). Bến giữ xe số 1	9g00	2.000.000đ00	120.000đ00
- Bến giữ xe số 2	»	1.000.000đ00	100.000đ00
2). Quán giải khát số 1	10g00	800.000đ00	100.000đ00
- Quán giải khát số 2	»	700.000đ00	100.000đ00
3). Xe điện treo	10g30	300.000đ00	100.000đ00
4). Lộ trình tàu hỏa	11g00	400.000đ00	50.000đ00
5). Sân lái xe trẻ em	11g30	200.000đ00	25.000đ00
6). Thực phẩm cầm thú	13g30	21.678.500đ00	434.000đ00
7). Đu xích, nhà dù giải khát	14g00	400.000đ00	100.000đ00
8). Khu vực chụp hình số 1	14g30	650.000đ00	100.000đ00
- Khu vực chụp hình số 2	»	500.000đ00	100.000đ00
- Khu vực chụp hình số 3	»	850.000đ00	100.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Tại văn phòng Thảo cầm viên Saigon trong ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 08 tháng 11 năm 1974
GIÁM-ĐỐC THẢO-CẦM-VIÊN

Phân Ưu

Được tin :

Bà quả phụ THÂN-VĂN-LINH
nhũ danh CAO-THỊ-ĐÀM

Thân Mẫu Y Sĩ Thiếu Tá THÂN-TRỌNG-ĐÀM TĐT TĐ18/QY mệnh chung tại Saigon ngày 11-11-74.

Thành thật phân ưu cùng Y sĩ Thiếu Tá và tang quyến, nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá Chánh Thanh Tra
SQ, HSQ, BS VP/TTT/SĐ18/BB

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC MẪU

Đại Úy QUÁCH-TRỌNG-PHONG
Chỉ Huy Phó Trung Tâm Yểm Trợ Phước Tuy

vừa từ trần, chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc

Thiếu Tá Nguyễn-hữu-Bảo
Đại Úy Đỗ-Hưởng
Đại Úy Hoàng-ngọc-Chất

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LỘ-CÔNG-TRẠCH

THÂN-PHỤ Ông LỘ-CÔNG-LẠC, Chánh Sở Sưu-Tập và Kế-Toán Nha Trước-Bạ mệnh chung.

Toàn thể Ban Giám Đốc Tổng Nha Thuế-Vụ thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc Hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Tổng Giám Đốc Thuế Vụ
và Ban Giám Đốc

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

CÁO THỊ

Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

I.— MỤC TIÊU :
1) Công tác cung cấp các loại ule đen 1 ly, 2 ly, 3 ly, 6 ly cở 1m00x2m00 giao hàng tại Ty Tiếp Liệu / TCS.
— Trị giá ước lượng 4.312.700đ
— Ký quỹ tạm 70.000đ
2) Công tác cung cấp 17.000 cây cừ tràm gốc 8 đến 10 phân, dài 4m80 đến 5m giao hàng tại Giang cảng Cần Thơ.
— Trị giá ước lượng 3.570.000đ
— Ký quỹ tạm 60.000đ
3) Công tác cung cấp 1040 thước khối đá xanh xay cở 1/2 giao hàng tại Giang Cảng Cần Thơ.
— Trị giá ước lượng 3.912.000đ
— Ký quỹ tạm 50.000đ

II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 26-11-1974 hồi 8g30 tại Văn Phòng Sở Hành Chánh Nhân Viên số 3 Trịnh Minh Thế Saigon 4.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Phòng Hành Chánh Tổng Quát, Nha Thương Cảng Saigon số 3 Trịnh Minh Thế, Saigon
— Văn phòng Quản Đốc Công Trường Giang Cảng Cần Thơ tại Trà Nóc, Cần Thơ.

VI.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :
Hồ sơ dự thầu có thể bỏ vào thùng thơ dự thầu hoặc nộp trực tiếp cho Hội Đồng đấu thầu 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 06 tháng 11 năm 1974
Nha Thương-Cảng Saigon

LỚP PHÁP VĂN

LIÊN-MINH VĂN-HÓA PHÁP

213, đại lộ Cộng Hòa

Ghi tên cho khóa Đệ Nhị Tam Cá Nguyệt (Nhập học ngày 27-11-1974)

— Học viên mới học lớp căn bản :
Hết hạn ghi tên vào ngày 15-11-1974.
— Học viên mới mọi trình độ, ngoài căn bản :
đã hết hạn ghi tên thi xếp lớp ngày 22-11-1974.
Ghi tên đóng học phí sau khi có kết quả thi xếp lớp.
Mọi chi tiết xin hỏi tại Văn Phòng nhà trường.

HỘI TIN LÀNH NGŨ TUẦN

Số 3 đường Nguyễn Văn Thoại Gia Định (cạnh Bệnh Viện Vì Dân).

MỤC SƯ :
WES W. WEEKLEY

Giờ Thờ Phượng Chủ Nhật :
10g sáng : giảng luận, song ngữ Anh-Việt
5g chiều : giảng luận bằng Anh Ngữ
✲ THÁNH CA
◐ THÔNG CÔNG
✶ CẦU NGUYỆN CHỮA BỆNH

Kính mời quý vị tham dự

Viện Đại Học Hòa Hảo

Thông Cáo số 2

Viện Đại Học Hòa Hảo sẽ tổ chức các kỳ thi tuyển vào năm thứ nhất (học tại Saigon) :

1) Các Ban Cao Học (Giáo dục Quản trị, Thương Mại Ngân Hàng, Văn Khoa ngày 22-11-74).
2) Ban Kỹ Sư Bách Khoa Nông Nghiệp ngày 22-11-74.
3) Ban Cao Đẳng Bách Khoa Nông Nghiệp ngày 17-11-74

— ĐIỀU KIỆN GHI DANH : (lớp ngày và đêm)
▲ Cử nhân, kỹ sư hay tương đương (Ban Cao Học)
— Miễn thi tuyển quân công tư chức có thâm niên trong ngành chuyên môn. Sinh viên ở xa cũng có thể theo học.
▲ Tú tài II hay tương tương (ban Kỹ Sư và Cao Đẳng)
— Kiểm sự NLS, Giáo sư đệ I cấp NLS, Chuyên viên trung đẳng NLS và Sinh viên có Chứng Chỉ dự bị Khoa Học được vào Năm Thứ Hai Kỹ Sư.

— THỜI HẠN GHI DANH : Từ 4-11-74

Văn phòng liên lạc : 407 Phan Thanh Giản Saigon 3.
Điện thoại : 22.847 từ 8g đến 12g, từ 14g đến 18g.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng tất cả thân bằng quyến thuộc :

Cụ HOÀNG-THÚC-PHIÊN

là Chồng, Anh, Cha, Bác, Ông Nội chúng tôi đã từ trần hồi 20g ngày 16-11-1974 (03-10 Giáp Dần) tại tư gia 609/24 Phan đình Phùng Saigon, hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ động quan được cử hành lúc 7g sáng ngày 19-11-1974 (06-10 Giáp Dần) an táng tại nghĩa trang Trần Quốc, Bà Quẹo.

Vợ
Bà quả phụ, Hoàng thúc Phiên Nhũ danh Trịnh thị Kim
Em
Ô.Hoàng thúc Hoạch và vợ con
Ô.Hoàng thúc Bật và vợ con

Con trai
Hoàng Huyên và vợ con
Hoàng Thịnh
Con gái
Hoàng thị Cầm Bình
Hoàng thị Cầm Yên
Hoàng thị Cầm Hà
Hoàng thị Cầm Trang
Hoàng thị Cầm Phượng
Cháu đích tôn : Hoàng Huy

Tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết :

Chồng, Bố, Bố Vợ, Ông Ngoại, Cụ Ngoại, Bác, Anh, Anh Vợ chúng tôi là :

Cụ TAM-ĐA TẠ-VĂN-TRÁC
Hưởng thọ 82 tuổi

đã từ trần hồi 13giờ45 ngày mùng 3 tháng 10 năm Giáp Dần (16-11-74) tại tư gia số 274, đường Lê-văn-Duyệt, Saigon.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 9 giờ sáng ngày mùng 7 tháng 10 năm Giáp-Dần (Thứ Tư 20-11-74) tại Nghĩa-Trang Phước-Hòa, Gò-Vấp (Hội Việt-Nam Phật-giáo).

Kế thất : bà quả phụ TẠ-VĂN-TRÁC nhũ danh SOPHIE MENON (Paris).
Trưởng Nữ : Tạ-Huê-Nhâm, chồng Viên-Quang Nguyễn-Đình-Dương
Thứ nữ : Tạ-Huê-Giệp, chồng Nguyễn-Huy-Huyến và các con
Tạ-Huê-Chiến.
Con rể : Tạ-Duy-Mai và các con.
Em trai : Tạ-Văn-Lực, vợ và các con các cháu.
Tạ-Văn-San, vợ và các con
Tạ-Văn-Hồ, vợ và các con.
Tạ-Văn-Bảo, vợ và các con.
Em gái : Tạ-Thị-Thục và các con, các cháu, các chắt,
Tạ-Thị-Các, chồng Phạm-Văn-Chiêm và các con
Tạ-Thị-Sói chồng Triệu-Văn-Ích tức Ích-Tân và các con.
Tạ-Thị-Lý chồng và các con.
Tạ-Thị-Hồng chồng và các con.
Em rể : Nguyễn-Duy-Quế tức Đào-Khê, các con, các cháu và các chắt.
Các cháu ngoại : Nguyễn-Tuệ-Quang vợ Phạm-Thị-Phương.
Nguyễn-Tuệ-Huy vợ Đặng-Hoa-Diên (Tokyo)
Nguyễn-Tuệ-Hải (Tokyo)
Nguyễn-Tuệ-Đăng, Nguyễn-Tuệ-Viên,
Nguyễn-Diệu-Thanh, Nguyễn-Tuệ-Giác,
Nguyễn-Diệu-Hương.
Các chắt : Nguyễn-Diệu-Phương, Nguyễn-Diệu-Ngọc.

TOÀN GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Phân ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ của Bạn NGUYỄN-NHƯ-AN
vừa từ trần tại SAIGON

Thành kính chia buồn cùng Bạn và tang quyến cùng cầu chúc linh hồn Cụ được sớm về cõi Phật.

Khóa 9 Kỹ Sư Công Chánh

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

Cần Sang Điện Thoại Số 9... hoặc 2... ĐT : 23.491 buổi sáng hỏi cô Hương

Thơ Mời Họp Đại Hội Thường Niên

Của Hội Phụ Huynh Học Sinh Và Giáo Chức Trung Học Tổng Hợp Đô Thị Quận 8

(tức trung học Lương văn Can)

Trân trọng kính mời Quý Vị Phụ Huynh Học Sinh và Giáo Sư vui lòng đến dự ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN sẽ tổ chức vào lúc 9 giờ sáng ngày Chúa Nhật 24 tháng 11 năm 1974 tại Trường Trung Học Tổng Hợp Lương văn Can ở số 175 đường Chánh Hưng bến Phạm Thế Hiển — Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ :
— Báo cáo hoạt động của Hội
— Sửa đổi danh xưng
— Hoạch định chương trình hoạt động niên khóa 1974-1975

KÍNH MỜI
TM. BAN QUẢN TRỊ
Hội trưởng ĐỖ-ĐĂNG-LỢI

Đã phát hành trên toàn quốc

Đông Tây Tướng Thuật Tổng Biên

của Cụ Tầm-Nguyên, Nguyễn-Kế-Ngạn

Cụ đã trên 40 năm nghiên cứu rất công phu và thực hành đúng 100/100. Sẽ giúp quý độc giả biết trước mọi sự việc hiện tại và tương lai.

tổng phát hành tại : 58 Công Lý
(bên hông Bộ Công Chánh Saigon)

Tuyển Biên Tập Viên

Truyền hình Đắc Lộ cần Biên Tập Viên viết kịch xã hội, gia đình, lịch sử, thiếu nhi v.v... Ai muốn được tuyển xin gửi một kịch ngắn đến *phòng Biên Tập hộp thư 2094 Saigon, hoặc liên lạc 161 Yên Đỗ (Sg). Điện thoại : 98.427 từ 8g—12g.*

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO-THÔNG
QUỐC-GIA THỦY-CỤC
SỞ TÀI-CHÁNH KẾ-TOÁN
Số 3857/QGTC/TCKT/Nsmư
NGÂN SÁCH TỰ-TRỊ
QUỐC-GIA THỦY-CỤC
NIÊN-KHÓA 1974

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

LẦN THỨ HAI

MỤC ĐÍCH : Cung cấp 100.000Kg phèn lọc nước (sulfate d'alumine) loại nhập cảng cho Quốc-Gia Thủy-Cục.

ĐIỀU KIỆN GIAO HÀNG :
Hàng cung cấp sẽ giao làm 1 lần.

THỜI HẠN CUNG CẤP :
Ba Mươi (30) ngày

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Ba Trăm Hai Mươi Ba Ngàn Đồng (323.000đ00)

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 29-11-1974 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc-Gia Thủy-Cục số 94 Công-Lý Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc đấu thầu đến Ông Giám-Đốc Quốc-Gia Thủy-Cục 94 Công-Lý Saigon trước 2 ngày của ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
Nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ, Điều Kiện Sách Riêng tại Sở Tài-Chánh Kế-Toán Quốc-Gia Thủy-Cục, số 94 Công-Lý Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 08 tháng 11 năm 1973
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA THỦY-CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH